CARAS Y CARETAS




GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE
SU COLOR
AMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA
SU VEJEZ
Únicos importadores
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES
BOLS

CONCURSO DE POSTALES

Caras y Caretas *ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles abonándose por cada una de las que se publiquen* CINCO PESOS. *No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.*

— El perro de Juan es inteligentísimo — decía uno — tiene más entendimiento que su amo.

— Así hay muchos — le contestó un amigo — Yo tuve otro lo mismo.

S. R.

— Tengo el orgullo de poder decir — afirmó el señor Blanducho — que mi esposa no es mujer capaz de reñir.

— ¿No?

— No hemos reñido ni una sola vez en la vida. En cuanto dice que quiere algo, yo digo que sí y se acaba la discusión.

R. E.



— Es preciso que me envíe usted a su marido, — decía un oculista a la mujer de un viejo celoso que padecía de la vista.

— ¡Dios me libre! — contestó la mujer. — Si ahora me arma una cuestión a la menor sospecha, ¿qué sería si viera claro?

C. M.

Gedeón exclama indignado:

— Los anónimos son la lepra de la sociedad.

— ¿Qué hace usted con ellos, cuando recibe alguno? ¿Lo arroja usted al fuego?

— No, señor; se lo envío a un amigo cualquiera.

R. A.

Había en la puerta de cierta iglesia un ciego que pedía limosna, sentado en una silla; hasta ahora, nada tiene esto de extraño; pero sí lo tiene, una especie de inscripción que tenía colgada sobre el pecho y que decía así:

«Ciego con permiso del señor cura».

M. D.



Consejo paternal.

Un banquero dice a su hija:

— No cantes esta noche, Matilde, porque si tu novio te oye, me veré precisado a aumentarte la dote.

Caro.

En un examen:

El profesor. — ¿Le hace a usted cavilar mi pregunta?

El alumno. — No, señor; la pregunta no... ¡la respuesta!

Lila.

Decía un mal actor:

— Como me silban siempre en todas las obras, he tenido que ponerme a trabajar con las manos.

— ¿Te has hecho albañil o carpintero?

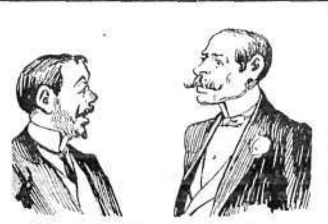
— No. Jefe de la *claque.*

B. R.

— Casi he terminado mi tragedia — dice un autor. — Pero no sé cómo hacer morir a mi héroe de un modo original al final del quinto acto.

— Pues la cosa es muy sencilla. Hazle leer los cuatro primeros.

H. P.



Proyecto de matrimonio:

— Le concedo a usted la mano de mi hija; pero con una condición.

— ¿Cuál?

— La de que mi mujer se vaya a vivir con ustedes.

— ¿Y usted también?

— Yo no. Entonces, maldita la gracia que tendría el arreglo.

D. Z.

La señora a la cocinera:

— ¿Cómo explica usted que yo la viera anoche en el momento en que le daba un pedazo de churrasco a un vigilante, en la misma cocina de mi casa?

— Porque me olvidé de tapar el agujero de la llave, señora.

Cid.

Nuestros criados:

— ¿Cómo, Ramón, ha roto usted esa porcelana que tenía tres siglos de existencia?

— Pues no tiene nada de particular, señora, que se haya roto siendo tan vieja.

Y. S.



Diálogo entre dos amigas:

— ¿Quién es esa que viene por ahí?

— Eugenia.

— No la recuerdo...

— ¡Cómo! ¿No te acuerdas de Eugenia, cuando ayer mismo estuvimos tú y yo diciendo pestes de ella?

J. Mir.

En una casa de juego.

Un estudiante ha perdido todo cuanto tenía y, al verse arruinado, dice a un amigo:

— Mira, Juan, no me queda más que este peso. ¿Dónde me aconsejas que lo coloque?

— Pues... en el bolsillo.

J. F.

— Estoy desesperada, — decía la señora de Z., — mi hija Elena me va a dar muchos disgustos. No he visto nada más presumido y vanidoso.

— ¿De veras?

— Sí, señor. Figúrese usted que ahora tiene catorce años, y ayer me pidió un cepillo para los dientes.

T. A.

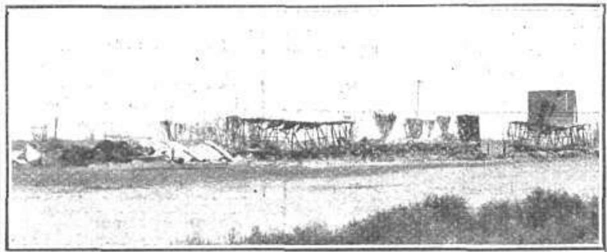
De todas partes



San Francisco de California. — En uno de los jardines públicos se ha inaugurado solemnemente el monumento a Verdi, obra del escultor Grossoni.



Méjico. — La estación del ferrocarril de Lampazos, antes de la llegada de los soldados insurrectos.



Méjico. — La estación del ferrocarril de Lampazos, tal como quedó después del paso de los insurrectos.



Coronel Oscar R. Benavides, presidente provisional.

PERU. — La cuestión presidencial. Actuación de dos presidentes.

Lima, mayo 18— El mismo día en que fué elegido presidente provisional el coronel Benavides, varios senadores y diputados se reunieron y proclamaron al señor Leguia, quien prestó juramento en el acto. La capital permanece tranquila.



Señor Roberto E. Leguia, proclamado presidente.





Doctor Augusto Durand, diputado peruano.

Doctor José Batta. Doctor Rafael Grau. Ministros que han renunciado a formar parte de la junta de gobierno.



Nueva York. — Gran fiesta de arte, celebrada en el Hotel Astor, por señoritas multimillonarias, y entre las cuales figura la hija del presidente, miss Leonor Wilson.



Berlín. — *El kronprinz, visitando la sección femenina de los exploradores alemanes.*



París. —*La carga de la infantería en la gran revista de Vincennes.*



suelen ser fatales para los organismos que no están preparados. Los cambios bruscos de temperatura, las humedades son causa de pertinaces resfríos que cuando encuentran terreno apropiado — sangre débil — degeneran fácilmente en reumatismo, bronquitis crónica, o en traumatismos pulmonares, difíciles, ya que no imposibles, de curar. Así, por tanto, si se encuentra Vd. débil y en mal estado de salud para soportar los rigores del invierno, empiece Vd. en seguida a fortificarse para evitar males mayores, con

IPERBIOTINA
MALESCI

Preparación patentada del Establecimiento Químico Doctor Malesci - Firenze (Italia).

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS



Madrid. — Sesión inaugural de la asamblea de protección a la infancia, bajo la presidencia de los reyes de España.

Madrid. — La reina Victoria, presenciando desde el palco regio la primera corrida de toros de la temporada.

Madrid. — Los señores Conde y Luque, Amós Salvador, Labra, Ortega y Gasset, al descubrir el busto del que fué presidente del Ateneo, don Segismundo Moret.

Homenaje en honor de Moret, verificado en el Ateneo de Madrid, la noche del 18 de abril, bajo la presidencia del señor R. M.ª de Labra.

Escena del tercer acto de la tragedia titulada «Alceste», original y última obra de Benito Pérez Galdós, que se estrenó el 21 de abril, en ocasión del beneficio de María Guerrero.

Esta Oferta, por lo conveniente que resulta, dada la época en que la hacemos, y tratándose de ropa de abrigo, merece ser tenida en cuenta por Vd. — Ofrecemos ocho artículos de la mejor calidad, a precios verdaderamente sorprendentes.



1. — **Pelerinas** forma kimono, de lana nieve, punto fantasía, largo 60 ctms., prácticas y abrigadas, colores blanco, negro, azul, granate o gris.......... $ **5.50**

2. — **MODELO GRAN MODA. Blusas** punto tricot lana, encorpadas, con gran solapa: fondo blanco y vivos color ruby, esmeralda, negro, violeta o tango. $ **9.50**

3. — **Sacos** forma cazadora, punto tricot pura lana, con cinturón, tejido doble, forma muy elegante, colores surtidos, blanco o negro............... $ **7.80**

5. — **Sacos** pura lana, punto tricot, modelo inglés, con solapa cruzados, negro, marrón, marino o gris.... $ **14.—**

4. — **Capitas pelerinas**, punto tricot fantasía de pura lana, doble tejido, largo 45 centímetros, colores blanco, negro, gris, azul y granate............... $ **2.80**

Otras, más encorpadas, largo 50 centím tros..................... $ **4.80**

6. — **NOVEDAD. Blusas** de lana, punto tricot, colores combinados, con volados de lana, gris, blanco, verde, tango, marrón o bleu............... $ **5.30**

7. — **Blusa golf**, pura lana, punto tricot, abrigadas, cuello alto doblado, colores blanco, negro, marino, gris y marrón, a pesos **4.80**

856. — **Combinaciones** para señoras, punto tricot de lana, con cartera de seda, tejido encorpado, elástic s y muy suaves, colores blanco, rosa y natural, a pesos **3.90**

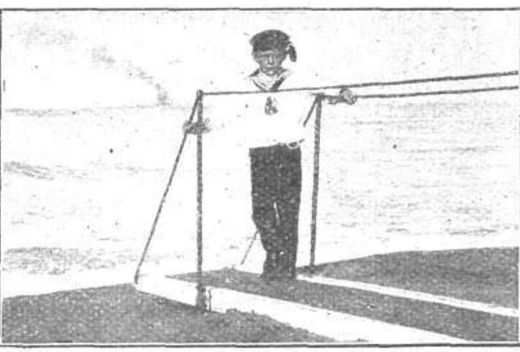
Tienda San Juan

ALSINA Y PIEDRAS.

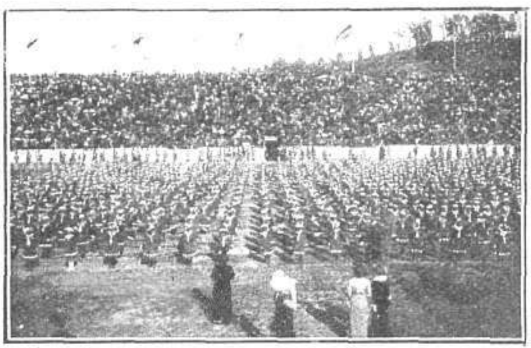
De Italia



Roma. — El Papa Pío X, trabajando en su jardín del Vaticano, aprovechando la hermosa primavera que principia.



Nápoles. — El príncipe heredero Humberto de Saboya, que empezará su carrera de marino embarcando en un crucero.



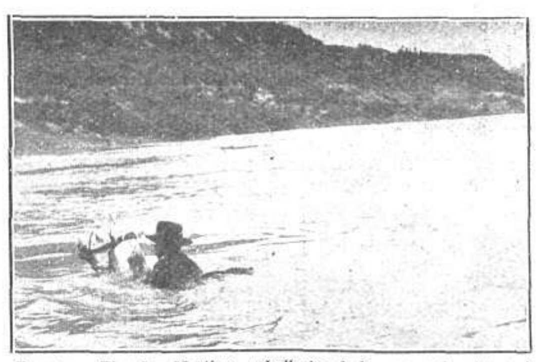
El «Natale di Roma». Con un día espléndido, se celebró en el stadium, una gran fiesta deportiva gimnástica, en conmemoración de la fundación de Roma.



El maestro Santiago Puccini, en su lancha automóvil, deporte por el cual siente verdadera pasión.



Nápoles.— Costumbres populares y pintorescas. «La peinadora al aire libre», en el Basso Porto.



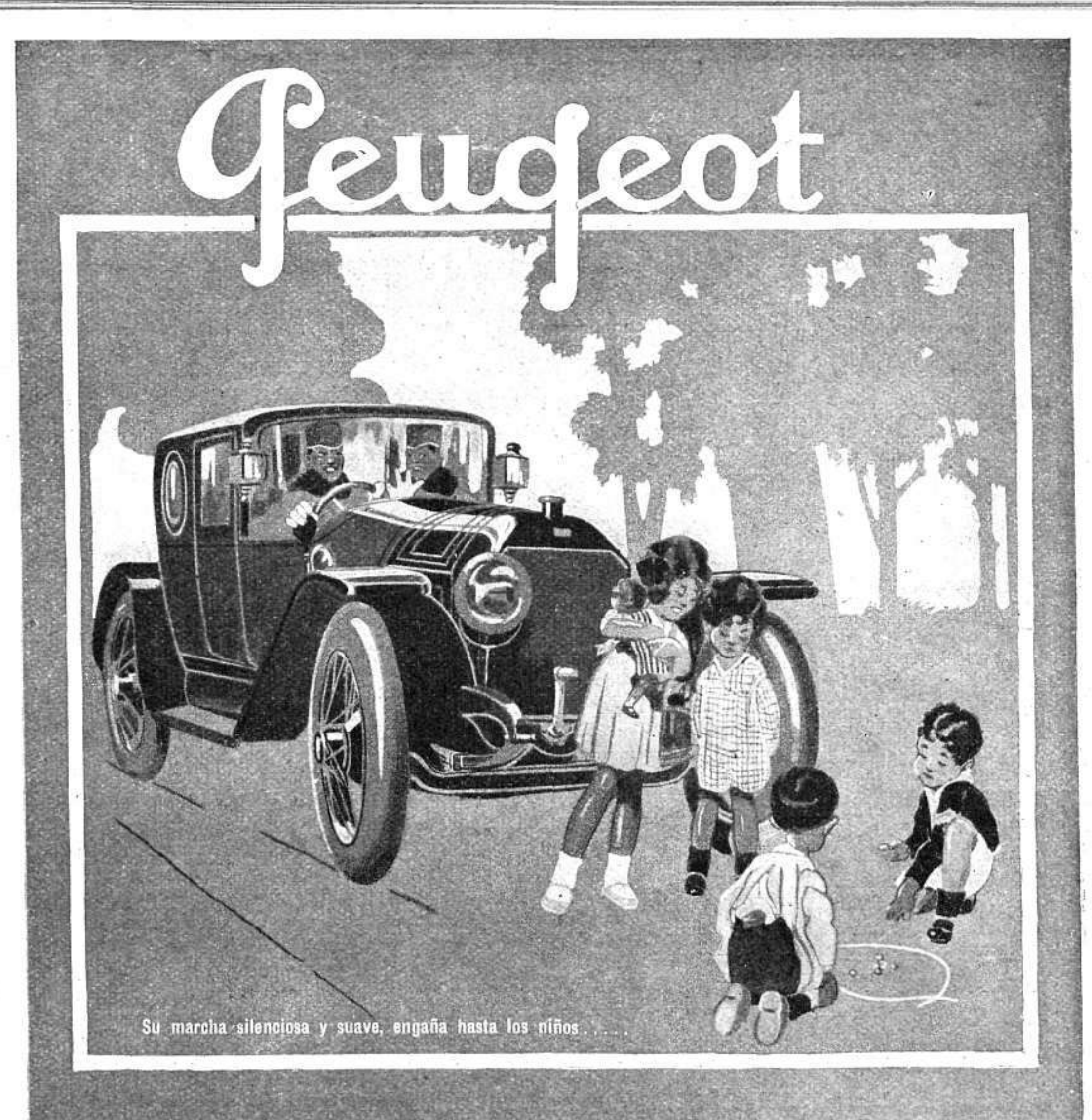
Roma. — El señor Martine, caballerizo de la casa real, atravesó el Tiber montado sobre su caballo, por un sitio que había 5 metros de profundidad, ganó una apuesta de 2.000 francos.



El convenio de Abbazia.—El marqués de San Giuliano, conde Berchtold, duque d'Avarna, condes Hatters y Heyes, barón Schmit, etc.

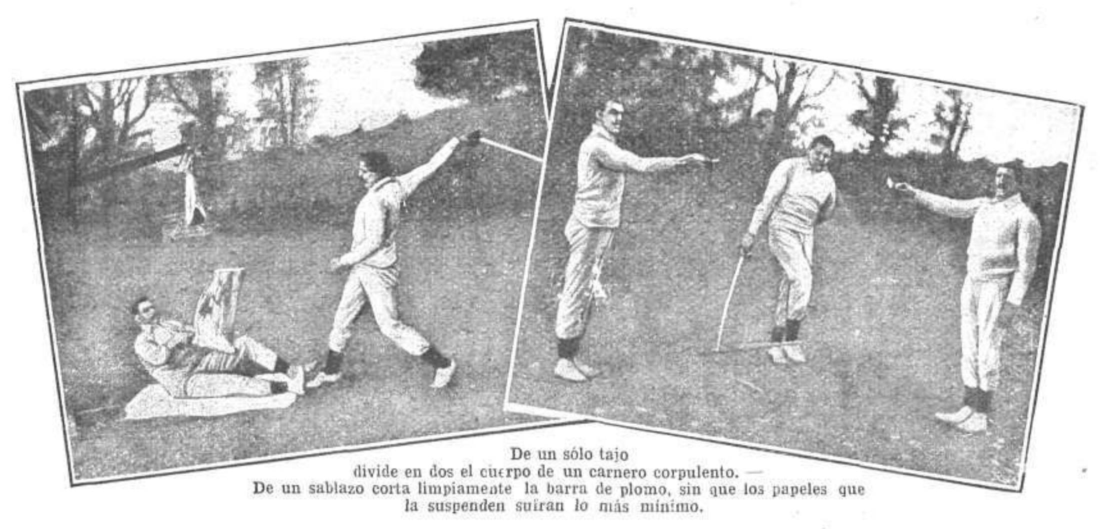


La conquista de la Tripolitania. — Reunión de jefes árabes de la Cirenaica, en Bengahzy.


Peugeot
Su marcha silenciosa y suave, engaña hasta los niños.....

CASO EXTRAORDINARIO

Las proezas de un maestro de esgrima



De un sólo tajo divide en dos el cuerpo de un carnero corpulento. — De un sablazo corta limpiamente la barra de plomo, sin que los papeles que la suspenden sufran lo más mínimo.

En Inglaterra, país donde todo deporte florece intensamente, se destaca con vigor inusitado, entre todos los de su género, la figura de un maestro de armas, *Swordman*, o sea, hombre de espada, del Escuadrón Royal Horse - Guards Blue.

Pocos profesionales podrán ejecutar las pruebas que con segura y fuerte mano lleva a cabo cada día Mr. Frederik Eggleton.

Su preboste de armas sujeta fuertemente por las patas el cuerpo de un carnero, suspendido de un travesaño por las extremidades superiores, a fin de evitar todo movimiento; y de un solo tajo Mr. Eggleton lo corta en dos. Según los inteligentes, no basta que la hoja del sable sea filosísima, se precisa también una gran fuerza en los puños.

Pero no tan sólo divide de una cuchillada un carnero; en la guerra con los Afridis, en la India, obtuvo una victoria memorable, debido a su esforzado brazo.

Marchaba un día a la cabeza de un destacamento compuesto de ocho hombres.

De pronto se precipitan sobre ellos doscientos indios, lanzando alaridos de triunfo.

Pronto, cual el rayo, el maestro desenvaina su sable: de un golpe, hizo saltar la cabeza de un jefe Afridis, y, de un segundo tajo hendió hasta la cintura a otro.

Aterrorizados por tan estupenda hazaña, los indígenas huyeron, dejando libre el paso al pequeño destacamento.

Otro alarde de fuerza, que ejecuta muy frecuentemente, es el de cortar también de una sola cuchillada una baraja de cartas.

Entre los ejercicios de destreza, el más impresionante, es el siguiente: Dos soldados (hay que convenir en que les debe inspirar mucha confianza el maestro de armas) se encorvan delante de él. Y entonces les coloca en la nuca dos manzanas, que secciona de tres sablazos, sin tomarse, al menos en la apariencia, el tiempo de apuntar y dirigir el tajo.

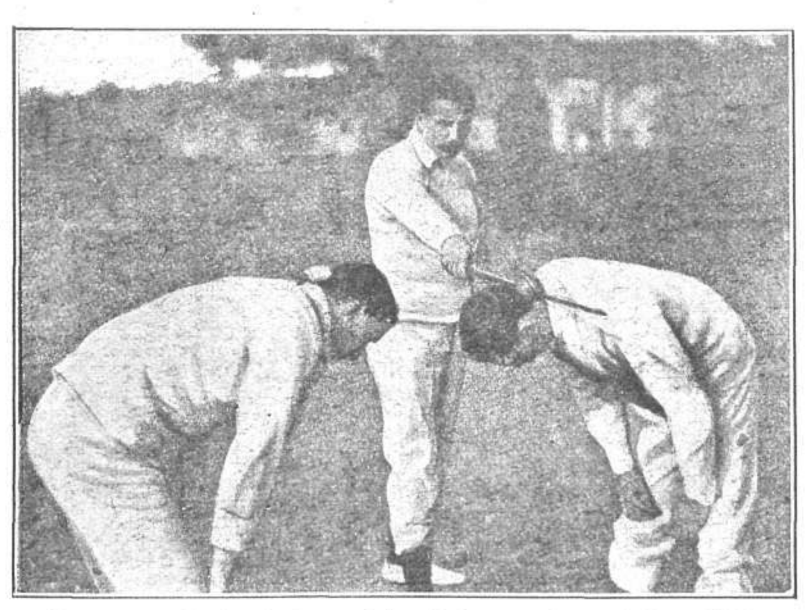
Otras veces pone la manzana sobre el hombro y la ensarta de una estocada.

Otra de las pruebas notables de Mr. Eggleton, es la siguiente: Suspende una barra de plomo de dos tiras de papel, cuyas tiras cuelgan del filo de sendas navajas de afeitar. De un golpe seco con su sable corta la barra en dos pedazos, sin que sufran absolutamente nada las tiras de papel.

Todavía ejecuta una prueba más asombrosa; sobre un poste de madera deposita un lingote de plomo de forma geométrica; el grueso de la barra es de tres centímetros; pues bien, de dos sablazos corta tres reglas que tienen justo cada una un centímetro de espesor; tal vez no sea este experimento de tanto efecto como los anteriores; pero los inteligentes en el manejo del sable, lo estiman como de lo más difícil.

Después de treinta años de servicio activo en el ejército inglés, este extraordinario *Swordman*, se retira.

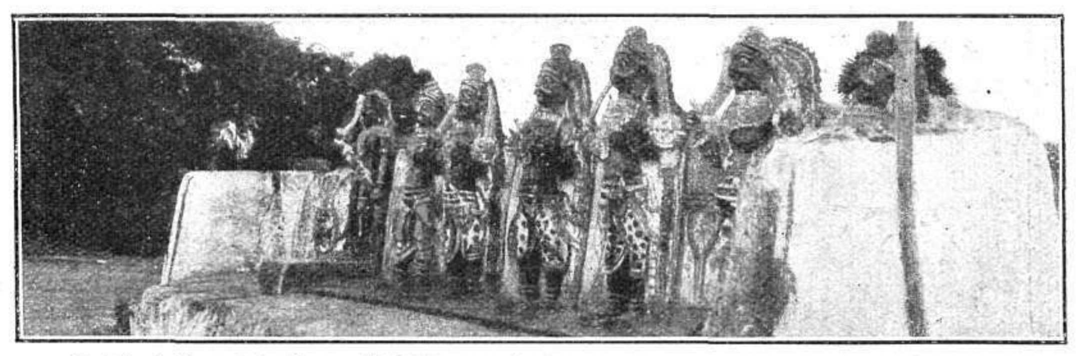
Sus amigos y numerosos admiradores, esperan que no abandone la profesión en que tan alto ha brillado.



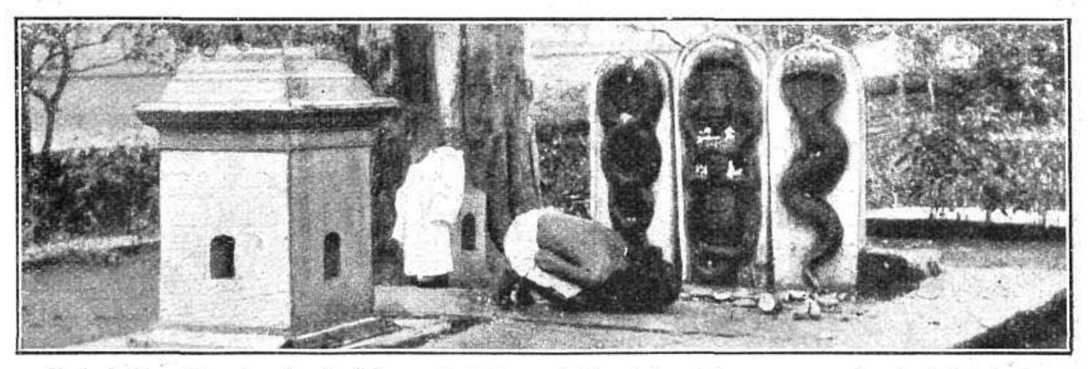
Dos manzanas colocadas sobre la nuca de dos soldados, son seccionadas de dos cuchilladas.


PARA FESTEJAR
LAS FIESTAS PATRIAS

Curiosos y artísticos monumentos de la India Inglesa



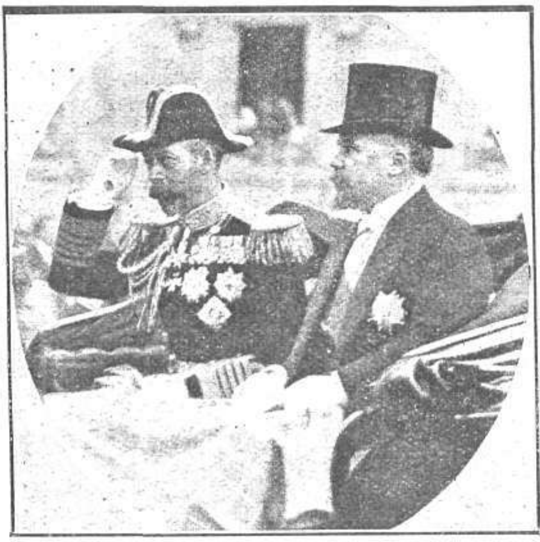
Panteón de dioses al aire libre. — Siete efigies, a cual más rara y extraña, se hallan erigidas sobre un mismo altar.



En los jardines del templo se levanta la imagen de la diosa serpiente, ante la cual siempre se ve prosternado algún creyente.


1810 25 MAYO 1914
VINO CORDERO
GENUINO
EL VINO DE LAS GRANDES FIESTAS
ESPECIAL PARA POSTRES,
BAUTIZOS, CASAMIENTOS, NIÑOS,
DEBILES y CONVALECIENTES.

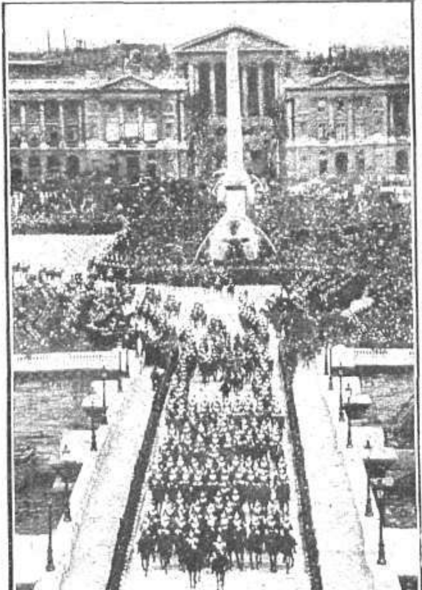
Los reyes de Inglaterra en Francia



El rey Jorge y el presidente M. Poincaré.

La reina Mary y Mme. Poincaré.

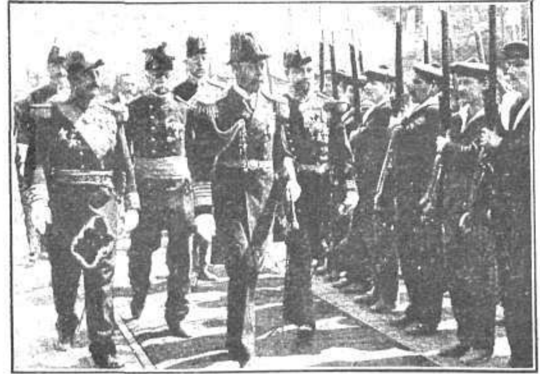
El paso de los soberanos ingleses, a través de la gran metrópoli, produjo escenas de verdadero entusiasmo. Las calles, balcones y ventanas estaban cuajadas de gentes que no cesaban de aplaudir y vitorear a los reyes de Inglaterra.



El cortejo real, pasando por la plaza de la Concordia. La recepción hecha a los soberanos ingleses supera a cuantas se han verificado hasta hoy.



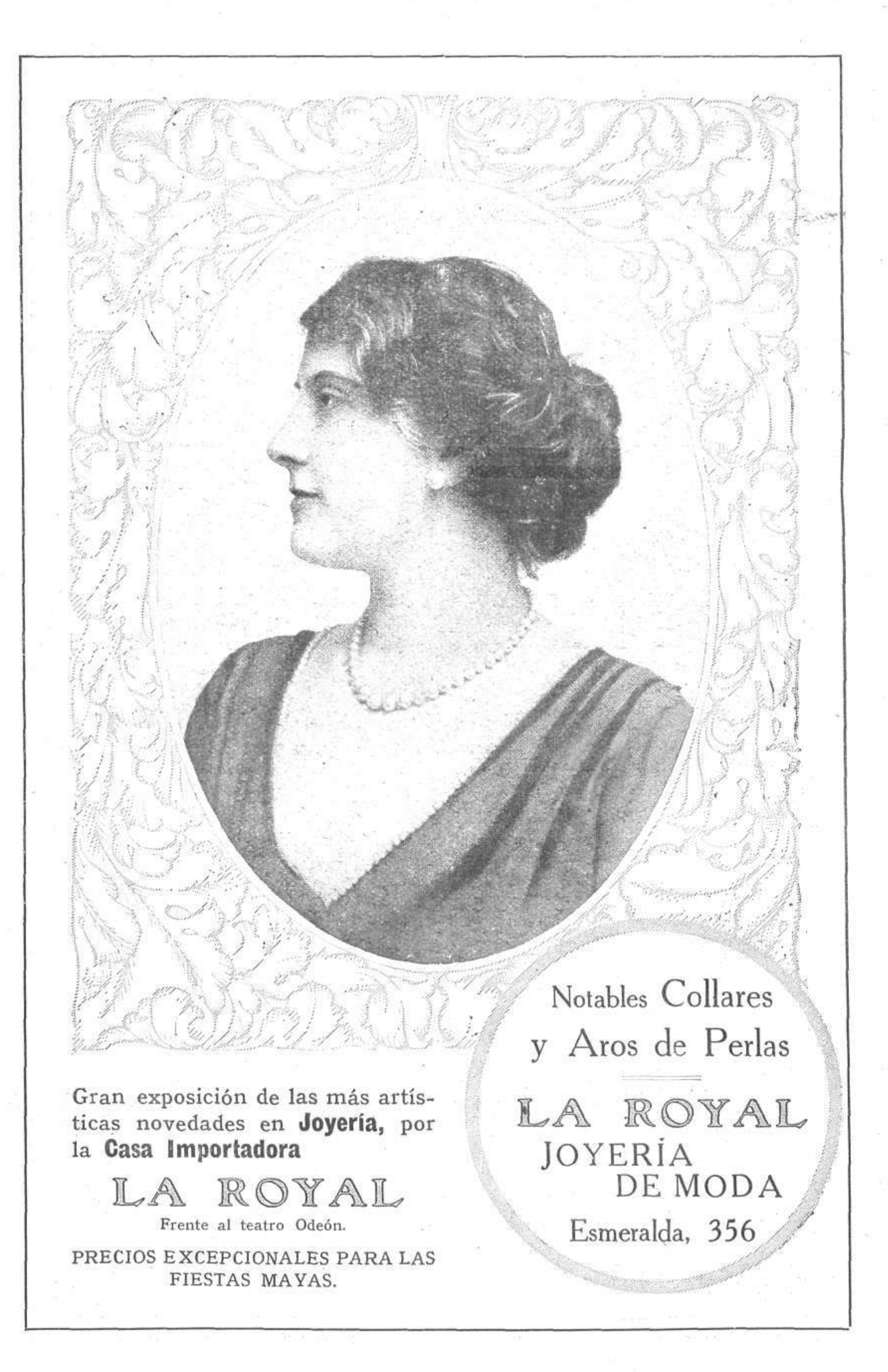
La plaza de la Estrella, vista en el momento de cruzar bajo el arco de triunfo la comitiva real. — Dicen los diarios franceses que el acto resultó imponente.



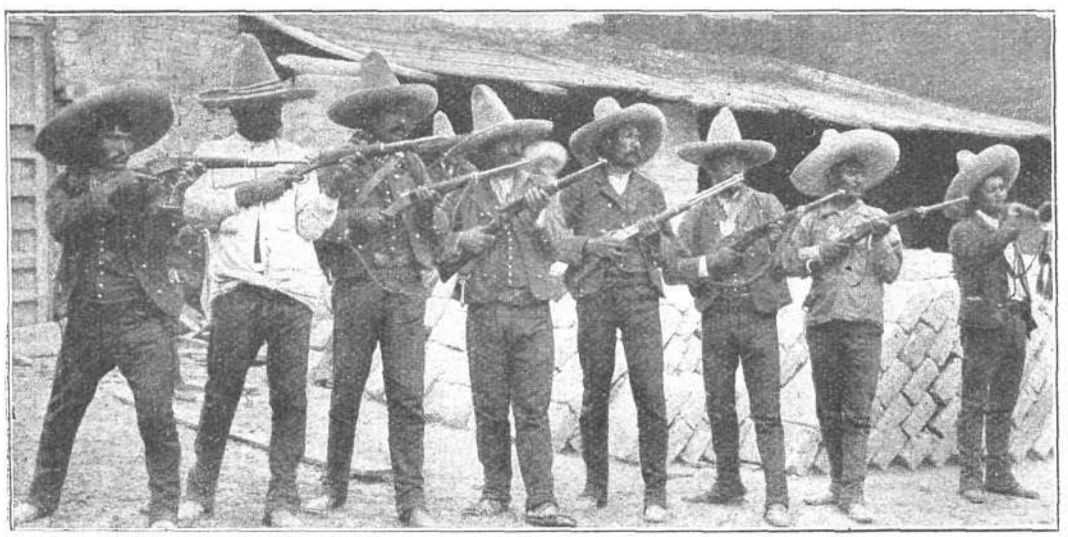
El rey Jorge revistando la guardia que le rindió los honores debidos a su jerarquía.



Llegada a París de los reyes. — En el momento de cruzar la plaza de la Concordia.


Notables Collares
y Aros de Perlas
LA ROYAL
JOYERÍA
DE MODA
Esmeralda, 356
Gran exposición de las más artísticas novedades en Joyería, por la Casa Importadora
LA ROYAL
Frente al teatro Odeón.
PRECIOS EXCEPCIONALES PARA LAS FIESTAS MAYAS.

De Méjico



Las tropas de Pancho Villa, después de la toma de Torreón, se dedicaron a fusilar infelices ciudadanos, sin respetar nacionalidades.

Pancho Villa, el caudillo de la insurrección mejicana, es adorado por el «bello sexo», que en su admiración hacia el guerrero, ha llegado al extremo de formar a su alrededor una verdadera guardia de «amazonas», que no tienen inconveniente en «posar» ante el objetivo fotográfico y cinematográfico, representando escenas de pillaje y muerte, únicas hasta hoy en el mundo!

Vinos de mesa puros y añejos Tomba.



Los vinos que ofrecemos al público, son de calidad inmejorable. Garantizamos, bajo nuestra firma, que son vinos puros, genuinos y viejos y que han sido conservados en nuestras Bodegas esmeradamente durante largos años.

No hay que confundir estos vinos finos de mesa, embotellados, con otros vinos ordinarios y comunes, que se ofrecen a precio inferior.

El **Tinto Tomba** constituye un tipo de mesa de clase muy superior, y las familias que deseen un vino perfectamente tónico, agradable al paladar, sano y generoso, deben probarlo. Su constitución lo distingue y permite que se le señale como el vino de los buenos paladares y de los estómagos delicados.

El **Blanco Tomba** es suave y fino. Constituye un tipo delicioso para la mesa. Es añejo y genuinamente puro. En su elaboración se han empleado uvas de cepas excepcionales.

LOS VINOS DE CALIDAD

Está envasado en botellas tipo Rhin. Ambos vinos llevan la firma de nuestras Bodegas y Viñedos, las de mayor fama y crédito en la República.

En breve pondremos en venta un tipo de vino de mesa, blanco y tinto, de seis pesos la docena de botellas, de clase superior al que actualmente ofrecen algunos a precio más elevado.

Bodegas y Viñedos DOMINGO TOMBA

SOCIEDAD ANONIMA

Colombo, Tellería y Cía.
Sucesores de Luis Colombo y Cía.
Unicos representantes.
B. Mitre, 376 - Bs. Aires
U. T., 2411 (Avenida)

Precio del cajón de 12 botellas enteras, blanco o tinto, incluso envase: $ 10 m|n.

BOLETA DE PEDIDO

Sres. Colombo, Tellería y Cía - B. Mitre, 376, Bs. As.

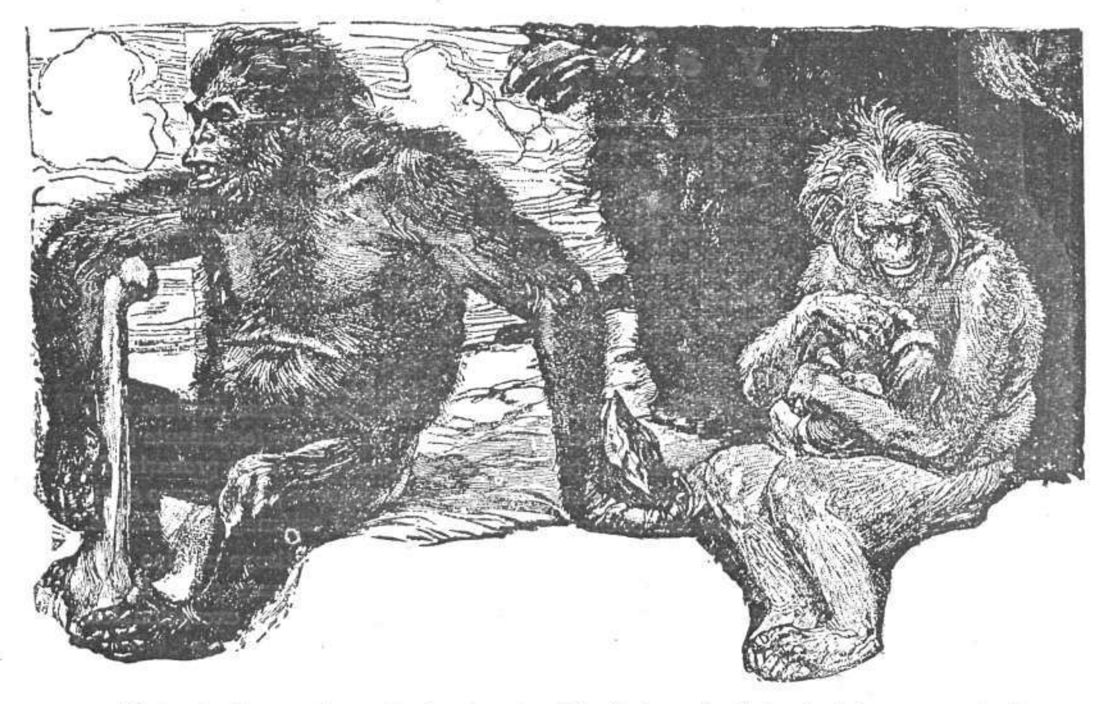
Sírvanse mandarme .... cajon de **Vino Tomba,** .... (blanco o tinto), de $ 10 m/n., a

Nombre ....

Domicilio ....

Los pedidos del interior deben venir acompañados de su importe, en giro postal o de fácil cobro.

Adán y Eva, tal como los ha reconstruído la ciencia



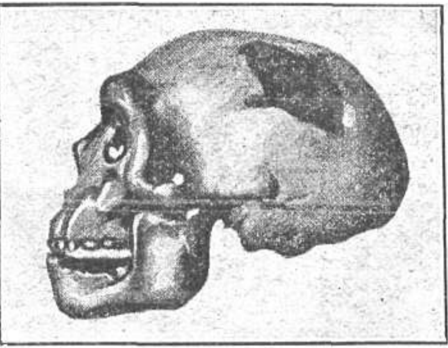
El primer hombre, en su hogar, colocado en la puerta, vigila cuidadosamente a fin de evitar toda sorpresa a su familia.



Muñeca de marfil, encontrada con el esqueleto de un niño, en las cavernas.



El primer autorretrato, dibujado hace unos 100.000 años.



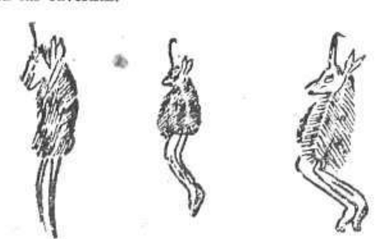
El cráneo humano más antiguo que se conoce, data según cálculos, de 500.000 años. Fué hallado en Correza (Francia).

El profesor alemán, Von Buttel - Reepen, especialista en las ciencias paleontológicas, ha hecho que bajo su inmediata inspección, un artista dibujase la escena que representa el grabado.

El primer hombre, como debió ser a juzgar por los restos encontrados en las cavernas prehistóricas, donde también ha dejado escrita para el observador, con caracteres indelebles, su vida íntegra. Armas, cachivaches, utensilios, dan idea completa de cuáles eran sus necesidades y cómo las satisfacía; y los dibujos grabados en los muros de las cavernas, y sobre los huesos y marfiles, nos revelan su intelectualidad, sus gustos, juegos y pasiones.

Gracias al dibujo, el hombre pudo trasmitir sus pensamientos y perpetuarlos. En las artes gráficas se encuentra el origen de toda civilización.

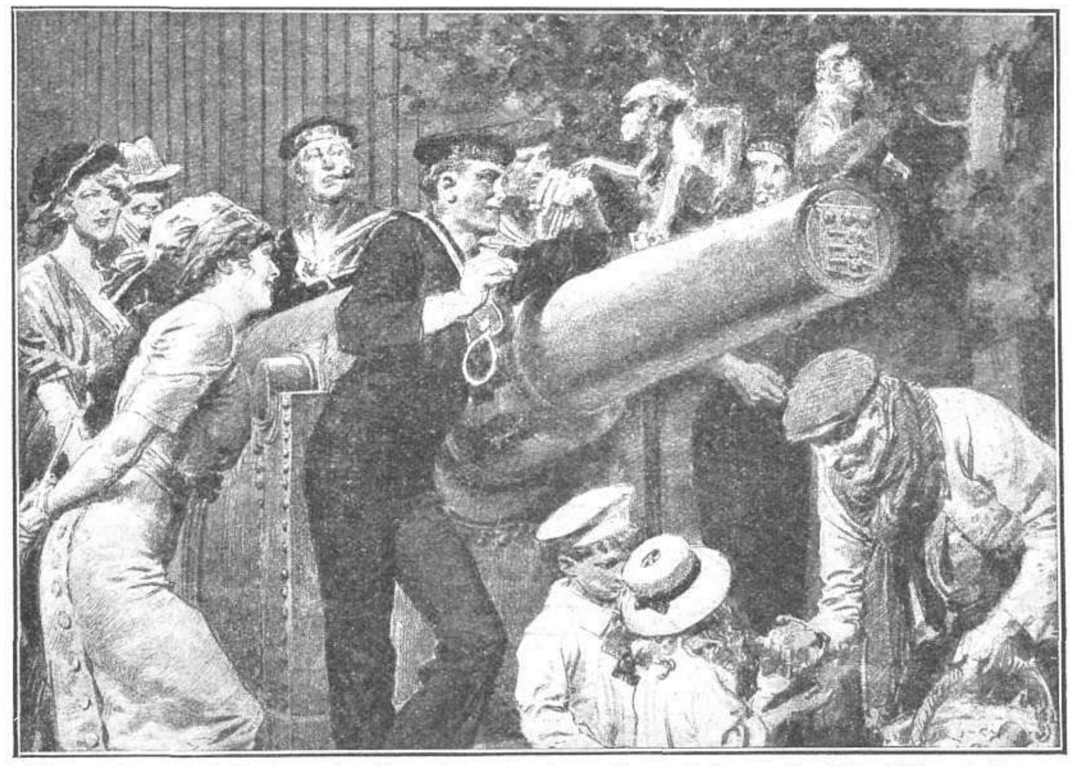
La escritura en su primera forma, el jeroglífico, lo demuestra palpablemente. Las matemáticas, las ciencias exactas también en el dibujo tienen su base; el hombre primitivo dibuja, expresa sus ideas gráficamente como el niño por medio de líneas sencillas; formas geométricas, en un principio trazadas inconscientemente, poco a poco van revelando y deduciendo consecuencias lógicas, que forman los cimientos de las ciencias exactas.



***Las primeras bromas.* Dibujo representando hombres disfrazados de corzos.**

Utensilio femenino para coser, hecho de hueso.

Los monos de las rocas de Gibraltar



Sabido es que los monos de Gibraltar son los «únicos» de la raza que viven en Europa. No siempre están visibles; habitan entre las rocas y arbustos del monte, y aún es un misterio su procedencia y subsistencia en el fortificado peñón. Pero esta primavera, puede contarse como caso inusitado el hecho de haber los monos bajado hasta la misma ciudad, estableciéndose en los árboles de la Alameda y paseando sobre los cañones, con gran regocijo de niños y mayores.

PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Viruta y Chicharrón







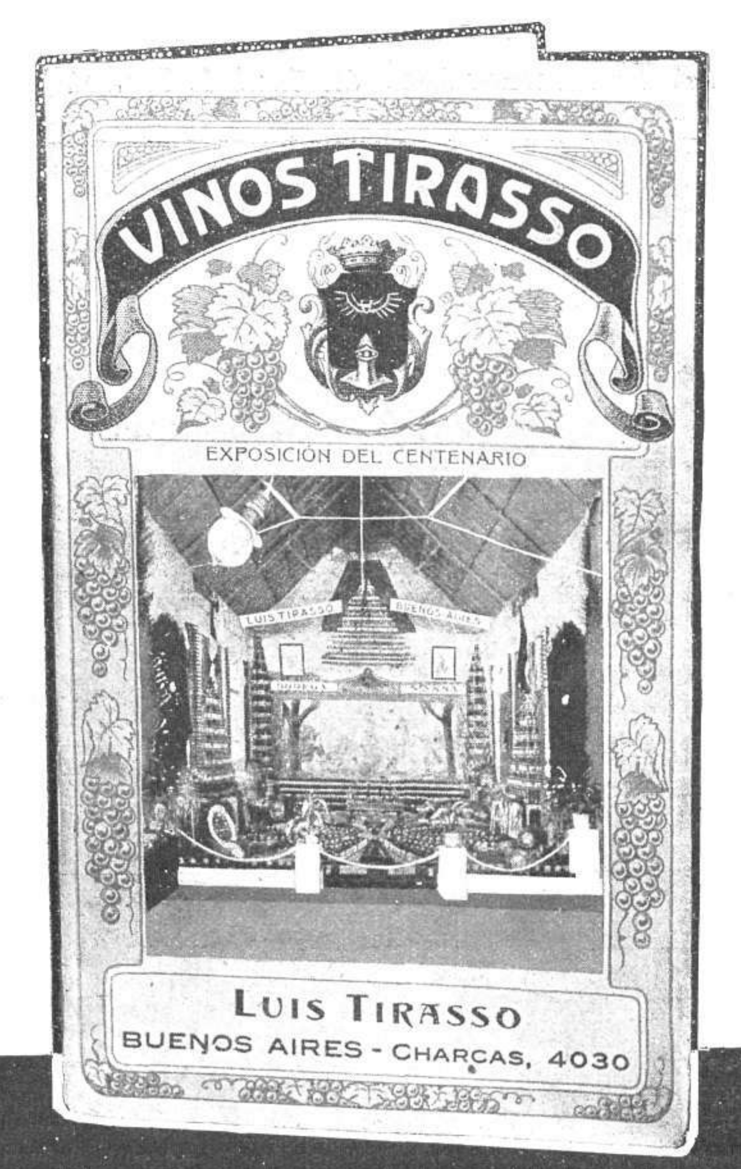












El catálogo ilustrado de los selectos

VINOS TIRASSO

de la más alta calidad y de precios moderados

Sírvase pedirlo, se remite gratis.

Señor Luis Tirasso - Charcas, 4030 - Buenos Aires.

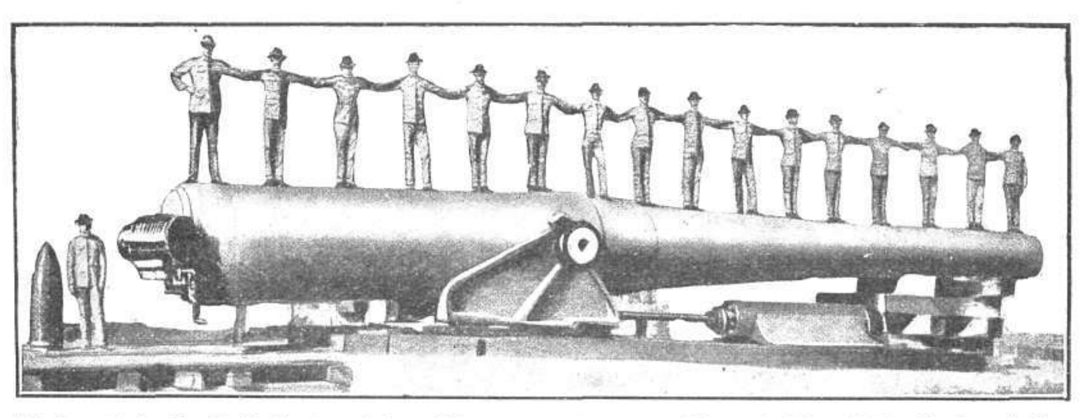
Sírvase remitirme, gratis, un ejemplar de su Catálogo General de Vinos.

Nombre ______________________________

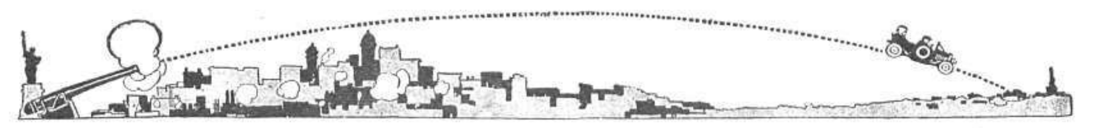
Dirección ______________________________

La octava maravilla del mundo

Los monstruosos cañones del Canal de Panamá



Esta fotografía ha sido obtenida directamente de uno de los enormes cañones que servirán para la defensa del Canal de Panamá. El calibre es de 16 pulgadas, el mayor diámetro hasta ahora conseguido. El cañón, fabricado en Hook Festing Grounds, será en breve transportado a su destino en un barco construído exprofeso para poder cargar peso tan descomunal.



El diagrama demuestra gráficamente la enorme potencia y alcance de los cañones de 16 pulgadas. Tales cañones arrojan sus proyectiles, que pesan 2.400 libras, a la distancia de 23 millas marítimas, lo que equivaldría a lanzar un automóvil de cuatro asientos desde la batería de la estatua de la Libertad, o sea, de un extremo de la ciudad de Nueva York a Von Kers al otro lado.

ALTA GRACIA

Para salud y placer

Sierras Hotel - Club

Dotado del más refinado confort moderno



Temperatura ideal. Clima recomendado por todas las eminencias médicas.

Canchas de

"Golf", "Tennis"

y otros sports

A una noche de Buenos Aires

Para informes:

F. C. C. Argentino, Bmé. Mitre núm. 299, Expreso Villalonga y Gerente del Sierras - Hotel.

CASINO

Con los mismos recreos de Monte Carlo.

Autorizado por ley de la Provincia de Córdoba y dirigido por

B. Echeverria.

ABIERTO TODO EL AÑO



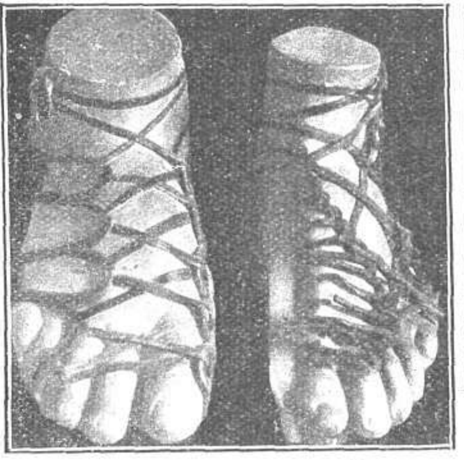
El rey Alfonso, la reina Victoria Eugenia y la archiduquesa Isabel, en un trance jocoso. Los jardines del Alcázar de Sevilla, en ciertos sitios, están canalizados en forma que del suelo, por invisibles surtidores, brotan chorros de agua, que sorprenden al visitante con inopinada ducha; el rey de España es muy aficionado a bromear y dar tal género de sorpresas a sus huéspedes.

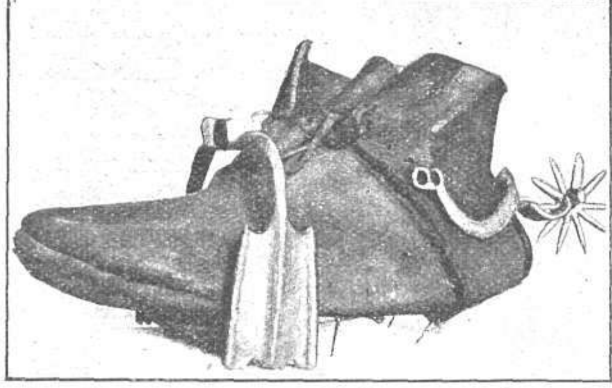


Los hijos de los reyes de Albania, Carol-Víctor, de un año, y la princesa María Eleonora, de cinco años, hicieron su entrada en el palacio real después que sus padres. El coche del príncipe heredero era arrastrado por un guardia de Corps albanés; a su lado, la institutriz caminaba llevando de la mano a la joven princesa.


Alfileres oro 18 kilates, con diamantes
Decididamente!...
Le regalaré un alfiler.
$ 14
$ 14
$ 18
$ 18
$ 15
$ 23
$ 16
$ 24
$ 18
$ 19
$ 23
$ 25
$ 25
$ 26
$ 50
$ 30
$ 20
CASA ESCASANY, S. A.
JOYERÍA Y RELOJERÍA - PERÚ esq. RIVADAVIA
SUCURSAL EN TUCUMÁN

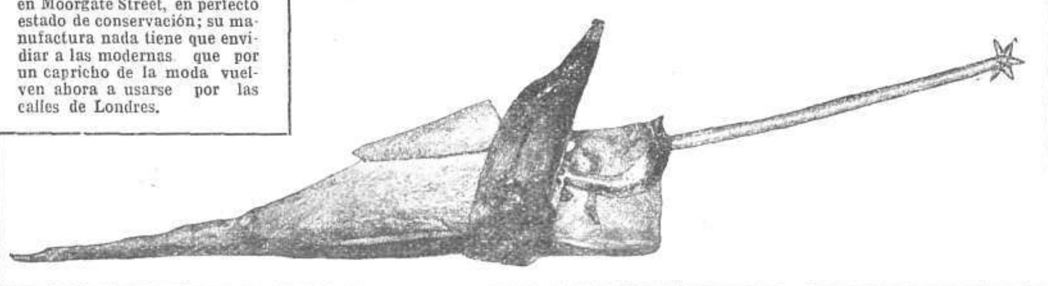
En el Museo de Londres.— El calzado en el pasado





Borceguí medioeval, descubierto en Ditch-Newgate, con estribo y espuela de hierro, también de la época. Su construcción es grosera.

Sandalias romanas, encontradas en Moorgate Street, en perfecto estado de conservación; su manufactura nada tiene que envidiar a las modernas que por un capricho de la moda vuelven ahora a usarse por las calles de Londres.



Zapato del siglo XV, cosido. Fué hallado en Thames Street. Más perfecto que el anterior no llega ni con mucho al trabajo primoroso del calzado de los romanos, verdaderos maestros en obra prima.

Notas escultóricas



Victor Hugo en Guernesey. Bellísima e inspirada estatua ejecutada en granito por el escultor Jean Boucher, que será inaugurada en el mes de julio próximo, y emplazada en el Parque de Candia, en Saint-Pierre Port (Guernesey), la isla que hizo célebre, por su estadía en ella, el gran poeta.



La puerta del Dragón. Uno de los dos guardianes esculpidos en la roca, donde han sido «tallados» los templos de Honan-Fou, maravillosas muestras del arte chino, que datan del siglo séptimo, y donde se admiran más de ocho mil estatuas de todos tamaños, alcanzando algunas hasta 20 metros de altura.


LUZ
BRILLANTE, SEGURA, BARATA Y POR UN SISTEMA PROBADO.
A los que aún no conocen prácticamente nuestras lámparas "TEUTONIA", se las ofrecemos para efectuar un ensayo, sin necesidad de que las compren.
Las lámparas dan una luz blanca y brillante de 70 bujías, y sólo gastan un litro de alcohol cada veinte horas.
Puede usted realizar una prueba, sin compromiso alguno por su parte.
Tenga usted presente que durante diez años se han vendido en la República muchos millares de lámparas "TEUTONIA" que aún hoy funcionan satisfactoriamente.
Por sólo $ 5.80 m/n. puede usted transformar su lámpara de kerosene, en una lámpara "TEUTONIA".
En nuestra casa central, cambiamos o arreglamos cada mechero gastado por el uso, por cincuenta centavos.
Seiscientos agentes en toda la República. Buscamos donde no los hay.
Lámparas de pie y colgar de bronce o niquel, desde $ 8.50
LA TEUTONIA
SOCIEDAD ANÓNIMA
CAPITAL Y RESERVAS: $ 1.650.000
CASA CENTRAL: DEFENSA, 421 - 29
BUENOS AIRES
EN MONTEVIDEO: URUGUAY, 774
La persona que desee más detalles, envíe el cupón adjunto a "LA TEUTONIA", Defensa, 421, Buenos Aires, y se le remitirá gratuitamente catálogo ilustrado.
CUPON
NOMBRE
DIRECCION

La Elegancia y la Moda

¿Se han apercibido de la guerra que se ha entablado entre la lencería y los bajos en jersey? Camisas en «crepe de santé», «culottes», calzones y bajos blusas en jersey, eran, hará unos cuantos años, unos artículos casi desconocidos, y hoy han reemplazado la clásica ropa interior de lencería. Si verdad ram nte quisiéramos ser francas, no se debería ni tan siquiera emplear la palabra «clásica», pues no se parece en nada la tal lencería clásica a la que usaban nuestras madres. De ella no ha conservado nada más que el nombre.

La lencería de moda, llena de encajes y de adornos, como nunca lo fué, por su finura y sus dimensiones, ha sido reducida a su más mínima expresión.

Ciertos interiores, llamados vulgarmente combinaciones, que forman cubrecorsé y calzones, son tan sumamente cortos, que el pantalón se reduce a un simple volado de encaje, y si hay que añadir que el cubrecorsé es muy escotado y lleno a su vez de encajes, comprenderán que no hay cabida ni lugar para la ropa blanca.

Con los actuales trajes, tan angostos, no es posible usar las antiguas enaguas, y había que idear otros modelos de lencería interior que vinieran a reemplazarlos, y nada tan práctico como el jersey. La elasticidad de este género, hace que sean soportables las «culottes» ajustadas, así como los visos «fourreaux», que sinó no sería posible usarlas. Bajo el punto de vista económico, es inmejorable: es de mucha duración. Por ejemplo: una «culotte» en lencería, una enagua en pongé o en tafetán, duran casi la mitad menos de lo que dura una «culotte» o un viso de la misma hechura, pero hechos en jersey.

Hay dos clases de jersey: una en seda y otra en algodón. Se hacen en blanco, negro y casi en todos los colores. Pero se debe elegir el color blanco para las prendas interiores y usar los jersey de colores para los «fourreaux».

Para los «sports» únicamente, se puede adoptar, por su gran comodidad, el modelo número 1, «culotte» estilo Luis XV, en jersey de seda, y en color negro o cualquier otro, basta que sea obscuro. Este precioso modelo reemplaza el viso o enagua, pues su amplitud es suficiente para eso.

Otro lindo modelo es el número 2, en jersey de seda blanco y de forma derecha con incrustaciones de encajes.

Ahora bien; como comprenderán, no todas las «culottes» y pantalones serán tan lujosos: se hacen cortas también y ajustadas simplemente encima de la rodilla, por un elástico, y adornadas con un moño de cinta, pero no importa sus formas; la riqueza de sus adornos, todos sin excepción, son siempre fruncidas alrededor del talle, sobre un elástico; no es ni cómodo ni lindo, pero por el momento no las hacen de otro modo.

Para las personas que han quedado fieles a los visos, o para las que vuelven a ellos, porque si se fijan un poco y observan, verán que insensiblemente se vuelven a usar, se llevan, bien sea encima de una «culotte» Luis XV, en jersey, o de una «culotte» en fina lencería. El modelo número 3, en jersey de seda blanca o de color, es abierto un poco delante para facilitar el paso y luce un delicado bordado todo alrededor «ton sur ton», y con un pequeño volado plegado a la orilla. Hay también unas combinaciones de cubrecorsé y viso, en una especie de forma princesa, de un aspecto correcto y muy elegante.

Para terminar, van dos delicados matinée y abrigos para entre casa. El número 4 es en tafetán verde y encaje grueso, imitación del Alençon. El número 5, es en crepe de Chine blanco, bordado con gruesos crisantemos rojos y malva rosado, tiras de cisne blanco a la orilla del matiné y de las mangas.

HÉLÉNE.

1

3

2

4

5

La consecuencia de una guerra.



$ 5 m/n.

pagados ahora le llevan a usted a su hogar la obra completa.

Nada más que 33 ctvos. diarios, durante pocos meses, y desde el primer momento está Vd. disfrutando a su placer de esos

27 HERMOSOS VOLUMENES

LA GUERRA—ha dicho un famoso general (que sabía)—«la guerra es el infierno».

En México arde hoy la guerra, la peor de todas las guerras, la guerra entre hermanos.

Desde hace dos años, en aquella hermosa República existe el infierno.

Con frecuencia, las desgracias de una nación benefician a otras. En el caso presente, la guerra de México proporciona una gran ocasión de beneficio a los habitantes de la República Argentina.

La Sociedad Internacional de Editores, preparó para México una edición especial de la magnífica **BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS** — obra favorablemente recibida en la República Argentina. Más de UN CUARTO DE MILLON DE VOLUMENES de ese gran libro fué vendido entre esta República y el Uruguay.

La edición para Méjico se preparó con gran esmero. **Están incluídos los veinticuatro volúmenes** de la obra original y **tres nuevos volúmenes adicionales,** en los cuales los escritores modernos, y especialmente los latino-americanos (son muchos los que brillan en la presente generación) están plenamente representados. *La obra completa forma una espléndida* Biblioteca de **veintisiete volúmenes**, que abarca toda la literatura de todos los tiempos y de todas las naciones. Es un brillante recorrido a través de la Historia y por las más altas producciones de la mente.

Méjico tiene hoy más de quince millones de habitantes. En los últimos años el aumento de su riqueza era asombroso (*quizá esta es la causa de la guerra actual*), y *en las ciudades y en* las grandes haciendas que cubrían sus campos, vivían muchas personas de esmerada cultura y gustos selectos. Para éstos se prepararon los veintisiete volúmenes de la nueva edición.

Durante dos años, la Sociedad Internacional esperó la ocasión de ponerla a la venta esta edición en Méjico. Pero las condiciones de los negocios lo hicieron imposible.

Tampoco se ven inmediatas perspectivas de paz. No era cosa de seguir esperando. Comprendiendo que la Argentina — por la estabilidad de su gobierno, por su constante y siempre progresiva riqueza, y, sobre todo, por el aprecio de sus habitantes a cuanto signifique cultura y progreso — ofrecía ancho campo para la venta de la BIBLIOTECA, acordaron ofrecer al público argentino la edición especial preparada para Méjico, en **veintisiete volúmenes**, cobrando por ellos menos de la mitad de lo que iban a cobrar en Méjico.

Además, para que todos puedan llevar a su hogar tan grande elemento de sano recreo y cultura, le entregará **completa** por sólo un pago de $ 5 m/n., y el resto lo irán pagando en mensualidades sucesivas de $ 10 m/n., sea cualquiera el estilo de encuadernación que elijan.

No es necesario decir que esta oferta durará poco. Estamos seguros que toda la edición será vendida en muy corto plazo. La primera remesa está ya en Buenos Aires. Hasta que se agote, serviremos los pedidos sin tardanza.

Si usted no conoce esa magnífica obra, debe usted pedir el hermoso folleto descriptivo.

Este folleto, por sí sólo, es casi un verdadero libro, contiene más de cien páginas y unas treinta ilustraciones; entre éstas se incluyen algunas de las hermosas láminas en colores que aparecen *en la BIBLIOTECA.*

Pero hasta la más completa descripción no puede mostrar ante sus ojos la realidad de los veintisiete volúmenes. Para esto, es necesario que usted visite nuestra exposición, **RIVADAVIA 686.**

Nuestra venta tiene que ser rápida. Para poder ofrecer tan extraordinaria reducción en el precio, necesitamos vender en *el menor tiempo posible. No estamos en el caso de los libreros* corrientes que pueden guardar sus libros meses y hasta años antes de venderlos.

Estos calculan el margen de utilidad contando sobre esa espera.

Cuando la oportunidad se presenta es el momento de aprovecharla. No guarde su acción «hasta mañana».

Muchas cosas pueden ocurrir «hasta» hacerlo demasiado largo. Envíe usted su pedido o venga a examinarla hoy. Si usted no puede hacer esto, escriba o telegrafíe pidiendo un ejemplar de nuestro folleto.

Invitamos a Vd. a que vea los 27 hermosos volúmenes de la Biblioteca y examinar el contenido, a su entera satisfacción,

en RIVADAVIA. 686.

La exposición estará abierta de 9 a. m. a 9 p. m., para proporcionar a todos la ocasión de examinar la obra.

Si Vd. quiere estar seguro de adquirir la BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS, y no pudiera visitar nuestra exposición, **RIVADAVIA, 686,** debe llenar y enviarnos **hoy mismo,** el cupón adjunto, y le remitiremos **el hermoso folleto descriptivo de la obra.** Aun cuando sería preferible para Vd. enviar su pedido desde luego.

CUPON

SOCIEDAD INTERNACIONAL DE EDITORES.

Rivadavia, 686 - Bs. Aires

Sírvanse enviarme el folleto descriptivo de la Biblioteca.

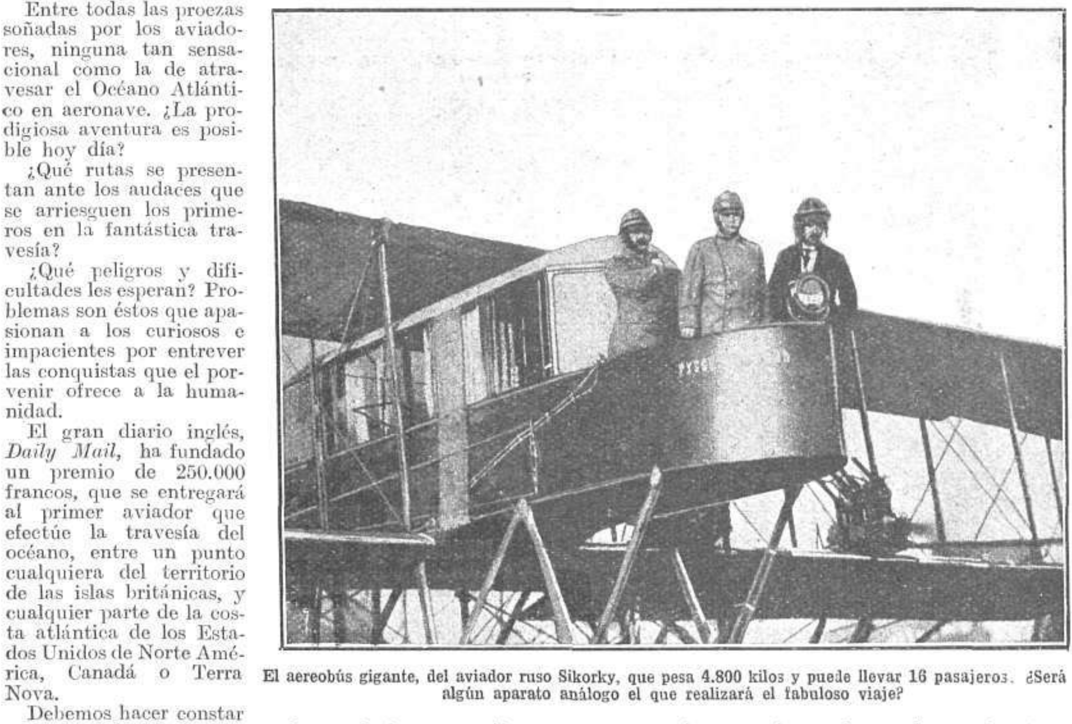
C. C. 1.

NOMBRE..............................

PROFESION..............................

DIRECCION..............................

¿Se podrá cruzar el Atlántico en aeroplano?



El aereobús gigante, del aviador ruso Sikorky, que pesa 4.800 kilos y puede llevar 16 pasajeros. ¿Será algún aparato análogo el que realizará el fabuloso viaje?

Entre todas las proezas soñadas por los aviadores, ninguna tan sensacional como la de atravesar el Océano Atlántico en aeronave. ¿La prodigiosa aventura es posible hoy día?

¿Qué rutas se presentan ante los audaces que se arriesguen los primeros en la fantástica travesía?

¿Qué peligros y dificultades les esperan? Problemas son éstos que apasionan a los curiosos e impacientes por entrever las conquistas que el porvenir ofrece a la humanidad.

El gran diario inglés, *Daily Mail,* ha fundado un premio de 250.000 francos, que se entregará al primer aviador que efectúe la travesía del océano, entre un punto cualquiera del territorio de las islas británicas, y cualquier parte de la costa atlántica de los Estados Unidos de Norte América, Canadá o Terra Nova.

Debemos hacer constar que todos los maestros en el arte de la navegación aérea, son de opinión favorable a la empresa; la creen no sólo posible, sino factible.

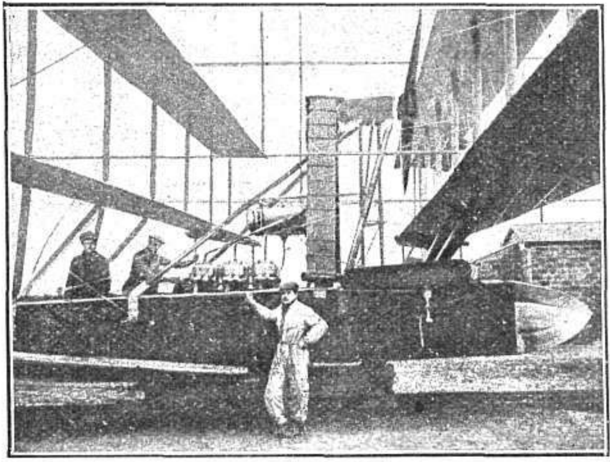
Orville Wright y Harry Atwood, dicen: « Esperamos que sea un aéreo americano el que obtenga la victoria; pero no nos asombraría el que un aviador francés, sobre una máquina extra-ligera, se nos adelantase».

Orville Wright, se prepara; y cree que tardará en

¿Se podrá cruzar el Atlántico en aeroplano?



Curtis y el teniente J. Porte, dos de los «reyes del aire», que se preparan para la gran travesía.



Otro de los aparatos que tienen probabilidades de éxito: el hidro-avión «Colhiex Janson»; mide 23 metros de envergadura y es movido por dos motores de 200 caballos cada uno.

el viaje unas veinticinco horas, partiendo de Terra Nova para aterrar en Irlanda.

Igualmente de Terra Nova piensa salir el teniente Porte, de la marina inglesa, acompañado de un oficial norteamericano; sus cálculos son: hacer el viaje en treinta y dos horas.

Roland Garros, también se siente atraído, por esta «gran imprudencia», como él la califica, y piensa en realizarla.

¿En qué condiciones será posible cometer esta «gran imprudencia»?

Sin grandes estudios previos se comprende que un aparato ordinario no es apropiado para el caso. Tan sólo un *Hidro-Avión* podrá emprender la aventura, con esperanza de éxito.

Además, el avión deberá ser fuerte, capaz de resistir los vientos, y poder llevar a su bordo cuanto precise para la travesía.

EL TRUST JOYERO RELOJERO

CARLOS PELLEGRINI y CORRIENTES

De oro 18 kilates, cincelado, con 3 brillantes, a pesos . . . 160.—

De oro 18 kilates y platino, con 1 brillante, a pesos . . . . 45.—

De oro 18 kilates y platino, con diamantes y rubíes . . $ 100.—

Platino y oro 18 kilates, con perlas finas, brillantes y diamantes, a pesos . . . 210.—

De oro 18 kilates y platino, brillantes y esmeraldas finas $ 130.—

De oro 18 kilates y platino, con 1 brillante, a pesos . . . . 155.—

De oro 18 kilates, con 3 brillantes, a $ 175.—

De oro 18 kilates y platino, con 1 brillante y diamantes . . $ 85.—

De oro 18 kilates y platino, con 1 brillante, diamantes y zafiros, a pesos . . . 70.—

De oro 18 kilates y platino, con 1 brillante y diamantes . . $ 70.—

De oro 18 kilates y platino, cincelado, con 1 brillante . . $ 110.—

Plata fina, niquelada, marcha garantida . . . . $ 22.—

De oro 18 kilates, pulido o mate, marcha garantida . . . . $ 60.—

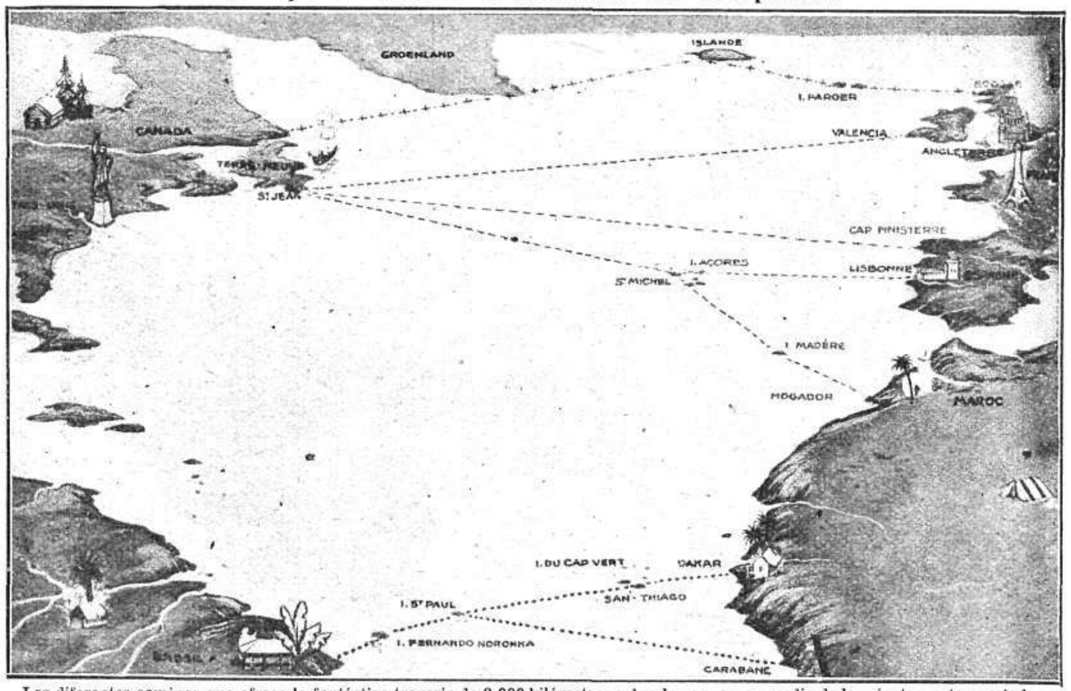
Enchapado fino, marcha garantida $ 24.—

De oro 18 kilates y esmalte, marcha garantida . . $ 55.—

Enchapado fino, marcha garantida . . . . $ 25.—

De oro 18 kilates, mate o pulida, marcha garantida, a pesos . . . . 45.—

¿Se podrá cruzar el Atlántico en aeroplano?



Los diferentes caminos que ofrece la fantástica travesía de 3.000 kilómetros sobre las aguas, en medio de los vientos y tempestades.

La ruta más práctica por las escalas que ofrece es la siguiente: Partir de Hoffenthal (Canadá), estaciones Frederikshaal y Havre-Amelie (Groenlandia), Reikjawick y Stokkones (Islandia), islas de Far-Oer, y aterrizar en el cabo Iralh (Escocia).

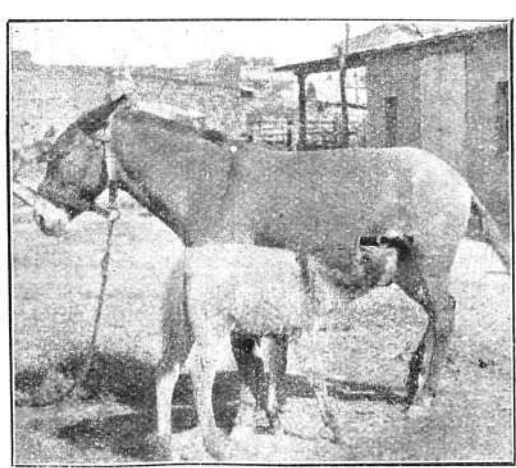
El total de kilómetros es de 3.570, y ninguna de las etapas alcanza a 1.000 kilómetros, la época del viaje debería ser en junio o julio, cuando los días son más largos y menos frecuentes las nieblas.

Esta es la ruta posible hoy; seguramente cuando la navegación aérea se perfeccione será abandonada y probablemente los viajes se efectuarán por el sur, pero entonces no será ya el viaje aéreo «la gran imprudencia».

Curiosidades



Guanacos domesticados por la señora de Ramírez, en su propiedad de Castex (F. C. O.)



Rarísimo caso de una mula que ha dado a luz un potrillo, en la estancia del señor Dalmacio Villar, Santiago del Estero.



Acto heroico de un agente de policía, que en la esquina Azcuénaga y Lavalle, embozaló a un perro rabioso, que había mordido a muchos transeuntes.



El Doctor RASUREL

recomienda particularmente sus **Trajes Interiores**

HIGIÉNICOS DE LANA Y TURBA

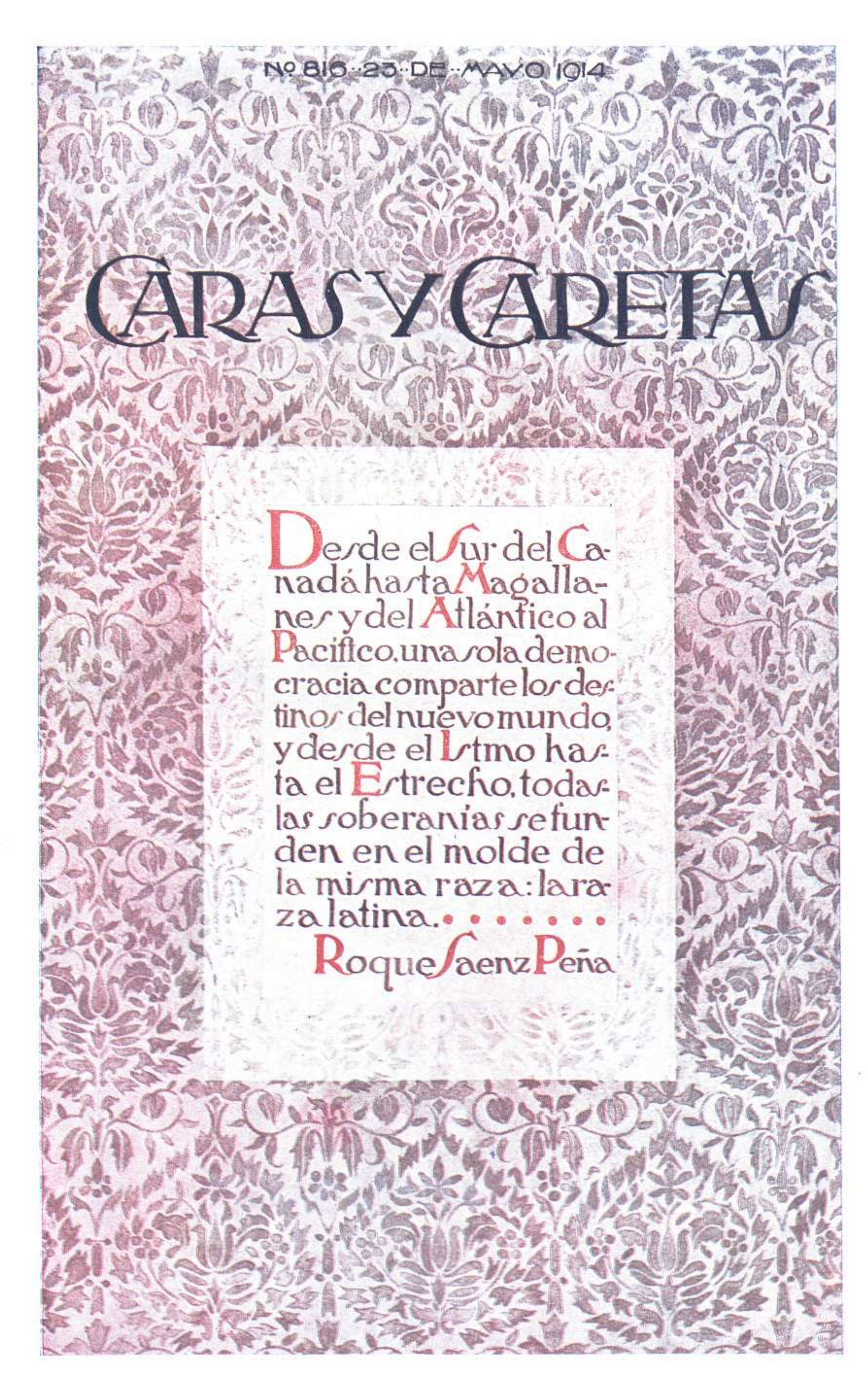
contra el FRIO, los DOLORES y el REUMATISMO.

ÚNICO DEPÓSITO:

THE SOUTH AMERICAN STORES (GATH Y CHAVES Ltd.)

Bartolomé Mitre 569, Florida 107-127

BUENOS AIRES


Nº 816 · 23 · DE · MAYO 1914
CARAS Y CARETAS
Desde el Sur del Canadá hasta Magallanes y del Atlántico al Pacífico, una sola democracia comparte los destinos del nuevo mundo, y desde el Istmo hasta el Estrecho, todas las soberanías se funden en el molde de la misma raza: la raza latina.......
Roque Saenz Peña



Depositarios como somos de un patrimonio que las generaciones se transmiten, el pasado tiene que interesarnos sobre todo por sus prolongaciones en el porvenir.

En la gloria del día, amanecen hoy las calles y las almas empavesadas, un hondo fervor corre de norte a sur de la república, y en un remolino de recuerdos aparece el origen y el punto de irradiación de nuestra historia, como un sol gigantesco que se escapara de la bandera para abrazar toda la República. Pero las grandes cabalgatas de la independencia, la portentosa epopeya de hace un siglo, el grito inolvidable que nos dió la libertad, todo el oceano de luz y de cielo que evocamos conmovidos en esta fecha, tiene que levantar en nosotros, no sólo el orgullo de lo que fueron los antepasados, sino la sana inquietud de merecer aquellos beneficios, continuando la obra emprendida.

El 25 de Mayo tiene que ser un día de meditación en el cual aceptamos con los orgullos las responsabilidades, en el cual hacemos el balance nacional y personal de nuestro esfuerzo, en el cual abarcamos, en fin, como desde una torre ideal, no sólo el siglo pasado, — sacrificio de nuestros abuelos y orgullo nuestro, — sino también en el siglo futuro, — sacrificio nuestro y orgullo posible de nuestros descendientes. Una nación es un convoy en marcha. Detenerse en la contemplación de un paisaje es interrumpir la ruta. Hay que seguir, acrecentando la resolución y la fe, hacia cumbres cada vez más altas.

Levantados por la victoriosa transformación del país, debemos poner más orgullo en la actividad de nuestros hombres que en la fertilidad de nuestras tierras, y tener fija la mente más que en lo que ya se ha hecho en lo que queda por hacer, porque parece preferible sacar vanidad de lo que creamos nosotros mismos que de lo que otros realizaron sin nuestra ayuda, y resulta más cuerdo envanecerse de lo que se es que de lo que se posee.

Sólo acostumbrándonos a medir nuestra acción más que por los recuerdos por las esperanzas y más que por las esperanzas por los resultados, llegaremos a ser los escultores de la patria de mañana. Pensemos que si nuestros pueblos parecen a veces apáticos y displicentes es porque no se les ha dado razones de vivir. Para alcanzar los altos destinos que todos entrevemos hay que transformar muchos resortes, materiales y morales. Nuestras energías son, en la mayor parte de los casos, negativas. Nos reunimos más a menudo para impedir que para crear. Trabajados por el descontento de los que no alcanzan a dirigir sus vidas, flotamos al azar de las contingencias. El pesimismo nos inmoviliza, la burla nos oprime, la malevolencia nos ata y no asoman razones superiores que nos empujen hacia el esfuerzo, el sacrificio y la audacia.

Para realizar la gran patria de mañana tenemos que superarnos y depurarnos todos los días. Desde el punto de vista de la política general, conviene que en vez de servirnos del país para combinaciones personales, nos pongamos al servicio de él para contribuir al bien común. No debemos aspirar al éxito, sino a la eficacia de nuestra intervención. No debemos ir en pos de lo que nos sonríe, sino de lo que exigen de nosotros las circunstancias. Ha llegado el momento de que a los hombres pueriles que creen que emana de ellos hasta el misterioso rayo de sol que los vivifica, a los vulgares ambiciosos que suponen que su única misión consiste en subir, se substituyan, reanudando la vieja tradición argentina, los patriotas que sólo persiguen esa alta inmortalidad que se alcanza haciendo bien a los conciudadanos y elevando el nivel moral de la nación.

Busquemos los programas generales que por consultar necesidades comunes amalgaman a los grupos diferentes; y tratemos de concebir a la patria en su total extensión, necesidades y desarrollos. La mejor manera de quererla, no consiste en declamar fórmulas; sino en hacer cuanto depende de nosotros para que sea la más grande, la más rica, la más respetable de todas las patrias. Conviene que nos acostumbremos a ser nosotros mismos los que accionemos los resortes de nuestra vida, sin esperar a que vengan los extraños a descubrir y poner en circulación nuestra riqueza. Hay que trazar caminos, abrir canales, desarrollar el espíritu de empresa de nuestros hombres, explotar las minas, impedir la disminución del ganado, fraccionar las tierras, difundir la instrucción pública, recompensar lo bueno que nace de nosotros, crear con ayuda del petróleo las grandes industrias, y remover hombres y cosas, conciencias y elementos hasta determinar lo que los franceses llaman la «mise en valeur» definitiva del país.

Abandonemos la idea errónea de que la época de la independencia fué una época fabulosa y que sus hombres no pueden ser imitados jamás. Con las naturales diferencias de talento y de medio, debemos aspirar en todos los momentos de la vida argentina a hacer inmortalidad y a hacer estatua, porque la trayectoria de un país es una línea ininterrumpida y ascendente que en todo instante debe estar bañada por el sol.

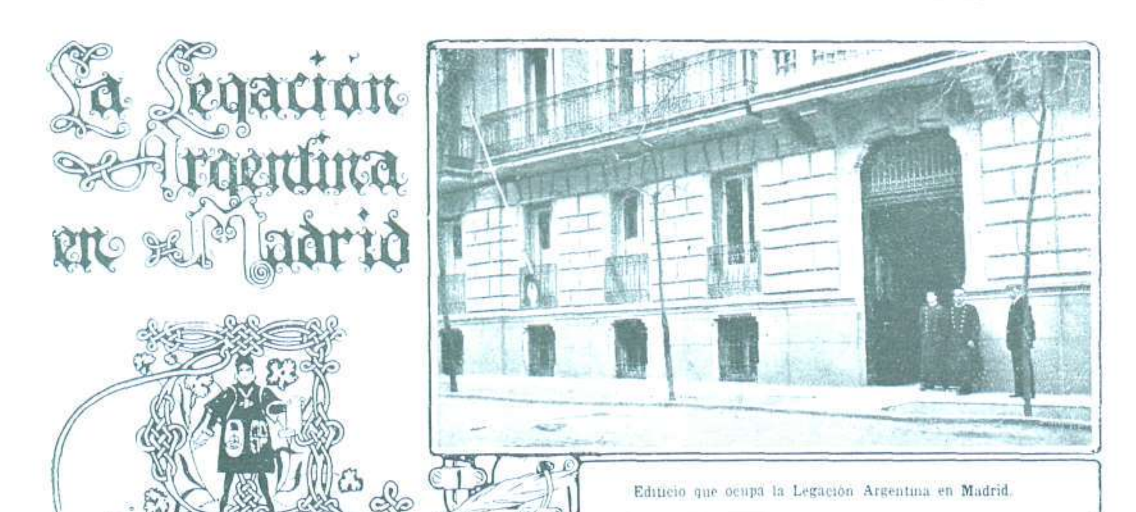
Volviendo a la tradición de política internacional del doctor Calvo, teniendo presente el contrapeso que debemos echar en la balanza de América y recordando que la Argentina es el país que en contraposición al norte puso en circulación las dos fórmulas más nobles que existen en lo que se refiere a las relaciones entre los pueblos: «La victoria no da derechos» y «América para la humanidad», podemos ser la nación más grande de la tierra porque palpitan en nuestro favor las simpatías de un Continente y porque de norte a sur de los países de habla española hay un gran fervor que nos llama a ser los amigos de 80 millones de hombres. Estaba bien que mirásemos hacia Europa cuando teníamos que aprender; pero ahora que podemos enseñar, debemos volvernos hacia la América latina. Tengamos una política de previsión y no de lamentaciones. Si Francia hubiera sabido comprender el alcance de las victorias que alcanzaba Prusia en Austria y en Dinamarca, se hubiera evitado el desastre del 70. Nosotros no podemos ver mañana con indiferencia que el Archipiélago de Galápagos pase a ser dominado por otra raza, ni que una nación extraña a nuestro grupo cobre gran influencia en las bocas del Orinoco o del Amazonas. No temamos dar opinión en política internacional. Seamos audaces y viriles. Y tratemos de vivir cada vez más noblemente, porque estamos viviendo en presencia de toda la América latina y debemos justificar el concepto en que los otros países nos tienen, dándoles ejemplos y lecciones de vida superior.

Al margen de todas las ideologías agrupémonos en torno de la bandera. Hay en los Estados Unidos una costumbre que debiera adoptarse entre nosotros. En la escuela, en mitad de la clase o interrumpiendo el recreo, cuando el niño menos lo espera, el maestro le hace poner bruscamente de pie para prestar una vez más el juramento de ser fiel a la bandera y de servir a su patria en todos los momentos de su vida. Transportemos esta práctica a nuestras costumbres, y en medio de los tumultos de la democracia, en las múltiples incidencias de nuestra acción, pongámonos intelectualmente de pie para saludar a cada instante, como lo hacemos hoy, la imagen sagrada de la patria.

MANUEL UGARTE.

Dib. de Pacoti.

La Legación Argentina en Madrid



Edificio que ocupa la Legación Argentina en Madrid.

A mi solicitud contestó el doctor Marco M. Avellaneda, accediendo amablemente a recibirme en la Cancillería de la Legación.

El doctor nos acogió amabilísimo y nos presentó a sus secretarios, los señores Hilarión D. Moreno y Felipe Chiappe, al Agregado militar, Teniente Coronel Antonio Baigorria y a los Cancilleres señores Braulio Cruz y Luis Alvarez.

Todos ellos, rivalizando en gentileza, consiguieron con su amable conversación que imaginativamente nos creyéramos trasladados a ese Buenos Aires del que conservamos recuerdos tan queridos.

Entretanto, el doctor Marco M. Avellaneda dispensaba al cronista el honor de su conversación amena e interesante.

— Me siento muy satisfecho de la acogida que en Madrid he recibido. S. M. el Rey, los políticos, los intelectuales, todos me han colmado de agasajos.

— Habrá usted visto, señor Ministro, que las corrientes de amistad y de acercamiento entre argentinos y españoles son efectivas y sinceras.

— Me complazco mucho en reconocerlo. He celebrado distintas conferencias con el Ministro de Estado, señor Marqués de Lema, y con el de Instrucción Pública, señor Bergamin, recabando de ambos la formal oferta de que, tan pronto queden constituídas las *Cámaras Legislativas*, formularán proyectos de ley que contribuirán al acercamiento espiritual y comercial de nuestros pueblos.

— Sé que ha visitado usted varias veces a S. M. el Rey...

— Don Alfonso XIII me ha colmado de atenciones, expresándome el profundo afecto que siente por la Argentina.

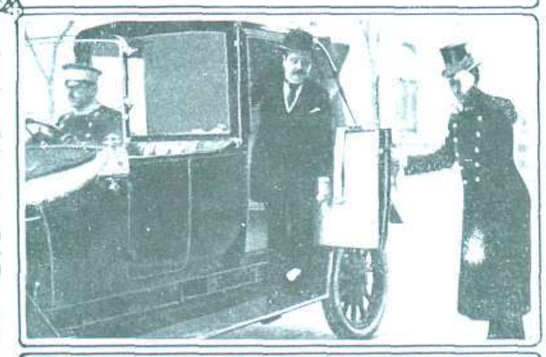
— ¿Irá a Buenos Aires, como se ha anunciado?

— Yo creo que ese viaje, por él tan deseado, lo realizará. No ahora, a mediados de año, como se ha dicho. Las altas responsabilidades que sobre S. M. pesan, la duración necesaria del viaje y otras razones fáciles de adivinar, no permiten aún poder fijar la fecha en que irá don Alfonso a mi país.

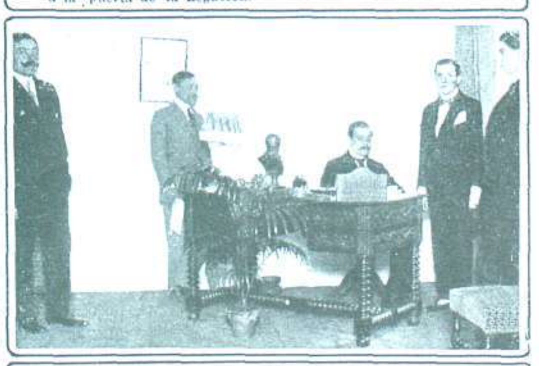
— He oído decir que el Rey ha tratado con usted *acerca de la construcción de los palacios* que han de ocupar las Legaciones de la Argentina en Madrid y de España en Buenos Aires.

— Sí, señor. La iniciativa partió de S. M. Fué en una de las primeras veces que me dispensó el honor de recibirme. Me dijo don Alfonso que, por encargo suyo, su Gobierno tenía el proyecto de donar a la Legación Argentina en esta Corte un edificio que se construirá de planta. Yo me apresuré a asegurar a S. M. que mi Gobierno agradecería profundamente este rasgo tan simpático del Rey de España, y que correspondería poniendo a la disposición de la Legación española en Buenos Aires un palacio digno de ella.

Nuestro fotógrafo había acabado ya su cometido. Disponíame a despedirme de S. E., cuando éste me dió a leer una comunicación del Sindicato de Exportadores de Vinos de Villafranca del Panadés, que acababa de entrarle uno de los Secretarios.



S. E. el doctor Marco M. Avellaneda, Ministro Plenipotenciario de la República Argentina en Madrid, descendiendo de su automóvil a la puerta de la *Legación*.



El doctor Avellaneda, en su despacho, con el personal de la Legación

— ¿Ve usted? — me dijo. — Ahí tiene el resultado de una de mis gestiones. Hace pocos días me visitó una comisión de ese Sindicato, acompañada por el diputado señor Zulueta. Recabó mi apoyo y el del Gobierno de Buenos Aires en favor de la exportación de vinos a mi país y se lo ofrecí incondicional. Todo cuanto redunde en beneficio del comercio entre España y la República Argentina me es sumamente agradable.

El doctor Avellaneda nos despidió afectuosísimo, dedicando frases de cariño a esa revista y a su director, que retribuimos muy gustosos.

Abandonamos aquella mansión, en la que creímos haber vivido momentáneamente la vida porteña, guardando sincero y ferviente reconocimiento a los diplomáticos que ese país, para honra suya, ha sabido enviar a este otro, por el cual, del Rey abajo, todos sentimos más que cariño, veneración, por cuanto a la República Argentina se refiere.

Enrique Ferré

Madrid, abril 4 de 1914.

UN BAQUIANO

No sentaremos plaza de remilgados — como observa el americanista Rufino Cuervo — escribiendo baqueano en vez de baquiano, puesto que la palabra indígena deriva de baquía — habilidad, destreza — según la acepción corriente en el Río de la Plata para ponderar la pericia extraordinaria del famoso rumbeador gaucho que ya no existe.

Y si bien el autor de *Facundo*, al trazar por primera vez su extraño perfil, entregándolo a la circulación literaria en páginas vigorosas y duraderas, adoptó la forma purista — no siendo castiza sin embargo — y escribió baqueano; en cambio mucho antes, en el *Guzmán de Alfarache*, se dice: «como era tan baquiano en la tierra todo lo conocía»; y es también ese el término empleado por Oviedo, en su *Historia de las Indias*, cuando refiere que después de la conquista designaron hombres de baquía a los viejos o veteranos, como expertos y prácticos de los caminos en las nuevas tierras.

Pero no es del origen del vocablo salido de las Antillas, según se afirma, ni tampoco de narrar proezas legendarias ya divulgadas por la pluma de Sarmiento de lo que vamos a ocuparnos en esta breve y premiosa nota, a fin de satisfacer el deseo de la revista que nos pide para el número consagrado al aniversario de la semana de mayo, una página con esos sabores añejos de mi predilección.



He pensado, entonces, que podría servir a sus propósitos de divulgación histórica de las cosas de nuestro pasado, bajo la forma gráfica tan expresiva y eficaz, y que no ha de desentonar en el conjunto evocatriz, la aparición de la curiosa figura de un baquiano auténtico del tiempo de las cruzadas libertadoras.

Aunque huraño, modesto y con aspecto hirsuto, él se destaca en lugar prominente entre aquellas errantes y azarosas correrías de las patrias caballerías, y sería injusticia notoria eliminarlo del gran cuadro, pues a su pericia maravillosa se confiaba el destino de la hueste; sobre su cabeza gravitaba la mayor responsabilidad en esa guerra de sorpresas y astucias, marchando a vanguardia, taciturno e impenetrable, para escrutar con golpes de sus pupilas vichadoras los peligros del derrotero...

Guardaba, hacía tiempo, una fotografía tomada el año 1878 en la estancia las Polvaredas, del Saladillo, y aprovechóla coyuntura para exponerla como una curiosidad muy sugeridora de los hombres y cosas del pasado argentino.

Es una simple estampa de viejo paisano, pero es toda una reliquia. Representa a don Serviliano Maidana — criollo de pura cepa hasta por el apelativo — que sirvió con el general Lavalle como baquiano en la revolución del 39, y que achacoso ya por los años y las penurias de las bravas campañas jalonadas con sangre y odio, desde las pampas de Buenos Aires hasta las mesetas de Jujuy, conserva aún con todos los resabios tenaces del partidista, la patilla característica en forma de *U* que usaron a modo de altivo penacho los unitarios.

Con su sencillo traje campesino, sentado junto a los tiestos de flores de una estancia allá en el sur de Buenos Aires, el viejo paisano se calienta al sol de la mañana mientras saborea lentamente su mate cimarrón con la tranquila y aguda mirada errando por las azules lejanías de la Pampa, de esa Pampa antes misteriosa y poblada de peligros, cuyas sendas partidas en cruz él sabía donde iban a parar, cuyas aguadas de la laguna oculta por totorales y la picada del río o el tembladeral de fango traicionero, él podía señalar a la distancia en aquel mar de uniforme verdura, lo mismo bajo la llamarada del sol que entre las sombras nocturnas por la posición de una estrella o el sabor de las matas del pasto.

¡*Qué hombres* y qué tiempos!

El arquetipo del extraordinario rumbeador ya no vive sino en la leyenda. Su sombra y sus mentadas hazañas suelen avivar los lentos relatos en las veladas de los fogones campestres, confundidas con el mito del payador Santos Vega. Así la vi evocar bajo la lumbre del constelado cielo entre trémulos gemidores de guitarra, con esta décima de Regules, que ha esculpido su efigie como en un medallón de bronce:

> Pisa lomas, cruza el llano,
> pasa el arroyo y la sierra,
> como arreglando la tierra
> con la palma de la mano.
> Y es *tan seguro baquiano*
> aquel resuelto jinete
> que, cual si fuera un juguete,
> abras, sendas y picadas
> parece que están atadas
> al cabresto de su flete...

Sin duda el rústico cantor ignoraba el nombre del autor de aquel canto, ni tenía porqué averiguarlo; le bastaba saber que pinta y siente hondamente cosas amadas del suelo natal, con ese prestigioso hechizo de los cantares anónimos que brotaron un día como una palpitación espontánea del alma popular.

Martiniano Leguizamón.

DON BENITO PÉREZ GALDÓS

La casa en que nació. — Su inclinación al dibujo. — El espíritu de observación del maestro. — El homenaje nacional que se le prepara.



Ultima fotografía de don Benito hecha expresamente para CARAS Y CARETAS.

En una casa antiquísima, de dos pisos, sin estilo arquitectónico definido, ubicada en la calle Cano 33, en la ciudad de Las Palmas, nos hemos detenido al leer una inscripción que al frontis de la misma aparece, que dice así:

«En esta casa nació don Benito Pérez Galdós, el 10 de mayo de 1843. Homenaje acordado por el Ayuntamiento de esta ciudad.»

Hétenos, pues, ante la casa en que naciera el maestro.

Entramos cohibidos. A nuestro llamado, a la sola invocación del nombre de CARAS Y CARETAS, sale a recibirnos don Ignacio Pérez Galdós, sobrino del eximio novelista. Enterado de la misión que nos lleva a la casa, acógenos con amabilidad y nos acompaña gustosísimo a visitar las dependencias de la vivienda histórica.

El edificio en sí no tiene nada de notable. Es lúgubre. No baña el benéfico sol sus paredes blancas.

— En esta habitación, cuadrada y baja de techo, — dícenos el aludido sobrino, — nació mi querido tío... En esta otra, inmediata, se encontraba su despacho... En él comenzaron sus ensueños de adolescente... Aquí tenía su taller de dibujante.

En efecto, unos dibujos añejos, deteriorados ya por la acción del tiempo, que también le agregó su pátina, nos hablan elocuentemente de las aficiones del genio en sus juveniles años.

En un álbum, cuidadosamente conservado, contemplamos infinidad de caricaturas trazadas por la mano del gran novelista. Son de personajes del país isleño y de su época. Hay en el álbum, además, muchas otras simbólicas y caprichosas cuya factura nos revela al hombre ingenioso. Entre la profusión de dibujos, llama nuestra atención uno de la Catedral de Las Palmas, representada por una cabeza de gato: las dos torres laterales simulan las orejas; las dos ventanas ojivales que se hallan en el cuerpo central del templo cristiano, significan los ojos; la puerta principal forma la boca del felino. Este dibujo acusa las ideas laicas del autor de Electra.

A requerimiento nuestro, logramos, para CARAS Y CARETAS, de la respetable señora doña Tomasa Pérez Galdós, hermana del novelista, una fotografía hecha en París cuando contaba diez y nueve años de edad.

Al regresar de aquel viaje, inicióse don Benito en la carrera literaria. Desembarcó en Cartagena a raíz de los primeros chispazos revolucionarios de la Península, y en malas diligencias, por caminos llenos de vericuetos y poblados de bandidos, llegó a la capital de España, entrando a formar parte de la redacción de *El Contemporáneo*, famoso periódico de combate. Después, en el año 1871, publicó su primera obra: *El Audaz*, siguiendo luego con *La Fontana de oro*, hasta llegar a la publicación de 120 volúmenes.

El eximio escritor, a la edad de 19 años.



Don Benito, mucho antes de que se le efectuara la operación a la vista; a los 56 años de edad.

Ahora, al concluir esta ligera información sobre el insigne literato, no podemos menos de dejar constancia del gran cariño que por él experimentan sus paisanos.

En las últimas elecciones efectuadas en Las Palmas, lo han demostrado nombrando a don Benito su representante en Cortes, pese a los malos manejos de una politiquilla ruín y miserable que se ha adueñado del bello país isleño.

También aquí, en Gran Canaria, es donde más se ha trabajado



Original fotografía en que aparecen tres personalidades españolas que ya han muerto: a la izquierda, Perojo y Morote; a la derecha, Canalejas y Galdós.



Dibujo caprichoso de Galdós, en que se representa la catedral de Las Palmas en forma de cabeza de gato.

porque se realice el homenaje nacional que se le prepara al escritor, y que tan bien acogido fuera en los centros intelectuales de la Península y de la América latina.

Ha sido el doctor don Rafael Ramírez, director del diario *La Mañana*, de Las Palmas, y presidente de la Asociación de la Prensa Canaria, el que con más fervor se ha empeñado en ello. Con tal fin a recorrido las principales ciudades de España celebrando conferencias.

Es de esperar, pues, que dicho homenaje se efectúe de una vez; que no resulte un fracaso, máxime estando dirigido por personas de tanto talento y sólida reputación como don Eduardo Dato y Jacinto Benavente.

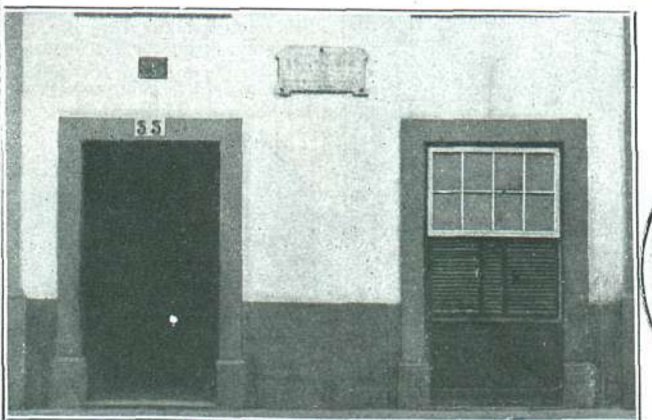
¡Qué mejor honor, después de todo, que contribuir a que el buen anciano, don Benito, gloria de nuestras letras, descanse al cumplir sus setenta y un años de edad, y no tenga que valerse de la pluma para seguir viviendo!



El volcán Teide, simbolizado por un viejo de barba blanca, que contempla impasible el mar.

GERMÁN BAUTISTA MARTÍN.

Las Palmas, abril de 1914.



Parte del frente de la casa en que nació Pérez Galdós. — La ventana de la derecha, era el despacho del escritor.



Doctor Rafael Ramírez, director de «La Mañana», de Las Palmas, y entusiasta propagandista del homenaje a Galdós.

La primera escuela de dibujo en Buenos Aires



M. Belgrano.



F. Castañeda.

Hoy, que son legiones los alumnos que frecuentan las Academias de Bellas Artes en Buenos Aires, revestidas de tóda comodidad, con abundante material para reproducir el claro y obscuro en los primeros pasos de la enseñanza, y con modelos en yeso y en carne para trazar las últimas pinceladas de la carrera, se puede apreciar el contraste con la primera escuela de dibujo que existió en esta ciudad.

A dos hombres que se destacan en la Historia Argentina, y ajenos a la práctica de las artes, se debe la primera inteligencia proveedora de la enseñanza elemental del dibujo: Don Manuel Belgrano, fué el uno, y el Reverendo P. Castañeda, el otro.

El secretario del Consulado, animó a don Juan Antonio Hernández a que se presentase a dicha corporación solicitando su protección para fundar una escuela de toda clase de dibujo y geometría. El pedido fué concedido con repugnancia manifiesta, por no estar el Consulado autorizado para hacer esta clase de erogaciones. Según consta del acta de 15 de marzo de 1799, el presupuesto ascendió a doscientos ochenta y un pesos cuatro reales, de gastos de establecimiento, y veinte pesos mensuales, quedando a su cargo los emolumentos del director.

La escuela de dibujo quedó planteada con aprobación del virrey Arredondo.

No se tienen noticias acerca de la persona que tuvo a su cargo la dirección de la escuela, ni de los frutos que ésta dió durante los tres años de su funcionamiento. La Corte de España no aprobó su creación ni quiso autorizar su fomento para en adelante, y tuvo que cerrarse, con profundo dolor por parte del iniciador de tan feliz idea: don Manuel Belgrano. (*Juan M. Gutiérrez. — «Noticias Históricas sobre el Origen y Desarrollo de la Enseñanza Pública en Buenos Aires»*).

No faltaron artistas capaces de enseñar las Bellas Artes por aquellos tiempos. En los días de la revolución de Mayo, residía en Buenos Aires un pintor italiano, llamado Angel Campones, que hizo un notable retrato al óleo del lego F. José de Zemborain. «Conocemos — dice Gutiérrez, en la obra citada — su nombre y una de sus obras por una casualidad, pues a no haber tenido que cobrar judicialmente el valor de uno de los retratos que hizo, ignoraríamos que Angel Campones fué el autor de la magnífica tela de Zemborain».

A esta circunstancia se debe el tener noticia de la escuela de dibujo, que el pintor italiano tenía instalada en un vetusto edificio de la Alameda de Vértiz, hoy Paseo de Julio.

Precaria sería la concurrencia de alumnos al estudio de Campones, cuando se pasó mucho tiempo sin volver hablarse de escuela de dibujo; hasta que en el año 1815 apareció el Padre Castañeda que, comprendiendo la importancia de difundir a la masa del pueblo el hábito de las artes, erigió una Academia en



Año 1815. — La alameda de Vértiz (hoy Paseo de Julio).

el convento de la Recolección, hoy Recoleta. Teniendo el Cabildo conocimiento de la existencia de tan benéfica institución, se puso de acuerdo con el Tribunal Consular para ceder al P. Castañeda una sala con capacidad para doscientos alumnos.

Esta fué la primera escuela, con alguna formalidad y recursos suficientes para su funcionamiento, que se estableció en Buenos Aires, abriéndose al público el 10 de agosto de 1815. El R. P. Castañeda solemnizó la inauguración con un discurso notable, donde abundaban conceptos patrióticos, y «para despertar en los jóvenes el buen gusto y la loable afición a todas las artes, ya sean liberales ya mecánicas».

La apertura de esta Academia de Dibujo, en el Salón de Grados de la antigua Universidad, fué todo un acontecimiento. Camilo Henríquez, le dedicó un artículo que se publicó en el número 3 de sus *«Observaciones sobre cosas útiles»* y del que entresacamos el siguiente párrafo: «Mientras espenden muchos el tiempo en discutir lo que será mejor, sin emprender nada bueno, ni procurar establecer algo de tanto bueno, excelente y necesario, que nos falta, el R. Castañeda, sacando fuerzas y recursos de su celo patriótico, da un paso muy útil al adelantamiento progresivo del país, poniendo los fundamentos de las artes nobles y ventajosas con la fundación de una escuela práctica de diseño».

Apesar de tan apreciables esfuerzos, los recursos eran tan pobres que los maestros servían gratuitamente. Igual cosa sucedía con los elementos de enseñanza, pues eran tan escasos, que los diez y ocho alumnos que frecuentaban el aula, pudieron copiar formas humanas, gracias a una colección de grabados *única* que había en la ciudad, y que estaba destinada a Chile; a donde se remitieron todas las cartillas que aquí había para dibujo, según la «Gaceta de Buenos Aires» de 2 septiembre de 1815.



La Recolección en el año 1815 (hoy Recoleta).

Un año después, la situación del P. Castañeda estaba muy comprometida, en cuanto al sostenimiento de la Academia, a juzgar por lo que decía en una nota al Supremo Director del Estado: «...haciendo los mayores esfuerzos fundé en la Recolección una Escuela de Dibujo, la que trasladé después al Consulado, donde la he sostenido con mis lágrimas, pagando a los maestros, animando a los patriotas y golpeando a las puertas de la ajena beneficencia».

Dadas las interrupciones que con frecuencia experimentaba por la carencia de fondos propios, resolvió publicar serias amenazas contra la corporación del Consulado, a mediados de agosto de 1820, en el número 6 de su *«Desengañador Gauchi-político»*: «El P. Castañeda, —dice Gutiérrez, —tan favorecedor de las artes del dibujo, las empleaba en colocar al frente de ese periódico la tosca figura de un fraile ahorcado, con los pies desnudos».

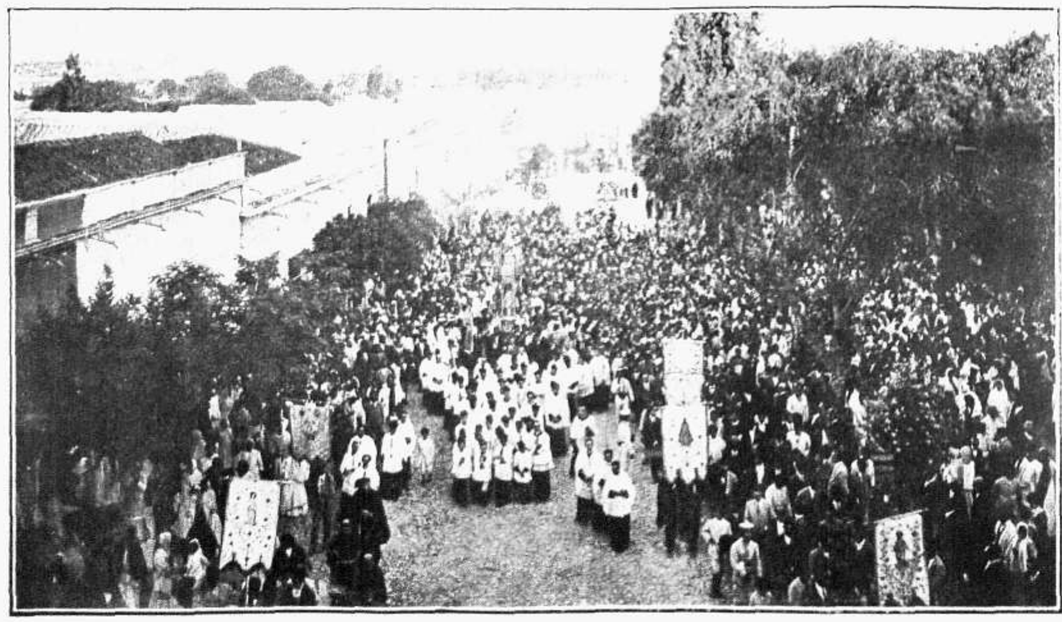
El Consulado hizo un esfuerzo y volvió abrir la escuela el 25 de octubre de 1820, bajo la dirección del artista señor Rousseau, anunciándolo al público en el número 25 de la *Gaceta*. Los alumnos incorporados en esta ocasión llegaron al número de ciento.

Varias personas notables ayudaron de su peculio particular al sostenimiento del establecimiento. Pueyrredón y Martín Rodríguez, hicieron donativos hasta la cantidad de dos mil pesos fuertes. Ruperto Albarellos y su esposa, hicieron donación de grandes cuadros al óleo, cuadros que más tarde desaparecieron al trasladarse la Universidad al Convento de Franciscanos.

Tal es el origen de la primera escuela de dibujo existente en la capital argentina.

Dib. del autor. FRANCISCO FORTUNY.

Festividad de la Virgen del Valle, en Catamarca



La gran procesión conduciendo la imagen de la Virgen del Valle, cuyas festividades revistieron solemnidad extraordinaria, llevando a Catamarca más de diez mil peregrinos, que participaron de dichas ceremonias.

LA ISLA DE ELBA Y NAPOLEÓN I


Napoleón I, por Delaroche.

La isla de Elba es una de las más características de Italia. Pintoresca en su conformación y aspecto, es rica en minerales de hierro y cobre, piedras preciosas, mármoles, y bastante famosa por sus productos de pesca, por sus vinos, por todas las producciones de la tierra, sombreada por los bosques y bordeada de rocas casi inaccesibles.

La isla de Elba conserva todavía antiguas fortalezas, algunas de las cuales fueron transformadas en cárceles. En una de ellas estuvo preso Francisco Domingo Guerrazzi; en otra, se tuvo cuidadosamente guardado al famoso regicida Passanante, que el 17 de noviembre de 1878, queriendo herir de muerte al rey de Italia Humberto I, hirió gravemente al ministro Benedicto Cairoli.

En Portoferraio, la ciudad más importante de la isla, vivió algún tiempo, en su infancia, Víctor Hugo, como lo recuerda una lápida en que se dice que el orgullo de su nacimiento correspondía a Francia, la gloria de su nombre al siglo, y que fué un apóstol para la Humanidad y un genio inmortal.


Napoleón en la Isla de Elba.

Pero la isla de Elba ha sido famosa principalmente, porque en ella permaneció durante diez meses Napoleón I, quien, después de la forzada renuncia al trono, hecha en Fontainebleau el 11 de abril de 1814, en virtud del artículo III del tratado, tuvo la propiedad y la soberanía de la isla para constituir un principado autónomo, durante su vida, con una renta anual de dos millones, inserta en el gran libro de la deuda de Francia, además de una dotación de dos millones y medio para los miembros de su familia, y un ejército de cuatrocientos hombres, escogidos entre sus más fieles soldados.

El 20 de abril de 1814, después de un conmovedor adiós a la Guardia Imperial en el patio del castillo de Fontainebleau, episodio que inspiró a Horacio Vernet uno de sus más famosos cuadros, Napoleón, disfrazado de oficial austriaco para sustraerse a los insultos de las poblaciones realistas, y escoltado por cuatro comisarios de la Santa Alianza, partió de Fontainebleau para dirigirse a la isla de Elba.

A pesar del disfraz de Napoleón, el viaje no dejó de tener sus peripecias, porque el emperador fué reconocido en Orgon y corrió serio riesgo de la vida, y el 26 de abril, atravesando la Pro-



Dormitorio de Napoleón, en Villa San Martino.

El escultor Turillo Sindoni, autor del monumento.

Estatua de 6 metros de altura, en bronce dorado, que será inaugurada en junio próximo, centenario de la entrada de Napoleón en la Isla de Elba.

tación el palacete llamado de los *Mulini*, desde el cual se goza de una vista estupenda y vastísima, tanto, que en los días límpidos, podía divisar desde su ventana las costas de la Córcega nativa.

Bien doloroso sería, a quien había soñado con la conquista del mundo, encontrarse confinado en tan estrecho territorio, y saberse soberano de sólo una pequeña isla; de modo que no tardó Napoleón en sentir el torturante deseo de reconquistar el perdido poder, que disimulaba tras una máscara de calma y buen humor.

Entretanto, se dedicó a cultivar árboles, construir cabañas, mejorar el puerto, etc. Que continuaba siendo el Napoleón de siempre, lo dice una lápida en que se lee esto: «Napoleón el Grande — estando aquí en MDCCC-XIV, — tomó en este campo el arado de un labrador — e intentó arar él mismo — pero los bueyes rebeldes a esas manos — que sin embargo, supieron sofrenar la Europa — precipitadamente — huían del surco».

Pero el pensamiento del gran león estaba lejos. Ese hombre de pequeña estatura, rostro pálido frecuentemente



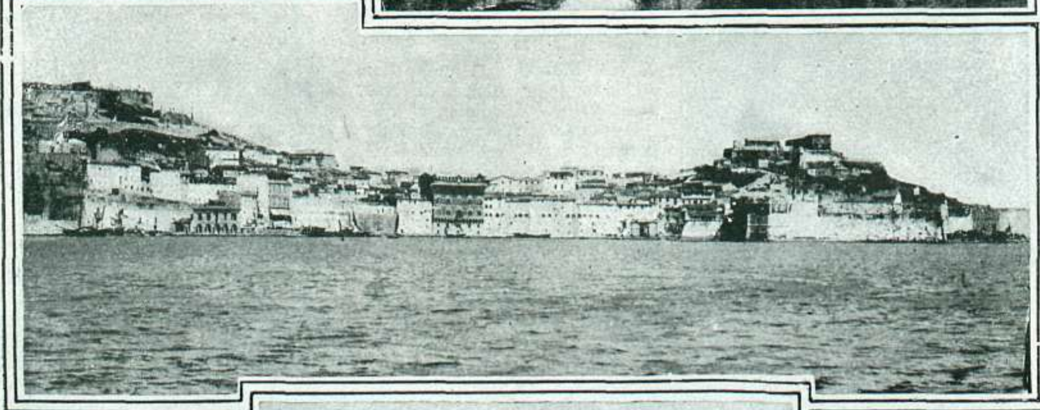
Casa de Napoleón, en Portoferraio (San Martino).

venza, cuando fué a visitar a su hermana Paulina, que se encontraba enferma en una quinta, no fué admitido por ella sino después de haberse quitado el uniforme austriaco. Sólo entonces la soberbia Paulina Borghese se mostró como hermana del gran caído, a quien besó tiernamente, diciéndole palabras de consuelo, y prometiéndole que iría a visitarlo a la isla.

Napoleón se embarcó el 28 de abril en Frépes, en la fragata inglesa *Undaunted*, y en la noche del 3 de mayo llegaba a Portoferraio.



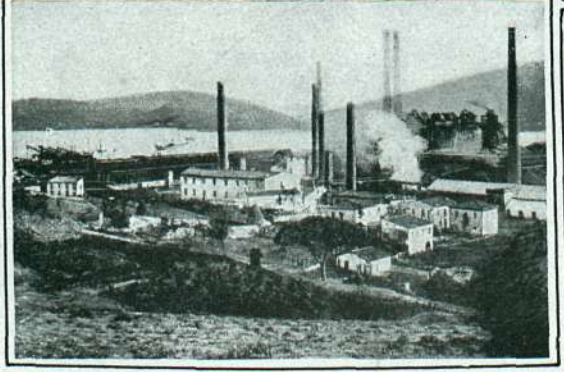
Museo y Villa Napoleónicas.



Vista panorámica de Portoferraio.

en donde fué recibido con gran pompa y mucho entusiasmo por las autoridades, los habitantes, y hasta el clero, que cantó en la iglesia un *tedéum*, en presencia del mismo Napoleón, que, seguramente, debió sentir en el fondo de su corazón, toda la amarga ironía de esa fiesta.

Después de alojarse provisionalmente en la casa Municipal, Napoleón escogió para habi-



Los Altos Hornos

agitado por contracciones nerviosas, sencillo en el sentir, y que nunca usaba guantes, porque eran un gasto inútil; ese hombre de maneras bruscas, que con su genio guerrero había reconstruído en parte el imperio de Carlomagno y hecho temblar pueblos y soberanos, no podía, por cierto, resignarse a acabar sus días en el ocio y la inacción, con el dolor de verse abandonado hasta por los miembros de su familia, hasta por el fidelísimo Rustan.

R. Simboli.



NOTA GRIS

Es la siesta. El parque duerme. Con su soplo que [caldea
se difunde el sol arriba como en áurea llamarada,
pero hay algo en una opaca nube gris que parpadea
como un cíclope, y avanza por la bóveda azulada.

Se obscurece el sol. Un trueno turba el sueño al que [sestea
y, recado al hombro, gana la cocina la peonada;
llega el viento y se desboca, cae la lluvia y centellea,
y agua y viento y truenos ríen con rabiosa carcajada.

Rudo látigo de ráfagas rompe a ciegas su chasquido
sobre el dombo de los sauces. Quiebra el agua su crujido
y en el aire se retuerce como un raudo caracol.

La gran nube gris se aleja cual bandada de gaviotas
que castiga el viento. Muere ya la tarde, y en las gotas
que temblean en los troncos su mirada pone el sol.

Raúl Allende.

DIZ QUE UNA DAMA.

Yo sé de una fermosa cortesana,
en un castillo medioeval habida,
donde diz que un romero fué suicida
por su endiablado amor... Y una mañana,

diz, yendo de su encierro a la fontana,
llegó un bandido a la mansión florida,
que al verla, amante le ofreció su vida...
y altiva le retó, la soberana!

Diz, no dando en bajar el bandolero,
a este ultraje, su espíritu altanero,
robó a la dama y la ocultó en su alcor.

Y cuentan que una sombra fugitiva,
después que hubo muerto la cautiva,
lloraba en las almenas su dolor...

Carlos Schaefer Gallo.

PLEGARIA

Alma serena y pura, alma de Anunciación,
Que amparas los santuarios de ésta mi devoción;
Alma que vas dejando la estela de tus gracias
¡Por la senda escabrosa de todas las desgracias!
Alma - Mater, que fuiste la estrella matutina
De esta alborada mística, purísima y divina;
Alma - Rosa que dejas, con un candor de infancia,
Dentro las almas tristes tu serena fragancia...
Alma siempre adorada, alma como ninguna,
Que tienes la pureza de un rayito de luna;
Alma pluscuamperfecta, sublime y buen almita,
¡Qué seas por los siglos de los siglos bendita!
Y tú, que eres la madre de la Virtud y el Bien,
¡Consuela mis dolores y bendíceme!... Amén.

Carlos A. Leiva.

Dib. de Vázquez.



La maestranza de Fray Luis Beltrán

Es lo cierto que a medida que se van alejando en el horizonte de la historia, las grandes figuras de la epopeya de la independencia, parece como que se agrandaran y al mismo tiempo se precisaran sus siluetas, destacándose cada una con su carácter y personalidad propias, distintivas, inconfundibles. Del que al principio pareció un grupo compuesto por hombres más o menos iguales en sus aspiraciones, en sus ideales, en sus procedimientos, surgen poco a poco las individualidades, que el minucioso estudio histórico documentado, va delineando cada vez con más precisión. Entre esas individualidades, una de las más atrayentes es, sin duda, la del padre Luis Beltrán, a quien, como a Aldao, el cambio del hábito por la casaca militar no ha podido nunca quitar el epíteto de padre.

Nacido en Mendoza, el joven Beltrán se educó en Chile y allí profesó en la religión franciscana. Entonces, Mendoza, toda la provincia de Cuyo, que había sido chilena, por decirlo así, tenía muchos más vínculos con Santiago de Chile que con Córdoba y con Buenos Aires. Como Beltrán, Martínez de Rozas y muchos otros mendocinos (cuyanos) se educaron en Chile. Apenas empezó en este país a hablarse de independencia el padre Beltrán se dió con alma y vida a las nuevas ideas. Se hizo militar, artillero; y, vencidos los patriotas, emigró a pie a Mendoza, en donde ya se preparaban los embriones del ejército de los Andes. Y allí, en Mendoza, San Martín, que tenía un tacto infalible para conocer a los hombres, le confió al padre Beltrán la fundación y la dirección de la maestranza del ejército.

Ahora, cualquiera podría fundar una maestranza militar, pues se pueden encargar completas a Europa; pero en 1815, en Mendoza, la cosa era muy distinta. El padre Beltrán tuvo que improvisarlo todo, porque nada había. Su ciencia la había aprendido sin maestros: en los libros y en la experiencia de la vida diaria, por una poderosa imaginación, que le hacía inventar, en el momento oportuno, el aparato más sencillo para hacer lo que parecía más difícil y complicado. Tenía el padre, como Leonardo da Vinci, la mecánica en la sangre. Un día habló hasta de ponerles alas a los cañones, para trasmontar la cordillera. En nuestros días, el padre Beltrán habría inventado ya un aeroplano. Era una cabeza positiva y firmemente matemática.

San Martín sabía a quien hablaba. Como por obra de encantamiento, surgió la maestranza del ejército de los Andes. «Como un Vulcano vestido de hábitos talares, escribe el general Mitre, él forjó las armas de la revolución. En medio del ruido de los martillos que golpeaban sobre siete yunques y de las limas y sierras que chirriaban, dirigiendo a la vez trescientos trabajadores, a cada uno de los cuales enseñaba su oficio, su voz casi se extinguió al esforzarla, y quedó ronco hasta el fin de sus días. Fundió cañones, balas y granadas, empleando el metal de las campanas que descolgaban de las torres por medio de aparatos ingeniosos inventados por él. Construía cureñas, cartuchos, mixtos de guerra, módulas, caramañolas, monturas y zapatos; forjaba herraduras para las bestias y bayonetas para los soldados; recomponía fusiles y con las manos ennegrecidas por la pólvora, dibujaba sobre la pared del taller con el carbón de la fragua, las máquinas de su invención con que el ejército de los Andes debía trasmontar la cordillera y llevar la libertad a la América. Fué el Arquímedes del ejército de los Andes».

El retrato es de mano maestra. El padre Beltrán surge de esas líneas justicieras y evocadoras como el gran artífice mecánico de la independencia. A su clarísima inteligencia, que apenas planteado el problema encontraba la solución, se unía una voluntad firme como el hierro que forjaba. Y hay que tener en cuenta que para construir los aparatos que inventaba, el padre no contaba sino con muy escasos elementos, de manera que sus maravillosas facultades de invención se veían forzosamente limitadas al estrecho campo que le permitían aquellos elementos.

El padre Beltrán es, además, el hombre típico de la independencia americana es decir, el hombre que está resuelto a serlo todo y a hacerlo todo con tal de apresurar la victoria de la idea que le anima. Fraile, soldado, mecánico, físico, químico, el padre Beltrán simboliza el alma proteica de la independencia americana. Esos eran hombres, y por eso hicieron lo que hicieron.

JAIME BRULL.

Boceto de Pío Collivadino

Agregados Militares.



De Inglaterra: Teniente coronel Edward Grogan.

En la representación diplomática extranjera, acreditada en nuestro país, hay un número de agregados militares, que es a quienes dedicamos esta página.

El interés de estas líneas estaría en todo aquello que pudiese dar una idea clara de las biografías de dichos señores. Cosa que bien deseábamos; pero que, debido a las preocupaciones sociales que les embargan, hemos tenido que limitarnos a la simple reseña.

La legación de la Gran Bretaña tiene, como agregado, al teniente coronel Sir Edward Grogan. Ingresó al ejército en julio de 1893. Actuó en la guerra de Sur Africa. Fué condecorado con la «Queen's Medal» (con cinco listas o rayas), premio por acción de guerra. Estuvo empleado en la Gendarmería de Macedonia en 1906 a 1908. Poco después, en 1911, ascendió al grado que hoy tiene, y vino a Buenos Aires con el carácter de agregado militar en esta ciudad, Río Janeiro, Santiago, Lima y Montevideo.

El coronel don Sebastián Ramos y Serrano, fué de infantería, y después de seguir los cursos de la Escuela de Guerra, pasó al Cuerpo de Estado Mayor. Actuó en la guerra de Cuba. Es el decano de los agregados militares aquí, pues hace más de cinco años que vino adscripto a la Legación de España.

Ya había ocupado el mismo rango en Austria-Hungría y Bélgica. El coronel Ramos y Serrano posee la encomienda de Francisco José de Austria, y Leopoldo de Bélgica. Placas españolas de María Cristina. Rojas militar y naval de San Hermenegildo. Medallas de Alfonso XIII, de la campaña de Cuba. Es Caballero de la Orden de Carlos III. En nuestra sociedad, cuenta este ilustre militar con grandes afectos.

Francia tiene, agregado a su legación, al señor capitán Salats, que es un distinguido militar. Actualmente viaja, y esta circunstancia nos ha privado de entrevistarle; pero no en cambio de recordarle con toda la estimación que nos merecen las cosas de la república amiga.

También el capitán von Scheven, agregado a la legación de Alemania, está ausente. Se trata de un joven y selecto oficial, de noble familia germana, que tiene en su haber una honrosa hoja de servicios.

Don Eduardo Mizón, adicto militar a la legación de Chile, es teniente coronel del arma de infantería. Estudió en la academia militar de Francia, y después de haber dirigido el Museo Militar Chileno, y de importantes servicios, pasó al cargo que conserva. Es una de las figuras más distinguidas del ejército de Chile, y fué condecorado con la Legión de Honor, Estrella Negra de Francia, Palmas Académicas Francesas y Sol Naciente del Japón. Tales son los caballeros que representan en nuestro país a ejércitos amigos.

PLICK.





De Chile: Teniente coronel Eduardo Mizón



De España: Coronel Sebastián Ramos Serrano.



De Alemania: Capitán von Scheven.



De Francia: Capitán Salats.

Bendición de un nuevo edificio



Comisión de damas de la Sociedad Santa Filomena, con e. obispo monseñor Romero, despues de haber sido bendecido un nuevo pabellón en el taller de las filomenas.

Enlaces



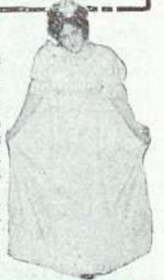
Señorita Teresa Pellerano. — Doctor Alfredo Ghirardelli. Señorita María E. Ysella. — Señor T. Manuel Lozano. Señorita Amelia Moreno. — Señor Samuel Borda.

Demostración a un comisario



Entrega de una medalla y un pergamino al señor Rodolfo Almanza, comisario de policia, que se jubiló. — El acto tuvo lugar en Villa Urquiza, ofreciéndole el señor R. Conde Salgado.

Romanticismo Porteño de 1810



Estas páginas recuerdan el Buenos Aires de otros tiempos, en una época en que el romanticismo halló su templo en cada salón, y sus devotas en cada ventana florida. El Buenos Aires de 1810, no por haber abrigado en su seno el chispazo de la revolución, dejó consumir sus horas en la batahola guerrera, como tal vez aquellos que aún no nos conocen bien, han de sospecharlo. La gran aldea, medio barrizales y medio quintas, tuvo su cuarto de siglo elegante y sentimental, quizás tan influyente en el corazón de aquella juventud de la magna asamblea, que de eso haya nacido la gloriosa necesidad de soberanía, y el legítimo orgullo de nacionalidad.



Las inquietudes políticas no amenguaban el entusiasmo de la juventud revolucionaria.



Un galanteo sorprendido, y un desafío para después.

No puede ver con ojos de historiador quien contempla a través de las décadas, la esfumada sombra de aquellos hombres bajo la sugestiva y misteriosa capa, cruzando la Recoba, Dios sabe sí a la caza de una venturosa hora de amor místico bajo el balcón inverosímil de una porteña, o tal vez camino a la reunión de los próceres.

Las palabras leídas de los eximios autores que nos vienen hablando de la patria desde el abecedario, no pueden dejarnos bastante sutileza en el concepto del pasado, como para ver en las cosas y en los hombres, aquel perfil de hidalguía y aquel orgullo encantador que, como en la vieja España, llevaba al corazón de los traidores el peso de la justicia hecha con mano propia, frente a frente, sin la máscara con que los hombres de tiempos posteriores han cubierto sus enconos.

La sociedad del año diez, conturbada por los mayores azares que pueda correr un pueblo joven que ya echa a andar dejando las faldas maternas, constituye, en mí sentir, la parte más vivida, la más colorida y la más digna de la historia nacional. Aquellos galanes que llevaban su respeto por lo que hay más amable en el mundo, — la mujer, — hasta dar casi con la rodilla en tierra, fueron también los cruzados de la patria. Con la diferencia de que la época sustituyó el yelmo por la galera, y la armadura por la capa marcial.

Quedó al Buenos Aires contemporáneo la tradición de aquellas figuras, guar-



Los próceres y el amor.

atada en los polvorientos archivos de familias patricias: nobleza argentina de pura cepa que como en todas las sociedades c u l t a s, lleva el blasón de su grandeza moral, aún a través de las más claras democracias.

Sin duda alguna, así lo requiere la estirpe oriunda de la famosa y señoril Castilla, en que cada hidalgo fué un poeta y cada mujer un poema.

Vista de esta manera, bajo un objetivo artístico y sentimental, debió ser maravilla que subyuga, la vida porteña. Sus minués, sus tertulias, sus procesiones mismas, todo aquel aire de fiesta ridiculizado por algunos folletinistas, y ensalzado por autores de mérito, nos dan la impresión de una época en que se consumió mucho, muchísimo incienso ante el altar de la Belleza...



El negro fiel que alumbraba el camino de sus señores.



Ya, por ventura para los afanes modernos, todos aquellos vestigios que el porteño estaba habituado a ver en su ciudad, van cayendo rápidamente: en cambio, los espíritus amigos de las evocaciones de mejores días, ven con tristeza y con resignación, esa caída de los recuerdos latentes, que también, como las ideas, corren bajo el soplo del tiempo al igual de las hojas de otoño...

Tal se esfuman en la niebla de la avidez humana, todas las tradiciones y todas las leyendas que a los hombres de hoy nos parecen más hermosas cuanto más remotas.

SANTIAGO FUSTER CASTRESOY



Unas horas del amable minué, reconfortaban el espíritu de las zozobras de aquellos tiempos de lucha.

Composición fotográfica con las actrices nacionales, Srtas. Pagano, Ramírez y Baranse: y actores, S. Rosich, Cordido, Ramírez, Faggioli y Sarsini.

ANIVERSARIO PARAGUAYO

La República del Paraguay festejó el 103.º aniversario de su independencia, el día 14 del corriente. Con ese motivo, los residentes paraguayos en Buenos Aires, realizaron diversos actos para solemnizar la gloriosa epopeya.

El señor ministro de la república hermana, don Pedro Saguier y su distinguida esposa, doña María Gondra de Saguier, dieron en los salones de la legación, una brillante fiesta al cuerpo diplomático, autoridades nacionales y a sus amistades.

Por su parte, la colectividad concurrió a la velada, que llevó a efecto el «Centro Paraguayo», con un ameno programa de concierto, y buenos números literarios.



Recepción ofrecida por el señor ministro del Paraguay, D. Pedro Saguier, y esposa, en el local de la legación festejando el aniversario de la independencia de su patria.



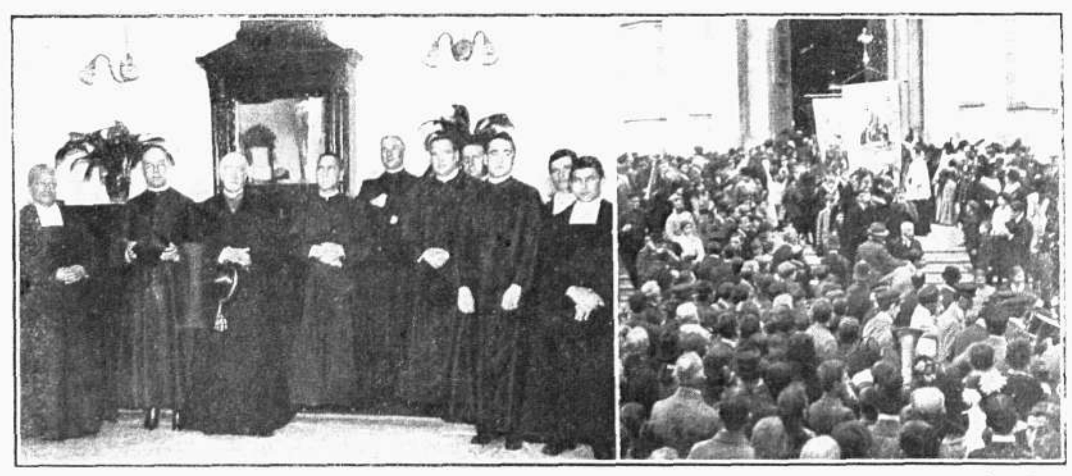


Coro de señoritas que tuvo a su cargo la ejecución del programa lírico, en la velada que dió el « Centro Paraguayo ».



Una parte de la concurrencia a dicha fiesta, que fué celebrada en la noche del aniversario paraguayo

Las fiestas de San Isidro



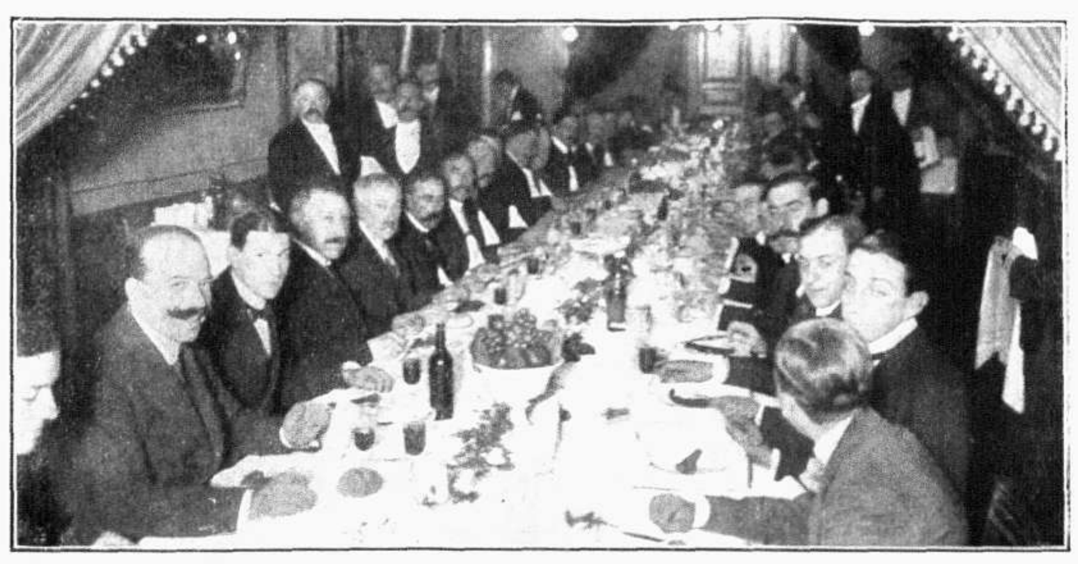
Monseñor Terrero, al llegar a la casa parroquial del pueblo de San Isidro, para presidir las ceremonias religiosas en honor del santo patrono.

Instantánea de la cabecera de la procesión, celebrada en la tarde del día 15, recorriendo las calles del pueblo.



Dignatarios del clero, formando parte de la procesión.

Una vista de la procesión, al pasar por la calle 9 de Julio



El banquete servido en el local de la intendencia municipal, como acto de clausura de la serie de fiestas realizadas en San Isidro.

Plancha, gancho y compromiso

— ¡Quí hacé, quí hacé, quí hacé! como dicen los ñibes. ¿De medo quí a vos ti ha estallao la bronca, pa variar el modo suave que tenés y te querés hacer l'interesante, pa qui a mi me dé un ataque al corazón? ¡Quí hacé, quí hacé, quí hacé!... ¡Quí hacé... d'Inocent'el Vigilante, y dam'el pañuelo, que me se cái la lágrima!... Mirá, florcita: o tas de mal di amores o te se v'a venir un trastororno celebral

— ¡Qué decís, celebral! And'a l'escuela, andá...

— ¿Viste? ¡Ya te se pasó el estrilete! Pero, ¿y pa qué te cabrerías, decíme un poco? Comés, t'indigestás, mi hacés raír... ¿Y después? Después tenés que venirme a cepillar el hombro con la mano, vos ya sabés...

— Hacet'el merluza no más...

— Cada cual, hijita, como puede. Yo te lo digo pa que no ti hagás ilusiones, porque yo, pa querer, lo mismo me siento gallina qu'incubadora...

— Ya sé, sí. Gallina, cuando te ponés clueco, qu'es cuando yo mi hago l'otaria y t'escaseo el corte y te ponés celoso y te cualga la baba y te venís que te cáis d'entusiasmao, porque se ti hace que mi has perdido'e la esperanza. Y l'incubadora l'hacés cuanto andás por esos gallineros de por áhi... de por áhi a la vuelta, y un poco más allá, sobre la casita pintada'e blanco... que juntan güevos pa sacar cría'e cualquier cosa, aunque sea'e conejos, y venden las gallinas ant'e que se li apesten...

— Por esa enfermedá sabía yo qui andaba l'epidemia... y áura caigo; y me gustás porque sos franca y sos más averiguadora que la policía'e investigaciones.

— ¡Di áhi me viene la bronca y por áhi me v'a durar, y descuidate y te doy la sorpresa.

— ¿Sorpresa, che? ¿Alguna cajita'e levantar la tapa y sale un payaso?

— Pues... ¡clavadito no más! La sorpresa es que yo te conozco ya todo el enjuague con la mocosita esa, la rubia'e la nariz de picana y rulo'e carnero, y el payaso, vos; vos que ti has créido quien sabe qué barbaridá'e tant'hermosura, y total, que t'está tomando pal churrete. ¡Y bien hecho y me gusta!

— Y áura fijate si nués pa que mi agarre una cosmoción...

— ¡Cosmoción!... ¡Qué risa, jajay! ¡Conmoción, con-mo-ción!... ¡El que se v'a réir de la de la vuelta!... ¡Jajay, que me llora el ojo!

— Pero, ¿y áura me vas'agarrar vos también pal churrete?

— ¡Aura me toc'a mí, che! No se la v'a llevar di arriba la otra, faltaba más... Bueno, mirá, zonzito, no te pongás tan serio, que parecés don Victorino'e la Plaza... y chumbame y me caigo'e miedo. A vos ti ha pasao lo que yo sabía que te tenía que pasar, y ya está. Pollo pelao, a la olla. Yo te quería probar, ¿sabés? Mañana, cuando vengás, te presento a la de los rulitos y nos réimos los tres juntos.

— ¡Avisá, vos!

— Y si v'a ser pa reírse no más. Date cuenta qu'ella tenía un interés bárbaro por conocerte...

— ¿Ajá? No sabía...

— Claro, pues. Pero si es un lío'e lo más gracioso. Resulta que'l hermano, ¿m'entendés? gusta'e tu hermana Justita...

— ¡No digueas!



Dib. de Alonso.

— Pues eso que te digo. Justita la conoci'a la rubia y se lo dijo. Y el hermano también. Tonces yo l'aprovechè pa la pruebita... Aura él quiere hacerse tu amigo, ¿mi óis?

— ¿Y pa qué... lo preciso, después de la plancha?

— ¡Pa que les hagás gancho, zonzito! ¿No te das cuenta?... Porque a tu mama no le gusta, ¿sabés?... Y él quiere formalizar el compromiso...

— Ta güeno.

— Así qu'el Inocent'el Vigilante sos vos, que no sabías ni medio y resulta que tu herman'anda bien con el hermano'e la rubia. ¡Raite, aúra!...

— Pero si es cosa'e morirs'e risa... ¡Ta güeno!

— Y áura no te queda más qu'inventar un tango y le ponés así: «Plancha, gancho y compromiso.»

Cruz Orellana.

Tonadillas y danzas



Aurora Janffret, «La Goya».

El éxito de la temporada teatral ha correspondido al teatro San Martín, con la presentación de un espectáculo nuevo entre nosotros. Noche a noche un público de élite, lleno de entusiasmo, acude a aplaudir a la célebre tonadillera La Goya, artista que llegó de España precedida de fama y que aquí ha justificado a satisfacción.

La Goya se trata de una joven interesante y llena de gracia, que canta couplets y tonadillas dándoles un encanto que subyuga.

Aurora Janffret es una mujer guapa, con unos ojos interesantes, y tan habladores, que le sirven a maravilla para dar picardía y animación a sus canciones; su conjunto es muy femenino, y tiene como ninguna artista el poder de irradiar la más sugestiva de las simpatías.

Por eso, hasta las señoras han hecho de la graciosa tonadillera su artista.

Otra particularidad, y quizá lo que ha contribuído eficazmente a su éxito, es que sus canciones son un modelo de cultura, como no es costumbre en el género, por eso las familias, si reacias en el día de su debut, noche a noche contribuyen con su asistencia a dar relieve a este novedoso espectáculo.



Encarnación Hurtado, «La Malagueñita».

Cuando hace su aparición en escena, luciendo los vistosos trajes con que caracteriza sus creaciones, una honda emoción estremece la sala, por el donaire gracioso con que hace su presentación vestida de dama goyesca.

Y comienza a dar a conocer su repertorio, empezando por una alegre tonadilla del siglo XVIII, «La tirana», la cual canta con toda la gracia de una manola de Lavapies. Su voz, aunque de poca extensión, es dulce y acariciadora como un suspiro, y las palabras al pasar por sus labios adquieren un donaire coquetón que les da mucho relieve.

Los maestros más en boga en España, han contribuído con sus composiciones musicales a formarle un repertorio excepcional.

El «ven y ven», creación de la simpática tonadillera, es una canción que hace prorrumpir a la sala en una ovación estrepitosa, así como también cuando canta «El amor apache».

Pero el éxito fulminante lo obtiene la bella Aurorita, con la tonadilla «La chula Madrileña»; en ella se presenta con un vistoso mantón de Manila, que le sirve para iniciarnos en los secretos de la coquetería chulapona de las mujeres de los barrios bajos de Madrid.

Para cada palabra de la canción, La Goya tiene una actitud distinta, que la vistosidad polícroma del manto hace más bella. Al terminar, los entusiasmos comprimidos del público estallan en una tormenta de aplausos.

En «La cigarrona», no solamente la tonadillera nos encanta con la letra picaresca de los couplets, sino que también enloquece al público con el baile que sirve de adorno a la canción. Es un baile plástico, su géneris, a base de cortes y requiebros tauromáquicos.

Aurora Jaufret puede estar orgullosa del éxito alcanzado entre nosotros, pues sin exageración puede afirmarse que a la hora presente la célebre tonadillera es uno de los ídolos teatrales que más aceptación han tenido. Madrid la ha iniciado, pero Buenos Aires la ha consagrado.

Esperanza Alonso
«La Maravilla».

Encarnación Hurtado "La Malagueñita"

Se oye entre bastidores el alegre repiqueteo de las castañuelas; y al compás de la música aparece en escena la flexible figura de la «Malagueñita», perfecta de líneas y exuberante de gracia, ceñido el cuerpo con reluciente traje de seda y la cabeza tocada con el airoso cordobés de rectas alas, inclinado ligeramente sobre la ceja derecha.

Y comienza las danzas andaluzas, recogiendo y llevando los brazos en curvas gallardas, ondulando el cuerpo de dibujo impecable, que contrae y estira en movimientos nerviosos y artísticos, suaves y armoniosos, hasta terminar en un taconeo rápido, enérgico y valiente. Y al perfilarse simulando la suerte de banderillas, recogiéndose de nuevo para dar un ceñido pase en redondo que arranca un ¡olé! del público delirante, evoca sin gran esfuerzo de imaginación todas las alegrías y los esplendores del sol que arroja sus candentes rayos sobre aquella incomparable y generosa tierra de Andalucía, donde aún queda quien arriesga su vida por la mirada amorosa de una mujer.

Esperanza Alonso "La Maravilla"

Apenas asoma entre bastidores la bella silueta de esta danzadera andaluza, con toda la gracia, gentileza y distinción con que sabe adornar sus bailes, el público siente la necesidad de aplaudir para demostrar su entusiasmo.

Esta adorable discípula de Terpsícore, con sus garrotines, farrucas y tangos del más refinado gusto parisién, provoca verdadero delirio entre el público.

La flexibilidad de su cuerpo esbelto, cimbrando al compás del taconeo, hace semejar su hermoso rostro una flor que se desmayara en un búcaro. Sus poses harmoniosas como la de una estatuílla de Tanagra, dan la impresión de una virgen que bailase en homenaje de alguna diosa del paganismo.

"La Sevillita" "La Iberia"

La Sevillita, con sus aires regionales, contribuye a realzar mucho el espectáculo; sus jotas, serranas y montañesas, son aplaudidas grandemente, y «La Iberia», una joven bailarina que empieza, también tiene éxito por el entusiasmo que pone en sus bailes.

FARÁNDULERO.

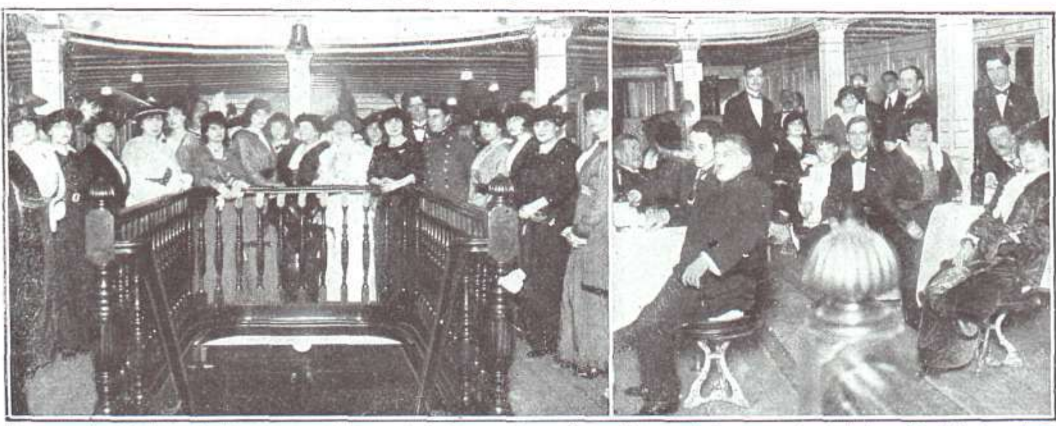


Carmen Miró, «La Sevillita».



Consuelo Miró, «La Iberia»

La fiesta del club "Entre Nosotras"



Un grupo de señoritas e invitados que participaron de la interesante reunión ofrecida por el club «Entre Nosotras», a bordo de un vapor, amarrado en la Dársena Sur.

Algunas de las mesas donde fué servido el té, después de haberse ejecutado los diversos números de que constaba el programa.

10.° centenario de la constitución Noruega



Las familias que asistieron al banquete con que la colectividad noruega conmemoró el décimo centenario de la constitución de su patria. A esta animada fiesta concurrió el señor ministro de Noruega en Buenos Aires, don Andrés Christophersen, en cuyo honor brindaron sus compatriotas.

Recompensa honorífica





Anverso y reverso de la medalla de oro que con un diploma fué premiada la obra de Escuelas y Patronatos, en la Exposición Universal de Bélgica.

Conferencias patrióticas



Don Félix Galarza Méndez, inaugurando las conferencias organizadas por la Asociación Patriótica Nacional.

Público escuchando la palabra de los conferencistas, al pie da la estatua a Mariano Moreno, en la plaza del Congreso.

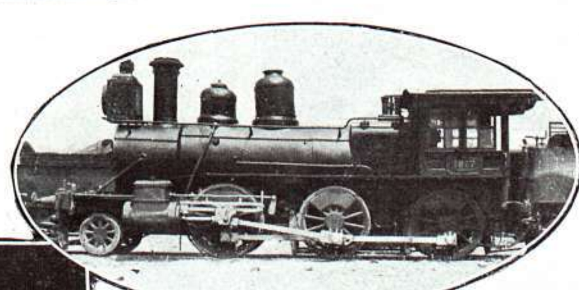
LAS PRIMERAS LOCOMOTORAS



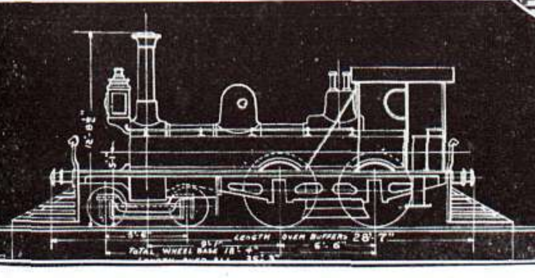
«La Porteña», primera máquina de ferrocarril que circuló en el país.

Desde que «La Porteña», en pesada y paciente marcha dejó el Parque para penetrar, asustando gente, a la llanura abierta de la Pampa, hemos recorrido un largo trecho. Aquella aparición de infierno, según los viejos de la época, que hoy nos parece un simple juguete de ingenuos inventores, se ha transformado como jamás pensarían aquéllos, y se transmuta como aún nosotros mismos no presentíamos ayer.

Al abrirse la inmensidad al paso del riel, en la primera década, el progreso de ese propulsor fué lento. Más tarde, es asombroso. Mucha tierra queda aún desierta sin que resuenen en su eco los silbidos de la locomotora; pero muchísima también ha dibujado el ferrocarril, como un caprichoso tablero de intrincadas figuras tendidas desde la llanura hasta las mismas serranías. Los hombres que hace treinta años vinieron al país trayendo novedades en el sistema de comunicaciones ferroviarias, quédanse pasmados ante el impulso de esa vida que no cesa ni a las horas del reposo natural del hombre; que marcha con toda vertiginosidad siempre hacia fuera buscando más dominio, hasta que la civilización y el trabajo arranquen el secreto milenario que encierra la recóndita serranía.



Primera máquina del ex Gran Oeste Argentino, hoy en poder del Pacífico.



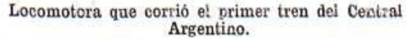
La primera locomotora que usó el Ferrocarril del Sud.

Bueno es recordar, pues, en esta fecha consagrada a las evocaciones de la nacionalidad, a esos factores de su adelanto.

Las fotografías de las máquinas que ilustran estas líneas, nos han sido cedidas por los ferrocarriles, que las guardaban como reliquia de la primera hora en que se inició el hermoso andar del tren conquistador.



La primera máquina del Trasandino, que corrió trenes en la región cordillerana.



Locomotora que corrió el primer tren del Central Argentino.

Después de «La Porteña», iniciadora de la vida ferroviaria, fueron armándose la del ferrocarril del Norte, que desde la vieja Retiro llegaba a San Fernando, y luego a Campana.

Tenemos a la vista las primeras máquinas utilizadas por el Sur, Gran Oeste Argentino, etc. Otros ferrocarriles no han podido facilitarnos sus modelos de locomotoras, que justicieramente deberían figurar aquí.

X. X.

La primera aviadora argentina



Señorita Amalia C. Figueredo, la primera argentina que obtiene brevet como aviadora.



En el Blériot, en que ha venido realizando sus vuelos, en Lugano. — La señorita Figueredo es natural de la ciudad del Rosario.

Dentro de algunos días la señorita Figueredo, que es la primera aviadora argentina, hará sus vuelos públicos en uno de los aeródromos o locales destinados a ese género de pruebas. Se trata de una esbelta joven que no ha temblado ante la sugestión del riesgo, y antes bien, se manifiesta con deseos de hacer todos los ejercicios y estudios que en estos últimos tiempos nos marcan los progresos de la navegación aérea.

La joven voladora gestiona la adquisición de su aparato propio, de parte del gobierno y sociedades deportivas, ya que se trata de la primera argentina que va a ostentar el título y la sugestiva misión del pilotaje de aeroplanos.

Con motivo de su próxima aparición ante el público, la señorita Figueredo nos ha visitado, dándonos así la primicia de esta información que por muchos conceptos se hace simpática, dado el interés que el público demuestra por las cosas que se relacionan con la aviación nacional.

En el Club Alemán

Enlace de la señorita Ida P. Furtl con el señor Guillermo Bauer, ceremonia que se realizó en los salones del club, con asistencia de distinguidas familias de la colectividad. — Los novios con los invitados. — Cabecera del banquete que siguió a la ceremonia.

PURA PARADA

La parada de Sarrasqueta

De gran parada

Un señor de mucha parada

La parada del cómico contratado

Parada forzosa, después de las maniobras

La parada del cómico sin contrato

La parada del pintor

La parada del cochero

La parada del músico

La mayor parada

Una parada en seco

Dib. de Redondo.

Congreso Penitenciario Nacional





Los miembros del Congreso Penitenciario Nacional han querido coronar sus tareas visitando un presidio. Y, afrontando molestias de viaje e inclemencias de tiempo, se han trasladado a Sierra Chica.

La impresión resultante de la observación de todas y cada una de las dependencias de aquella cárcel, ha sido lamentable.

Hubo un desfile de presos. Ochocientos hombres, pálidos, con esa palidez denunciadora de la miseria física y moral; ochocientos hombres desarrapados; ochocientos hombres que se consumen en la esterilidad de un encierro inútil; ochocientos hombres poseedores de energías que, acaso, a ser empleadas en las ennoblecedoras faenas agrícolas, pudieran orientarse por la senda de las actividades honestas; ochocientos sujetos de la venganza social, en fin, pasaron en imponente columna ante los ojos de los congresales, que acababan de emitir, pocas horas hacía, conceptos humanitarios acerca del delito y de la pena.

Los penados de Sierra Chica, desfilando ante los visitantes.



Penado 499, José Azpirazo, oficial herrero fraguador: lleva 8 años y 2 meses de presidio.

La comisión visitadora, con el penado 28, José López, carpintero, que hace casi diez años que está en presidio.

El penado Goiburu, que fué intendente de San Nicolás de los Arroyos.

Y entre aquellos delincuentes había muchos, pero muchísimos locos; y muchos idiotas. El diagnóstico se presentaba fácil, aún para los profanos, tan ostensible era la insanía de aquellos infelices. Algunos, condenados por error judicial; otros, enloquecidos en la torturante reclusión celular.

Los congresales iniciaron, después, la recorrida de los pabellones. Adviértese, en ellos, la intervención inmediata de una dirección inteligente y previsora. Mucha higiene, mucha limpieza; disciplina intachable.

Los visitantes se detenían ante las celdas de los criminales más famosos. Les interrogaban con grande interés, inquiriendo detalles de sus procesos. Los reclusos respondían atentamente, como perfectos caballeros; algunos, sin prescindir de las formas consagradas por la cultura, eludían el tema de sus delitos, para averiguar el motivo de aquella invasión que turbaba la fúnebre tranquilidad de la casa.



El delegado, doctor Súnico, probando el rancho que se suministra a los preso.



La comisión, visitando la instalación avícola, al cuidado de los presos.

Otros aprovechaban las circunstancias para exteriorizar su gratitud al director, a quien respetan y quieren. Refería uno de ellos que un compañero de celda, enloqueció. Era un perseguido. En su delirio, suponía que todos los alimentos estaban envenenados; y se dejaba morir de hambre. Entonces, el director se constituyó en la celda y por una semana compartió, con aquel desgraciado, la comida de los presidiarios.

La celda de Goiburu atrajo el mayor número de visitantes. Sabido es que este penado se dice víctima de una condenación injusta. Como es inteligente y posee alguna ilustración, hace su auto-defensa con acierto y elocuencia.

Los talleres, con su escasa producción, demuestran, sin embargo, lo mucho que de ellos podría obtenerse si fueran objeto de merecida atención por parte del gobierno, secundando las iniciativas de la dirección. El trabajo penitenciario, ampliamente desenvuelto, puede realizar el ideal de que la cárcel se costee a sí misma. Y ello, sin contar con las excelencias de semejante recurso de terapéutica moral.

Una curiosidad: El presidio tiene una buena enfermería; pero, los enfermos, se asisten en las celdas; y, si son infecciosos, en una pieza estrecha y húmeda. La superioridad ha conceptuado más conveniente destinar aquel local a depósito de cosas inservibles. Y para ello se usa...

Como en todas las cárceles hay, en Sierra Chica, multitud de reclusos que han dado pruebas irrefutables de regeneración. ¿Cuándo se sancionarán leyes que subordinen la pena a las necesidades de la misma? Porque hay, también, y en número crecido, delincuentes a quienes será necesario abrir las puertas del presidio, sin mediar duda de que pronto volverán.

Antonio Suárez.

Un instante de alegría para los penados distinguidos.

El director del presidio, señor Serra, dando informes a sus visitantes.

Los miembros del Congreso Penitenciario, con el director del penal, oficiales y empleados, en los alrededores de las canteras.



Doctor José María Rosa (hijo), director de «La Gaceta de Buenos Aires».

LA GACETA
DE BUENOS AIRES

Señor Enrique Cruz, administrador.

Los crecientes progresos del periodismo bonaerense exigidos por nuestro adelanto social y, en consecuencia, por el refinamiento del gusto público, nos demuestran frecuentemente el celo de las empresas respectivas por introducir ostensibles mejoras en las publicaciones, cuya importancia define el grado de cultura a que hemos llegado.

«La Gaceta de Buenos Aires», al haber lanzado su edición de la noche, preséntase como un exponente del progreso que enunciamos.

Su reconocida ponderación, su imborrable línea de conducta dentro del programa trazado, la seriedad de sus informaciones y la influencia de su palabra en nuestros conflictos económicos, políticos y sociales, le señalan como a uno de los órganos más prestigiosos con que cuenta el país.

Haciéndonos eco del beneplácito público, unimos a los numerosos plácemes recibidos por el colega nuestros más fervientes votos por su prosperidad y prolongada existencia, puesto que la obra de esta empresa pertenece al país, que a él se dedica, para contribuir al expandimiento de la cultura y de las grandes conquistas del progreso.

Exposición Vila y Prades

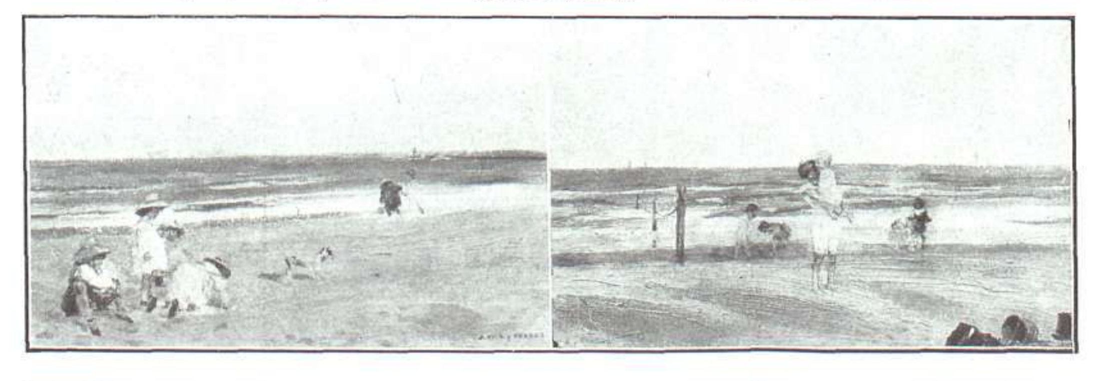
Reproducimos algunos cuadros de nuestro amigo el notable pintor don J. Vila y Prades, quien acaba de hacer una interesante exposición de algunos de sus lienzos. En esta nueva serie de obras de Vila y Prades, predominan las visiones características de la vida en las playas de Mar del Plata y Montevideo, donde el artista ha sintetizado con vehemencia y bellos rasgos, la realidad de aquellas escenas y paisajes. Una vez más ha puesto de relieve sus dotes de pintor realista, como bueno y aprovechado discípulo de la escuela del ilustre Sorolla. En ello se advierte la pincelada amplia y la sencillez en la ejecución, sin recursos artificiosos que en otros pintores abundan. Vila y Prades nos da, pues, ricas emotividades de colorista, que ya en otras circunstancias tuvimos oportunidad de señalar.

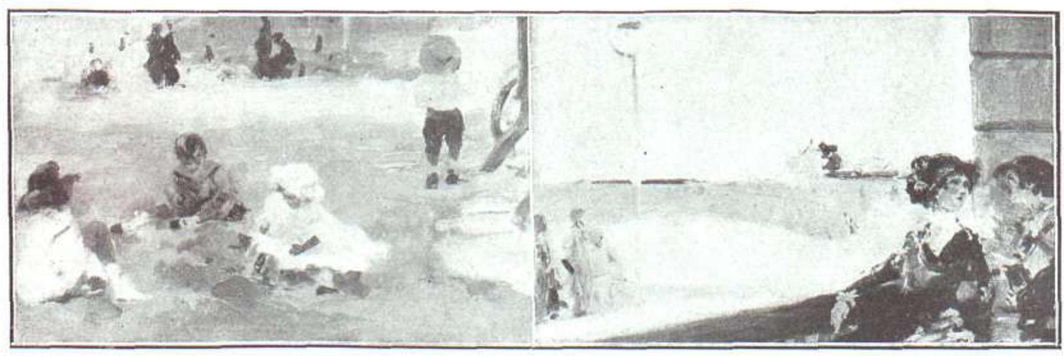


Don J. Vila y Prades.

La exposición que nos ocupa se vió muy concurrida por cuanto tiene nuestra sociedad, en el sentido genérico del buen gusto artístico y afición a las obras de mérito. Ella se efectuó en la instalación de Witcomb adecuada a ese género de exposiciones.

Como lo exteriorizan los cuadros que copiamos, el autor ha trasladado el sentimiento que producen las escenas de playa, que por otra parte tienen un colorido peculiar que al tratarse de reproducir, ofrece dificultades.





«Escenas de Mar del Plata», cuadros números 2, 4, 6 y 17 del catálogo de la exposición del artista español señor Vila y Prades, en el salón Witcomb.



LA BANDERA

Desde pequeños, la belleza del símbolo ha conmovido nuestros espíritus. ¿Recordáis esos largos desfiles de tropas, cuando el amado trapo bicolor hacía vibrar hasta la cuerda más íntima, más escondida de nuestros enigmas, pasando entre la arboleda rígida de las armas a los sones de una música marcial, o bien al seco atambar de los parches?

Yo no sé qué misteriosa unción es la que se apodera y domina las almas, extremeciéndolas, como si una esponja empapada en agua cálida recalara suavemente los secretos de su sensibilidad...

Cuando la enseña abre sus pliegues por entre el compacto cuadro de las armas y de los uniformes, diríase que en tales momentos se levantan sus prestigios simbólicos como una sombra propicia, tornando más próxima la visión de la Patria, que en las aulas nos la pintara la palabra persuasiva del maestro como una robusta matrona, de erectos senos protegidos de bronce, ancha frente, ojos de sol, fuerte pie desnudo en las sandalias, afianzada sobre el escudo, y envuelta con el azul de acuarela de un cielo límpido... ¡Oh, visión lejana de la Patria, que sorprendió nuestra imaginación niña!...

Hay algo tan íntimamente nuestro en las tres franjas, que es como un aliento de madre el aire con ellas nos saludan al pasar... Y en sus colores, creemos reconocer la fisonomía bondadosa de una cara familiar, de una antigua cara, siempre joven y suave...

Yo creo que si el alma heroica de nuestros abuelos hubiérase concretado en co-

Jura de la bandera.

El homenaje a la bandera en los colegios.



lores tangibles, ella, rasgándose, habría desdoblado en una luminosa metamórfosis, franjas blancas y celestes... Quizá, Belgrano, vió su alma, y la tradujo en enseña... Su alma era en aquellas horas de un azul más puro que el del mismo cielo, y de un blanco más liviano que el del cielo mismo. ¡Belgrano levantó su alma en el histórico juramento! Y desde entonces, el Río Pasaje cambió sus ritmos, ensayando la suave música de un himno nuevo, para cantar, a todas las generaciones: *«¡Aquí flameó el alma de Belgrano! ¡Aquí flameó el alma de Belgrano!»*

Nuestra bandera está siempre en nosotros, sobre nosotros, con la amplitud protectora de un manto común a todos los hijos, ya que ella se difunde en el éter, borrando la línea de sus franjas para ampliar los límites de sus colores que de ese modo se tornan infinitos, como el espacio, tan grandes, tan dilatados, que cabe el Sol en ellos!...

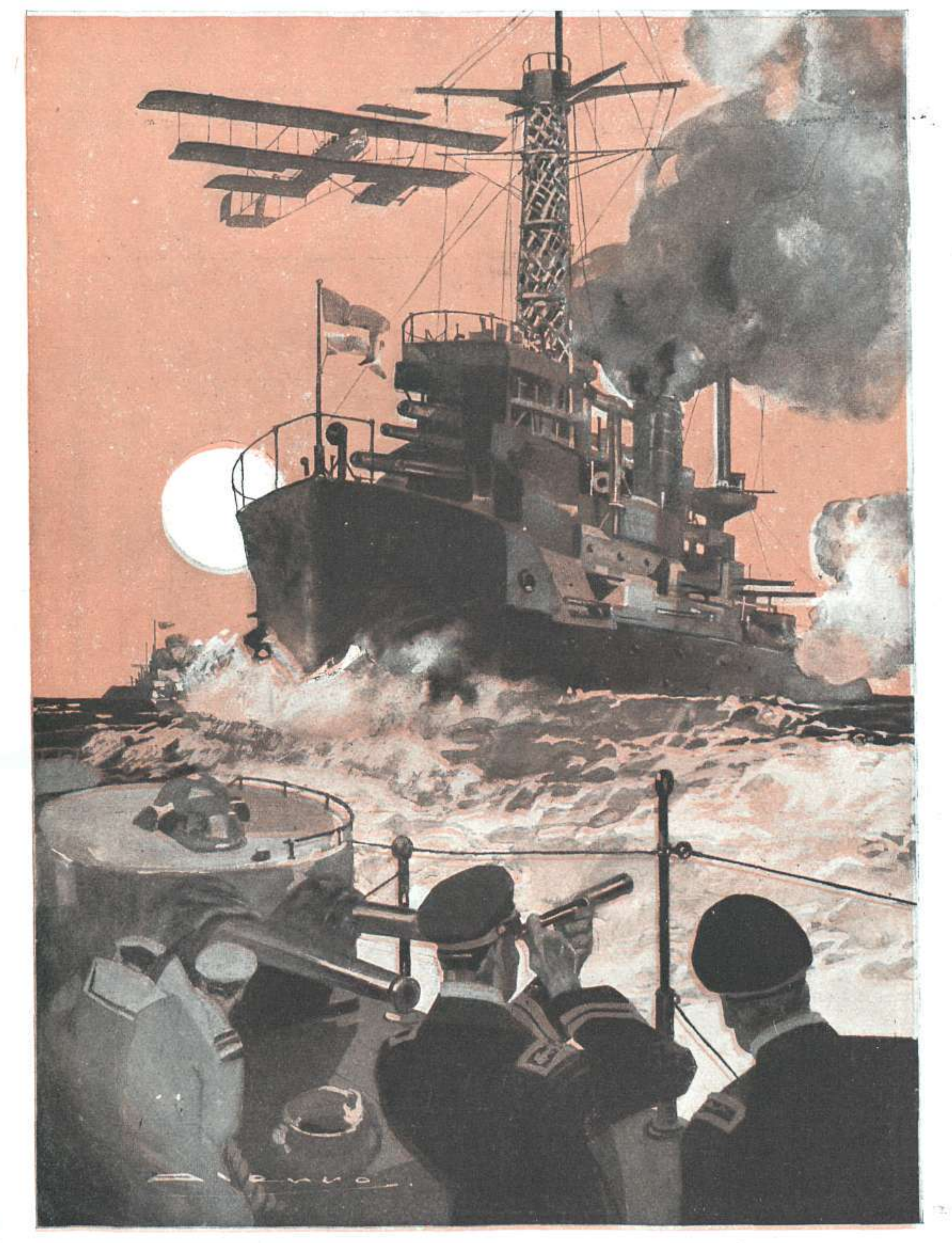
Por eso es que una misteriosa unción se apodera y domina los espíritus, estremeciéndolos a su presencia; quizá viva todavía en ellos, a través de los siglos, el luminoso tesoro de una gota de aquel ideal que fortaleció a nuestros abuelos... Quizá se prolonga en nosotros la vibración de aquellas músicas interiores que eran como una clarinada de batalla, o como una diana triunfal en el escenario bárbaro de la época... Quizá hay en nuestra sangre, infusión de la sangre cálida y fuerte que enrojeció tantos campos, donde ahora las espigas de oro ocultan los hierros rotos, y donde se alza, grande como nunca, aquella visión corporal de la Patria que en las aulas nos pintara la palabra persuasiva del dómine, mientras tizas blancas y azules trazaban en las pizarras el óbalo del escudo, con una gran cabeza de cabellos, erectos y amarillos...

CARLOS SCHAEFER GALLO.

Los granaderos desfilando ante la enseña de la patria.

Conduciéndola con los honores de ordenanza.

La guardia de honor.



LA ESCUADRA DEL FUTURO

La contemplación de estos enormes barcos de guerra, los modernos *dreadnougths*, con dos de los cuales, el *Moreno* y el *Rivadavia*, se acrecenterá dentro de poco el poder de nuestra marina, mueve a recordar con cierta lástima despectiva, las viejas naves de madera, movidas por el viento, artilladas con culebrinas y falconetes, que demoraban meses y meses en recorrer distancias que ahora parecen pequeñas. En uno de esos buques de madera dió Buchardo la vuelta al mundo; y fué el viento el que empujó las naves que, con San Martín, fueron a consagrar la independencia de la América del Sur en Lima. La marina argentina, en un siglo de vida, se ha desarrollado de manera prodigiosa; pero no es eso lo mejor ni en lo que la patria tiene puestas sus más bellas esperanzas, sino la certidumbre de que tras esas espesas corazas, al lado de esos cañones monstruosos, montan la guardia de la patria las mismas almas heroicas, los mismos corazones patriotas que hace cien años escribieron la primera página de gloria de la marina argentina.

Dib. de Alonso.



LA PLAZA HISTORICA

Somos un pueblo obsesionado por el porvenir, a quien el ayer no inquieta para nada. Hemos visto desaparecer por la piqueta del progreso, como suelen decir con orgullo nuestros cronistas, cuanto edificio histórico había en Buenos Aires.

Del viejo Buenos Aires colonial, apenas quedan algunas casas...

En otros pueblos, donde la tradición no es palabra abstracta, cuanto exista y recuerde a los héroes y los grandes hechos de su historia se deja vivir, que perdure, para que aquella casa o aquel árbol sirvan de enseñanza, y su recuerdo haga vibrar los sentimientos patrióticos.

Aquí, quizá porque se trataba de edificios modestos que hubieran deslucido junto a los rascacielos o palacios suntuosos, los hemos dejado desaparecer para satisfacer nuestro orgullo de metrópoli. Hubieran afeado nuestras calles, comprometiendo la estética municipal. El estilo colonial no era protocolar en Versalles, ni se prestaba para la productiva construcción moderna.

Teníamos una plaza de la Victoria y otra 25 de Mayo a las que dividía una recoba, con casas de altos a teja vana, muy características; su sobriedad arquitectónica daba idea de lo que fué el pueblo de Mayo y sus hombres. Pues bien; en aras del progreso se demolió la recoba y el Fuerte; en beneficio de la estética, se trasladó la pirámide para encerrarla en una cripta, sin considerar para nada que esa pirámide modesta simboliza el nacimiento de un pueblo, y ante la cual sintieron renacer sus entusiasmos de patriotas varias generaciones de argentinos.

Esas plazas, — hoy convertidas en una, — fueron el escenario donde se desarrollaron los hechos más culminantes de nuestra historia; fué siempre el lugar donde el alma argentina vibró con entusiasmo sagrado; no hay rincón donde no se haya desarrollado algún episodio histórico.

Del Cabildo salió la palabra redentora, que dió libertad a tres repúblicas. En ella estaba la casa de los Escaladas, mansión que por una veintena de años fué *centro de la cultura argentina. Allí también* se hallaba la casa de Olaguer Feliú, de ilustre abolengo, y cuya magnífica biblioteca fué luz para muchos de nuestros próceres. Ramírez, el soberbio entrerriano, llegó hasta ella, dejando también el recuerdo de su vida azarosa.

Todo hecho político de trascendencia arrastraba a las multitudes a este escenario, como si la conciencia les indicase que en la Plaza de la Victoria estaba el altar de la patria. Todavía recordamos la gran manifestación que se tributó al general Mitre, el año 90.

Y para esta plaza, para este lugar sagrado de nuestra historia, los modernos ediles no han hallado manera de transformar, conservándola el carácter, porque mal dirían edificios de arquitectura colonial en una ciudad de millón y medio de habitantes.

Guerra al pasado fué la consigna; pero nosotros, quizá un poco románticos y respetuosos con lo viejo, pensaremos con el poeta: que «cualquier tiempo pasado fué mejor».

RAFAEL LLANOS.



El coronel Cornelio Saavedra, declarando la revocación de la junta en 1810.

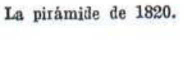






Plaza de Mayo y Defensa.





La pirámide de 1820.









La Plaza de la Victoria el 25 de mayo de 1877.



La Plaza de la Victoria, el 24 de mayo de 1884.





La Plaza de la Victoria en 1870.

ARQUITECTURA COLONIAL





Vista del antiguo muelle de la Aduana.



Cinco Esquinas.

La arquitectura española del renacimiento, esto es, el renacimiento español, llamado también estilo plateresco, tuvo en América hermosa y abundante floración. En Méjico, en Lima, en otras ciudades se encuentran templos, palacios, grandes casas de ese estilo, que dan buena idea de cómo de inmediato los españoles se instalaron en América transportando acá todo, lo bueno y lo malo, que tenían en su tierra.

Buenos Aires no figuró nunca entre las grandes ciudades coloniales. Desde el licenciado Juan Matienzo, hasta el propio Felipe IV se dieron cuenta clara del porvenir que esperaba al gran puerto que el Río del Plata reclamaba; pero durante dos siglos puede decirse que

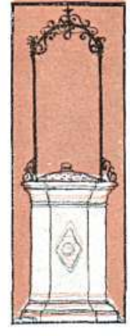


La casa de la virreina.





Iglesia de San Fernando.





Cuadrante del padre Alegre. — Convento de San Francisco.

Buenos Aires no hizo sino vegetar. Creado el virreinato, empezó a desarrollarse y progresar, al impulso de buenas voluntades inteligentes y progresistas, como las de Zeballos, Vertiz y otros virreyes.

Sin embargo, se equivocaría de todo en todo quien creyera que Buenos Aires fué, durante la colonia, una ciudad en que no había ricos. Los hubo; pero como carecía de las condiciones sociales especiales que hicieron de Lima y de Méjico, de Caracas y de Bogotá, activos centros de vida fastuosa, la arquitectura, arte de pueblos en que se hace esa vida, no floreció mucho.

Y si hubiera habido en Buenos Aires una



Casa de Rodríguez Peña.

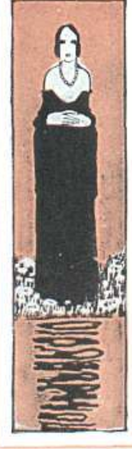




Capilla de la Chacarita.



Interior de la Casa de Ejercicios.





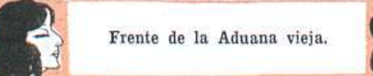
Casa donde nació el general Belgrano.

floración arquitectural digna de nota, seguramente no quedarían ya de ella ni vestigio, tal es la fobia de lo viejo que Buenos Aires viene padeciendo desde que se inició en el camino de gran ciudad a la moderna.

Del Buenos Aires colonial queda tan poco, que puede decirse que no queda, en realidad, nada. Ya se han derramado bastantes lágrimas — con la pluma — al respecto, de manera que por ahora permaneceremos con los ojos enjutos...

No pertenecemos nosotros al número de los que creen, más por sistema que por convicción, que todo tiempo pasado fué mejor. Sin duda, ahora Buenos Aires, desde el punto de vista de la arquitectura, y a pesar de los mamarrachos presuntuosos o raquíticos que afean sus principales calles, es, sin duda, infinitamente superior al Buenos Aires colonial... La comparación no puede hacerse sino como recurso. No hay comparación posible.

Sin embargo, la ciudad colonial, trasunto más o menos fiel y disminuído de la ciudad española de la época, no dejaba de tener sus encantos. No era tan lúgubre como achatada, ni tan silenciosa como mal pavimentada. Al fin y al cabo, la habitaban



Frente de la Aduana vieja.



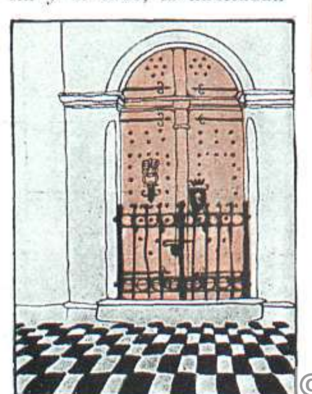
Puerta de la Aduana vieja, en la calle Balcarce.

Esos hombres vivían, los que tenían medios para ello, en casas espaciosas y claras, en que todo era grande: las puertas, los corredores, las habitaciones. La decoración exterior era sobria; pero no sin elegancia. La solidez era una de las condiciones más apreciadas. La famosa casa de la virreina, es, apenas lo es ya, un modelo interesante de la arquitectura doméstica, por decirlo así, de la época colonial en Buenos Aires.

Los templos no eran grandiosos ni estaban llenos de las riquezas que los de otras ciudades. Ya de ellos, así como de los conventos, nada o casi nada queda. En provincias es posible encontrar algo digno de estudio y contemplación.

En el edificio del Colegio Central de Buenos Aires, demolido en parte para construir un edificio que nunca acaba de construirse, queda un hermoso claustro. El Colegio, como se sabe, está en la misma casa que ocupaba el de los jesuítas, que fueron los que más iglesias construyeron en América, así como colegios. La arquitectura jesuítica no es muy gustada. Parece demasiado recargada, vistosa, churrigueresca. Sin embargo, dejaron algunas cosas buenas.

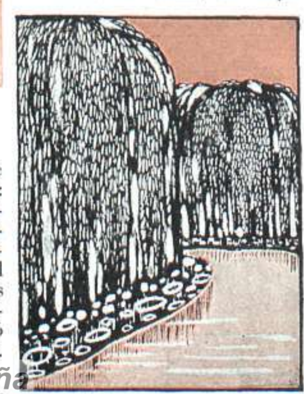
Pero, en suma, la arqui-



hombres, y esos hombres tenían sus pasiones, sus alegrías y sus penas como todos los demás. Don Juan Agustín García, en algunas de sus obras, ha descorrido el telón de la vida colonial, y nos la ha mostrado por sus aspectos menos severos.

tectura colonial tiene el sello de la época: vidas tranquilas, metódicas, de pocas preocupaciones y menos ambiciones. En el fondo, eso sí, pasiones violentas, que la arquitectura no alcanzó a concretar en líneas.

JUAN ANDUAZEGUI.



Por el Congreso

La violencia con que se han iniciado las sesiones extraordinarias del Parlamento, violencia de lenguaje y detalle de hechos más o menos correctos que se enrostran los partidos en lucha, empieza a dar sus frutos, y el primer incidente personal, lamentable por cierto, se produjo en la sesión del sábado, entre el diputado radical electo por Entre Ríos, doctor Leopoldo Melo, y el diputado del partido conservador de Buenos Aires, doctor José Arce. Las elecciones de Buenos Aires se han discutido a fondo, y la exposición del doctor Oyhanarte, haciendo el proceso de la situación política porteña, ha provocado, como era natural, la réplica de los adversarios, y de ahí ha surgido el incidente que comentamos.

El doctor Arce se consideró ofendido por un concepto del doctor Melo, y envió sus padrinos, doctor Mariano Demaría (hijo) y señor Mariano de Vedia, y el doctor Melo designó los suyos, doctor Tomás A. Le Bretón y Marcelo de Alvear, que arreglaron satisfactoriamente la cuestión.

Creemos que si la discusión sigue en el tono en que ha comenzado, no será este que relatamos el único incidente del año.



Doctor José Arce, diputado por Buenos Aires.



Doctor Leopoldo Melo, diputado por Entre Ríos.

Ambos legisladores cambiaron sus representantes, a consecuencia del debate del sábado último.

El público se ha interesado también intensamente, y los alrededores del Congreso han estado durante todos estos días ocupados por una multitud deseosa de noticias.

Después de tantos años de tranquilidad en el Parlamento, es consolador, descartando los excesos, estas manifestaciones públicas que exteriorizan sentimientos de vida democrática y verdaderos deseos del pueblo de estimular con su aplauso los grandes debates parlamentarios.



Doctor Mariano Demaría,



Señor Mariano de Vedia,

que representaron en el incidente al doctor Arce.



Doctor Tomás Le Bretón, Señor Marcelo T. de Alvear, representantes, a su vez, del doctor Leopoldo Melo.



La policía a las puertas del Congreso, disponiéndose a desalojar la vereda.



«Está prohibido pararse en las puertas de los negocios».

El clarín de órdenes, preparado para dar el susto del día.



Circulen y conserven su izquierda.



¡Fuera todo el mundo!... La policía ejerciendo de l mpiacalle.



Escuadrón de reserva, destacado para guardar los alrededores de Congreso.

Jurídicas



El juez del crimen, doctor Juan R. Serú, quien acaba de dictar una interesante sentencia, en la que, tomando en consideración un pedido del penado José Bernardo Román, se declaró competente para oir y dar curso a la causa, produciéndose su confirmación por parte de la Cámara de lo Criminal.

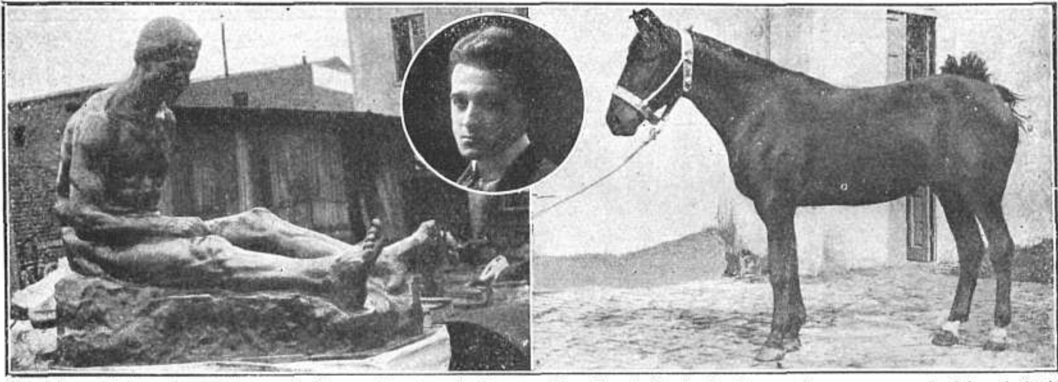
Escuela de Mecánicos de la Armada



Aspecto del salón en que la escuela celebró su gran festival literario-musical, a beneficio de las Damas de Caridad de San Martín.

Obra escultórica

Remonta del ejército



«El moderno Anteo», obra en bronce, de Gonzalo Leguizamón Pondal, adquirida por la municipalidad. — En el círculo, retrato del conocido escultor argentino.

Tipo de caballo destinado para la nueva remonta del regimiento de granaderos a caballo.

Concertista notable

Nota curiosa



La señorita Helene Chalot, distinguida concertista de arpa cromática, que ha venido a Buenos Aires a dar conciertos.

El diputado nacional por Santiago, señor Cabanillas, y el comandante Closas, probando sus fuerzas en una operacón de estiba, en la estancia «Molles», del doctor de la Plaza, en Flora (Córdoba).

La peregrinación arquidiocesana a Luján

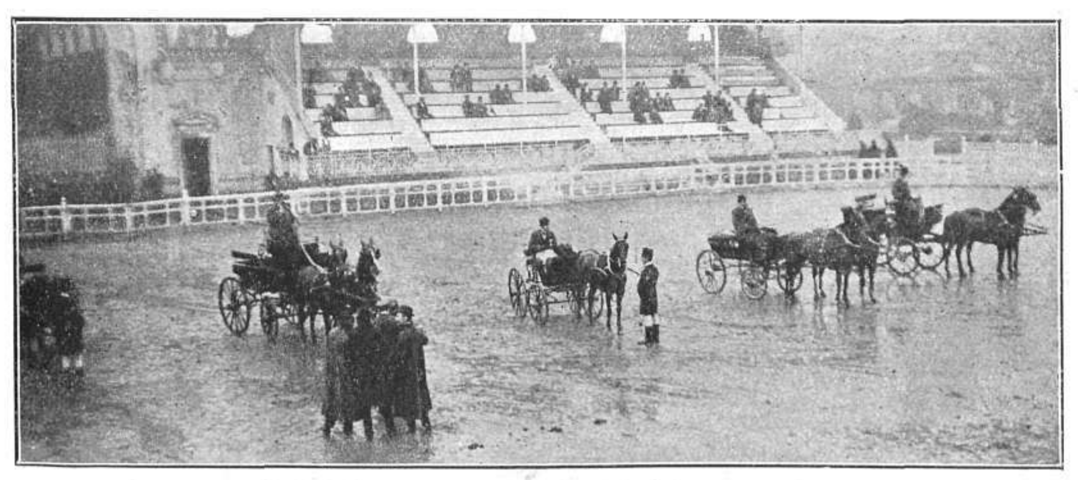


Los peregrinos y congregaciones religiosas, ante la basílica.

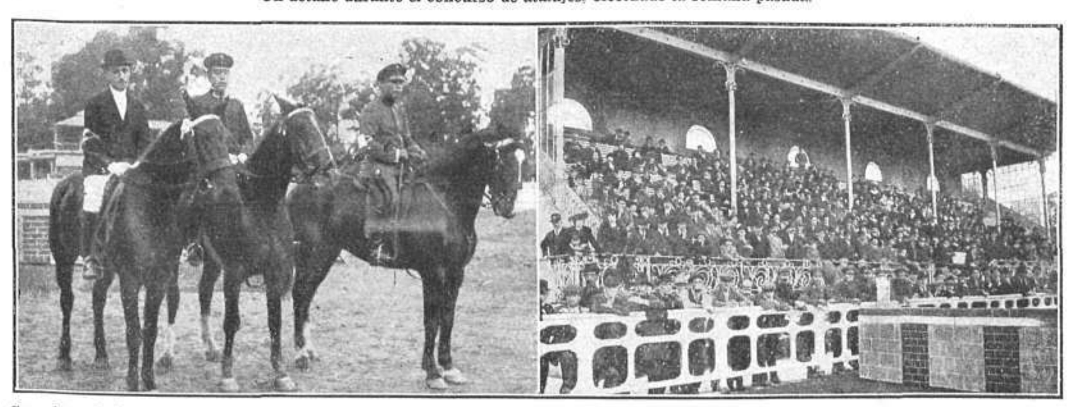
Monseñor Espinosa, al llegar a Luján.

Congregaciones bonaerenses, penetrando al atrio de la iglesia.

Los concursos de la Sociedad Rural



Un detalle durante el concurso de atalajes, efectuado la semana pasada.



Ganadores de los concursos hípicos: 1.°, señor E. Sastre Basualdo; 2.°, teniente Freeland; 3.°, subteniente Navarro.

Aspecto que presentaban las tribunas públicas, durante la ejecución de los concursos.

En la Escuela Normal N.° 1



Conferencia del señor Emilio B. Morales, ante numerosa y distinguida concurrencia. — En el círculo, retrato del conferenciante.

Arte lírico



El tenor argentino señor Constantino Folco Bottaro, que ha cantado con extraordinario éxito en los mejores coliseos de Roma, Milán y Palermo.



Señor Arturo Gozalvez, notable tenor que ha dado una audición en el salón de nuestro colega «La Prensa», con lisonjero éxito y que se dirigirá a Europa.

Jubilaciones



Don Santiago H. Fitz Simón, conocido educacionista, director de la Escuela Nacional de Comercio, que acaba de acogerse a la jubilación.



Mayor D. Américo Repetto, del escuadrón de la guardia de seguridad de esta capital, que se ha jubilado después de 26 años de servicios.

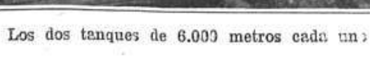
Teatro popular



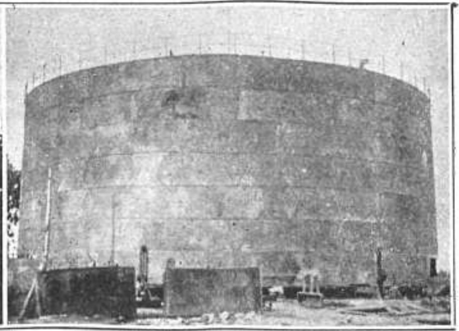
Aspecto de la sala del teatro Nacional (C.), durante la función inaugural de la nueva temporada del Teatro Popular.

Tanques para petróleo, en la Dársena Sur





Los dos tanques de 6.000 metros cada uno



Detalle de un tanque ya terminado.

Necrología



Señor Pablo E. Vidal.



Señor Humberto T. Bottazzini.



Señora Cristina B. de Freyre.



Señorita Ana M. Bos.



Señora Sofía Q. de de la Fuente.



Señor Alberto L. Clérici.

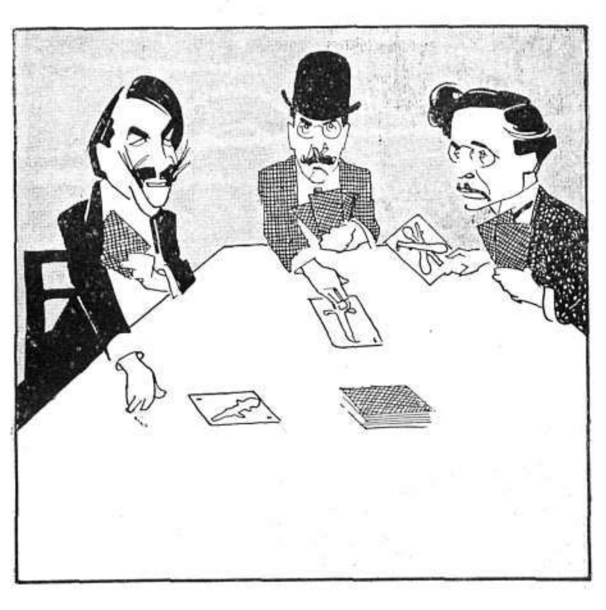


Señor Juan Cuneo.

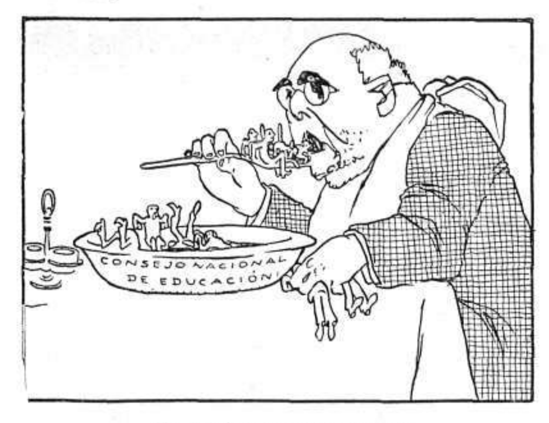
Emisión Menor

La pérdida de la cosecha

Ugarte. — Con tantas lluvias, me han arruinado la mazorca.



Arce. — Juego.
Oyhanarte. — ¡Fallo!
Palacios. — ¡Contrafallo!



El menú del doctor Moreno

— Por hoy basta con diez; si me dejan mañana, seguiré tratando.



El doctor Ortiz, tomando precauciones.



En busca de agua

— Tengo el pálpito que aunque la encuentre, voy a llegar tarde.

Dib. de Polimani

De Rosario

Nuevo ministro



Doctor Angel Chávarri, ex senador provincial, que acaba de ser designado para ocupar el ministerio de gobierno de la provincia de Santa Fe, en reemplazo del señor Núñez, que falleció. La toma de posesión del nuevo funcionario tuvo lugar el miércoles pasado.

Pro Asilo de vendedores de diarios



Colecta a favor del Asilo de vendedores de diarios. — Las comisiones recolectoras haciendo el recuento, bajo la presidencia de la señorita María E. Fayo.

Enlace



Los novios, señorita Edelmira Carreras y doctor Jacinto Maltós.

Entre el elemento comercial

Lunch ofrecido al comercio rosarino, con motivo de inaugurarse un nuevo banco.

Círculo de Obreros Católicos

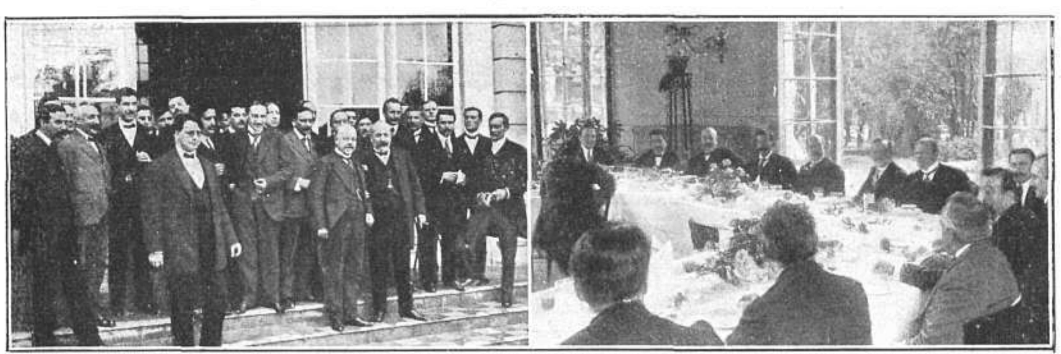


Inauguración del local social del Círculo de Obreros, acto que se llevó a efecto, con una interesante fiesta, el domingo por la noche.

— [illegible]

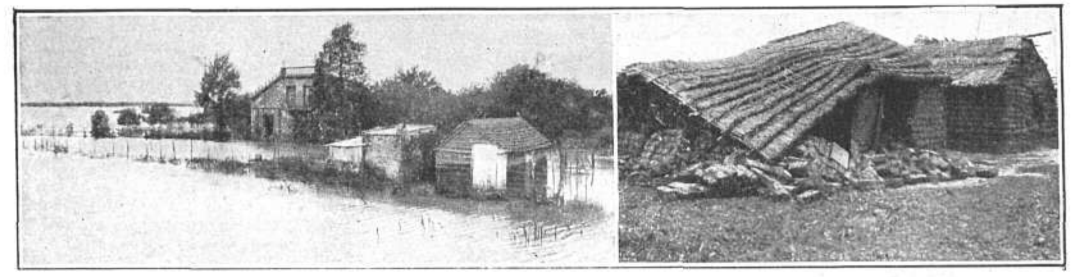
De Montevideo

Visita del profesor Nernst



Banquete ofrecido en el Prado al sabio alemán doctor Walter Nernst, por distinguidas personalidades. — El obsequiado y los concurrentes y la cabecera de la mesa.

Desastrosos efectos del último temporal en Santa Lucía



Casa del presidente de la municipalidad de Canelones, aislada por las aguas. Ranchos derribados.



La familia Curbelo Olivera, a quien la policía salvó en momentos difíciles. El jefe político de Canelones, señor Berreta, embarcándose para auxiliar inundados, en el pueblo Bolívar.

El asesinato del cabo Sosa



El cabo Sosa, víctima.



Rufino Rodríguez su matador.



María Leiva de Sosa, cómplice.

La víctima de este drama es un modesto cabo de policía, Santos Sosa Gómez. Según declaraciones, aquel maltrataba cruelmente a su mujer María Rodríguez, llegando a atentar contra su vida en algunas ocasiones, bajo la acción de la embriaguez. Su cuñado, Rufino Rodríguez, le reprendía su conducta, y finalmente, el día del suceso, al ver que Sosa maltrataba a su hermana, le asestó recios golpes con un hierro, quitándole la vida. Luego trató de simular un asesinato, pero concluyó por confesarse autor.



El comisario Varela, con el criminal, reconstruyendo el sangriento suceso.

Comentarios

El doctor de la Plaza no come, no duerme, no vive, desde que se ha dedicado a las economías.

Los ministros, queriendo darle una prueba rotunda de su adhesión, y del acatamiento a sus ideas, le han dado una, la más sentimental y práctica que pueda darse en estos tiempos de crisis.

De común acuerdo, sin que discrepasen ni el general Vélez, ni el contralmirante Sáenz Valiente, se han mermado el sueldo, y sacrificado en favor del erario los gastos de etiqueta.

Don Victorino, ante una prueba tal de adhesión, no lloró porque ello le costaría mucho, y él hasta en los trances difíciles está por las economías.

* * *

La barra brava que se ha posesionado de la Cámara de Diputados, tiene preocupado al señor Mora y Araujo. La campanilla, no le hace efecto, el timbre de alarma, tampoco; sólo cuando los diputados opositores emplean los términos despectivos de comité, la barra da señales de vida y toma parte en las deliberaciones.



La barra aplaude, la barra prorrumpe en ¡Oh! de asombro y en ¡Ah! de admiración; grita, patea, y si no ha llegado a mayores extremos es porque se reserva para las grandes sesiones y no quiere agotar el repertorio.

Como se comprenderá, es la primera vez que en la comedia política toma parte el coro.

* * *

Hasta la fecha nadie sabe dar razón del paradero del trompa del 4.º Regimiento de Artillería, Carlos Alvarez, que tomó parte en las fatídicas maniobras de otoño.

El ministro, como de costumbre, no sabe nada; pero si él hubiera tenido la precaución que toman los escolares para que no se les pierdan los libros, a estas horas se sabría su paradero.

Y ello se habría conseguido solamente con que los conscriptos llevasen un cartel que dijera:

Si este conscripto se pierde
como suele suceder,
suplico a quien se lo encuentre
que lo quiera devolver
al 4.º de Artillería,
o dé noticias de él
al ministro de la Guerra.
Recibe de dos a seis.

* * *

La Aduana ha empezado a higienizar sus oficinas; primero se proveyó de gatos para hacer desaparecer las ratas, pero no siendo esto bastante, hubo necesidad de emplear el



formol al 1/000, marca sumario, dando por resultado la expulsión de varios empleados que no tenían en cuenta para nada los preceptos higiénicos administrativos.

* * *

Al socialista Repetto, desde que hizo una visita a los yacimientos petrolíferos de Comodoro Rivadavia, le están tomando para el reportaje los diarios.

El, con ese entusiasmo que pone en las pequeñas causas, dice a todo el mundo: Señores, ¡qué riqueza! Con el petróleo de Comodoro Rivadavia haremos brotar la luz hasta en los cerebros más refactarios al progreso.



Veremos surgir industrias, por el abaratamiento de la fuerza motriz, y los calvos no tendrán razón de existir.

Un diputado que lo escuchaba le dijo: No extraño sus entusiasmos, doctor, ni me sorprenden sus alabanzas al petróleo, porque usted, consecuente con sus ideas, tiene que ser forzosamente un petrolero.

* * *

Don Victorino está impaciente. Desea cuanto antes largar el rollo de la lectura del mensaje, pero la discusión de los diplomas en la Cámara le ha quitado la oportunidad de lucirse.

Después de lo que se ha dicho en el recinto sobre política del presente y del futuro, ¿qué puede decir el doctor Plaza que valga la pena del comentario?



Pero si el argumento no interesa, quizá obtenga un gran éxito el intérprete, máxime cuando con estas demoras ha tenido tiempo de ensayarse.

Cuando oigamos: ¡Señores senadores! ¡Señores diputados! Al inaugurar el período, etc., etc.... una ovación estallará en la sala, porque suponemos que la barra para entonces ya no tendrá ganas de chacota.

* * *

Vélez, asustado, dice a un amigo: Caramba, estoy con el agua al cuello.

— ¡Todavía! ¿No han terminado aún las maniobras?



— Sí; pero en cuanto termine la discusión de los diplomas, empiezan las interpelaciones, y entonces soy hombre al agua.

* * *

El congreso está bravo, excitado, intranquilo, tormentoso.

Esto es indudable.

Hasta los viejos senadores, contagiados por los jóvenes diputados, discuten a gritos, gesticulan y usan palabras fuertes en los corrillos en que comentan los acontecimientos oratorios de la otra Cámara.

En la Casa Rosada, los noveles ministros, todos en capilla, se preparan para las interpelaciones como quien se prepara para un duelo; desde el portero hasta el subsecretario, todo el mundo, en los respectivos despachos, junta datos y da opiniones para cuidar los huesos del superior y las probabilidades con que cuenta de escapar de las garras socialistas o del zarpazo radical, que son los cucos que tienen en conmoción la burocracia, con excepción del ministro del Interior, que será atacado:

— Por los radicales, que lo acusan de tibieza.

— Por los socialistas, que lo miran como un burgués oligarca, según la expresión favorita de San Justo.

— Por los conservadores, que lo consideran un peligro radical, a pesar de su mansedumbre, y por los independientes, que lo acusan de no estar con nadie y perturbar a todos.

El de Agricultura, nervioso y luchador, tiembla por el petróleo y suspira cuando recuerda la langosta y piensa en el maíz y en Martín Gil con sus pronósticos, y sabe que lo van a acusar hasta del mal tiempo, y así el de Guerra, con las maniobras; el de Obras Públicas, con la salubridad; el de Instrucción Pública, con Moreno, alias Consejo, soy yo que lo tiene loco; el de Hacienda, con las economías, todos se sienten amenazados y todos con miedo de lo mismo:

— Que los llamen a discutir.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Casimiro. — Desde que tenemos uso de razón, sabemos que Aspasia y linterna no son consonantes.

Futurista. — Se firma usted así y escribe usted versos a la luna, que es lo más viejo que se conoce. ¡No vemos el futurismo!

Cachafaz. — No; y para que no se le olvide le impresionaremos un disco.

C. P. de Varela. — Su articulo está ilustrado pero queremos que usted lo corrija.

M. P. D. — El canasto evitó el mal rato que usted quería dar a nuestros lectores. ¡El canasto siempre oportuno!

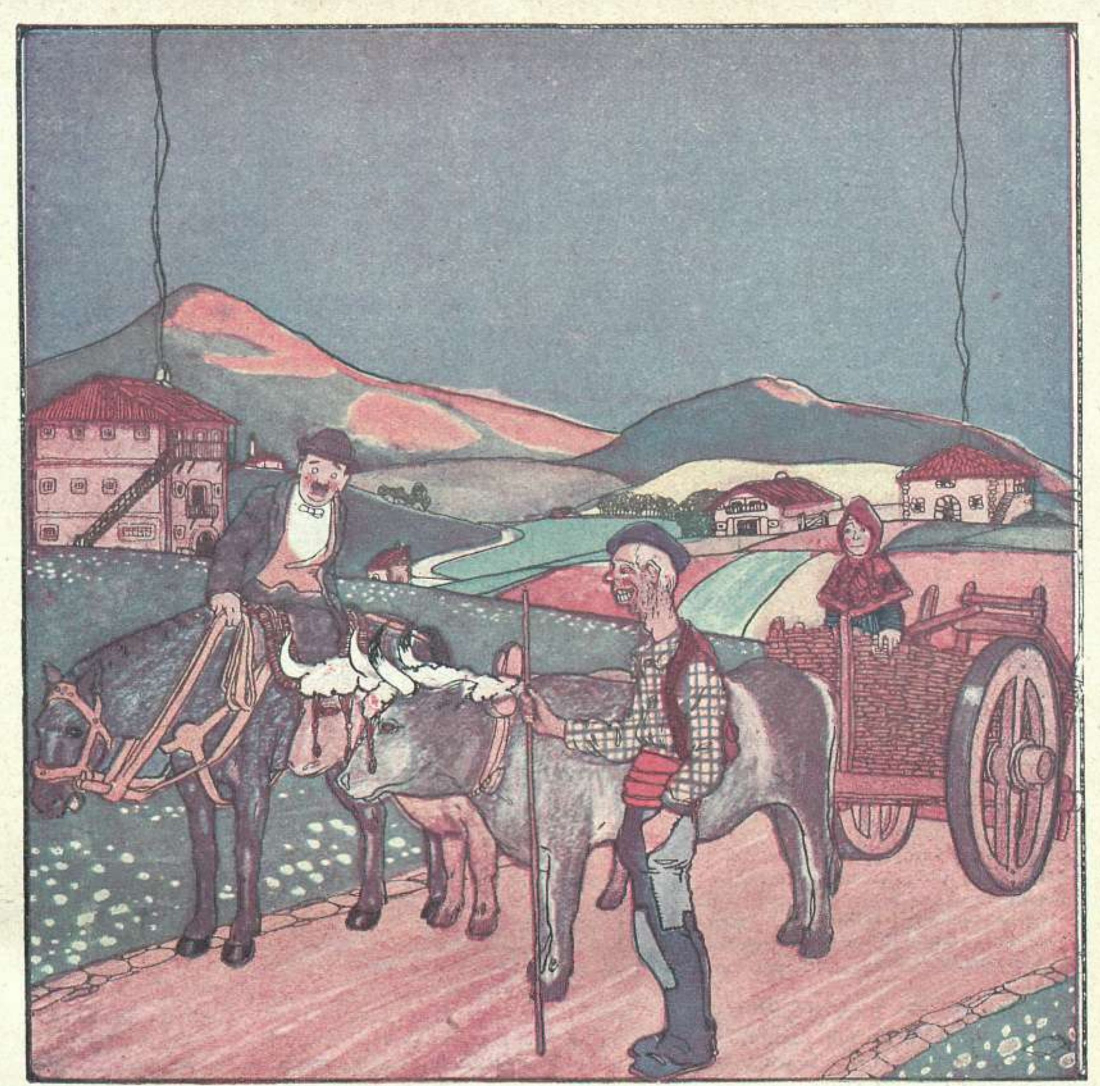
M. de la F., capital. — Que no encuentre empleo de escribiente, no es motivo para que nos envíe a diario un cuento escrito con tan buena caligrafía. En la administración no hay puestos vacantes.

C. M. F., Córdoba. — **R. de S. F.** — ¡No, no y no! .. ¿A qué insistir?

Cóndor. — No volará muy alto con versos como los siguientes:

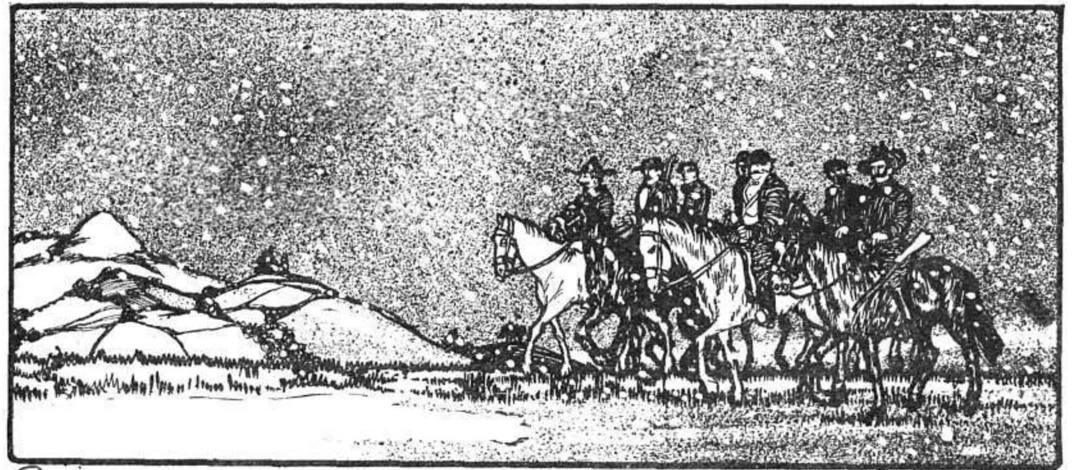
Arriba de la peña estaba el cóndor
y miraba a los hombres muy chiquitos,
y dijo por lo bajo con horror:
¡Pobrecitos¡ ¡Pobrecitos! ¡Pobrecitos!

P. Q. S. — **M. A.** — **R. S. Q.** — Se han tomado un trabajo inútil, porque cuentos tan burdos, nos los hacen todos los días, gente que no tiene pretensiones literarias.



EL VIAJE DEL CANDIDATO
JOSÉ MARÍA DE PEREDA
OFRENDAS DE CANTO
RABINDRANATH
"TAGORE"
EN TIERRA SANTA
EDUARDO WILDE

PÁGINAS LITERARIAS ~ SIRIO



El viaje del candidato por J. M.ª de Pereda

La marcha de aquel día fué más penosa que la del anterior; pues a los inconvenientes de la víspera hubo que añadir los que ofrecían una capa de nieve de más de media vara de espesor con que se hallaron a las pocas horas de camino, y la que continuaba cayendo. Frecuentes veces tenían que apearse los viajeros para descender rápidas pendientes. Entonces, sueltos los caballos y buscando los jinetes los pasos menos inseguros, solían rodar unos y otros, y cada cual por su lado, como troncos inertes; lo que no divertía gran cosa a don Simón, aunque hacía reir más de una vez a sus acompañantes.

Estas peripecias y otras análogas duraron tres días; hasta que, vueltos los expedicionarios al llano, encontraron una regular temperatura, mejores caminos y un sol radiante.

En sus diversos altos y paradas, que disponía siempre aquel de los seis caciques más conocedor del terreno electoral que iba a pisarse, no encontró siempre don Simón un albergue tan placentero como el del hidalgo, ni muchos tipos que se le parecieran en la nobleza del carácter. ¡Cuánto abundaban los traficantes en votos y los especuladores en candidaturas!

Durante el largo trayecto de algún punto a otro, departían calurosamente los expedicionarios sobre los azares de la elección, o *discreteaban* los acompañantes de nuestro candidato, o le pintaban muy lisonjero el desenlace de la campaña, con el fin de hacerle el viaje más divertido. Pero ¡ni por esas! Don Simón, nuevo en el oficio, hallaba en cada trámite casos y cosas que le aburrían quizá, más que las dificultades materiales del camino.

Tenía encargo especial de su estado mayor de saludar cortésmente a todo viandante que se cruzara con ellos; y así lo hacía el santo varón, por aquello de que «donde menos se piensa, se adquiere un voto».

Una vez se le decía al pasar junto a una choza miserable y solitaria:

— Es preciso que haga usted una *visita* a la persona que vive ahí.

— ¡Pero si no la conozco, hombre de Dios, ni aunque la conociera valdría el trabajo de detenernos!, observaba don Simón con repugnancia.

— Déjese usted de remilgos, don Simón, y considere que esta choza, entre padres, hijos y allegados, vale más de cinco votos.

¡Y allí tenían ustedes a todo un capitalista, cargado de oro y diamantes, apeándose entre puercos, terneros y mastines, descubriéndose humildísimo, dando la mano y preguntando por la *señora* y demás familia, a un rústico destripaterrones que olía a boñiga y aguardiente, y apenas se dignaba responder como sabía a tantas deferencias, no obstante haberle sido presentado el candidato con los títulos consabidos de «persona independiente con treinta mil duros de renta y mucho talento».

Otra vez se encontraba en el camino con un par de reses y su conductor.

— Es preciso — se le decía entonces — que pondere usted mucho y muy recio esos animales.

— ¿Para qué? — preguntaba asombrado don Simón.

— Para que lo oiga el que va con ellos.

— ¿Y qué tengo yo que ver con él?

— ¡Friolera!... ¡Es un elector!

— ¡Aunque sea el preste Juan de las Indias! ¡Yo no hago esas tonterías!

— El que algo quiere, señor don Simón, algo tiene que sufrir.

— Ya, ya; ¡pero hay cosas!...

— ¡Mire usted que cada uno de nosotros es viejo en el oficio; y cuando le aconsejamos algo, con su cuenta va!

Y el soplado personaje, que se sentía dominado por aquellos seis diablillos en cuanto se relacionara con su empresa electoral, no tenía más remedio que parar su caballo cuando se le acercaban los animales, fijarse en ellos y comenzar a gritar como un energúmeno:

— ¡Oh!... ¡Magníficos! ¡Qué gallardía! ¡Qué cuarto trasero! ¡Qué anchos! ¡Soberbia raza! ¿Son de usted, buen hombre? — preguntaba por remate al conductor.

— Para servir a usted — respondía el interrogado con cara de recelo.

Acto continuo le asaltaban los caciques; y después de abrazarle y de sobarle mucho:

— Tenemos el gusto — le decían — de presentarte a nuestro candidato, el señor don Simón de los Peñascales, «persona independiente, con treinta mil duros de renta y mucho talento».

— Muy señor mío — añadía don Simón quitándose los guantes, abriendo las solapas y dando un cigarro al campesino, para lucir tres cosas de un golpe: su rumbo, su cadena y sus diamantes.

Tomaba el buen hombre el cigarro, sin hacer gran caso de lo demás, y mientras chupaba para encenderle, decía con mucha calma:

— De la que yo entendí a un señor tan prencipal

como éste alabarme tanto las bestias, dije para mí: «¿Por qué será?» ¡Mil demonios si me acordaba de las elecciones!

—Pues ya te las han recordado...

—Como si callaran; que nosotros, los pobres, vamos por donde nos llevan; ¡y gracias que así y todo!... Con que ¡ea! se agradece el osequio y la alabanza; y hasta otra.

—¡Pero oye un momento!...

—No puede ser, que se me van las bestias, y temo que hagan alguna que me cueste los cuartos.

—¿Lo ven ustedes? —decía don Simón muy amoscado, volviéndose hacia sus consejeros.

Pero éstos se le reían a las barbas, por toda respuesta; y llevados del mejor deseo, y fundados en su experiencia, ni se arrepentían ni se enmendaban.



OFRENDA DE CANTO: GITANJALI

POR RABINDRANATH TAGORE

TRADUCCIÓN DE G. ZENDEGUI

Quiero, Vida de mi vida,
que mi forma pura sea,
porque Tú la estás tocando
con Tu aliento por doquiera...

Que no eclipsen falsedades
los destellos de mi idea
porque en Tu Verdad prendióse
esta luz de mi conciencia...

Que mi pecho el mal expulse,
sólo amor en él florezca,
porque Tú en el centro mismo
de mi corazón te asientas...

Que mis actos Te revelen,
ya en propicias, ya en adversas
aventuras, porque sólo
dióme bríos Tu Potencia...

* * *

No compondré más cantos
de sonoros ambages y bizarrías;
a nuestra unión las galas
estorbarían.

Las sedas, los metales,
cuando se mueven crujen o retintinan,
no que me apaguen quiero
su voz sumisa.

¡Señor de las cadencias!
mi orgullo de poeta curado mira:
a tus pies he postrado
la vana vida.

Trocarla yo quisiera
en pueril pipitaña derecha y lisa
para que en ella entrase
Tu melodía...

* * *

Precisa que de nuevo
bote a la mar mi barca,
los días en la tierra
lentos y ociosos pasan...

Las flores del estío,
con que formé una carta,
marchitas, recremento...
¡ved!... son de mi esperanza...

Las hojas amarillas
caen de las secas ramas,
el cielo se obscurece,
mugen las olas bravas...

A veces por el aire
soplos helados pasan
que traen de la otra orilla
cantos de notas vagas...

* * *

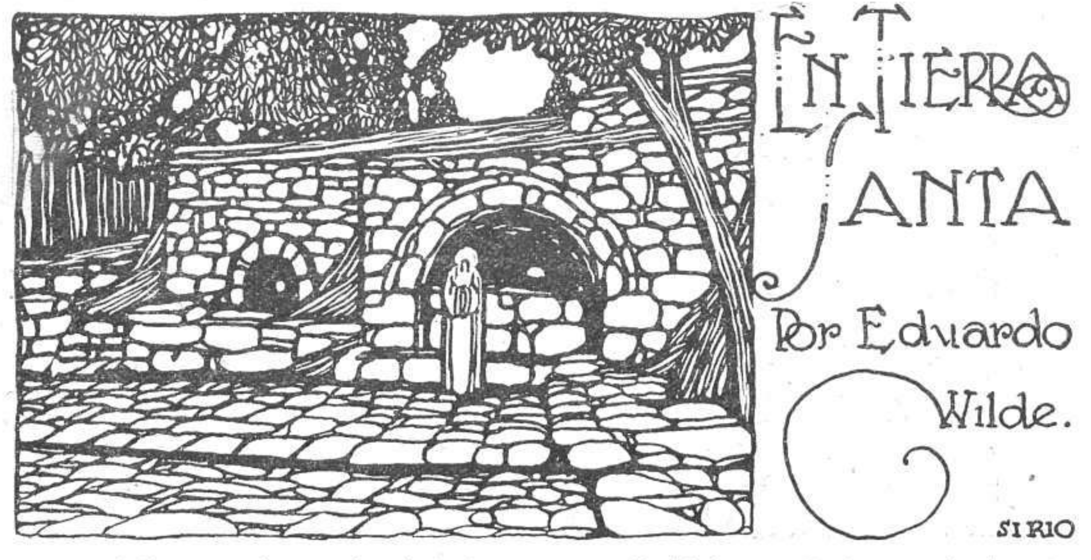
Cuando suene en mi puerta
del Angel Percuciente la aldabada,
pronto de par en par la verá abierta
y encima de la mesa colocada
y a su querer con gusto prevenida,
la urna de mi vida
copiosa en frutos de mi asiduo afán,
todo mi vino y pan...
¡Cordial será la oferta!...
No verá la visita desairada
cuando hiera mi puerta
su perentoria, súbita aldabada!

* * *

No sé cómo de esta vida
de pasar hube el dintel,
ni en su vasto y misterioso
laberinto cómo fué
que, cual una florecilla
de la selva a media noche,
de improviso abrí mi sér.

Mas apenas la hermosura
de la aurora ví lucir,
que en el mundo advenedizo
yo no era comprendí,
y en lo informe, innominado,
incognoscible, como en brazos
de una madre me sentí.

Esos brazos cuando salga
de este mundo me tendrán,
y si supe amar la vida
a la muerte sabré amar...
Cuando el niño deja exhausto
de su madre el seno izquierdo,
el derecho ella le da.



En Tierra Santa

Por Eduardo Wilde.

Nos hallamos en la segunda mitad de noviembre.

La noche está clara y helada; la luna comienza a anunciarse iluminando un punto del horizonte; el viento recién llegado de las montañas de Judea, sopla rumorosamente en las calles y en los patios, mandando sus tonos musicales a través de las puertas delgadas y de las ventanas indefensas.

La ciudad de David, de Salomón y de Jesucristo yace enterrada bajo las plantas de la modesta aldea, la moderna Jerusalén, durmiendo el sueño eterno, arrullada por el canto monótono de la historia que repite su nombre en los más lejanos confines de la tierra.

La escena es triste y desolada. Los judíos, en su barrio fangoso y obscuro, celebran silenciosamente su sábado. Las campanas de las iglesias católicas están calladas, en tanto que los cristianos se preparan para oir su misa del domingo en el templo del Santo Sepulcro, convertido en posada por unos cuantos peregrinos que duermen acostados en sus escaños o sobre la tumba de los cruzados, esperando la madrugada del nuevo día para asistir al oficio divino, a las cinco de la mañana.

Ni una alma en las calles, ni una luz en las casas, ni una voz que destruya el uniforme silencio. La población recogida, guarda el secreto de su existencia.

Uno que otro camello fatigado, estirando el pescuezo, pernocta en la vía pública, aplastado en la tierra sobre sus rodillas callosas y balanceando melancólicamente su largo labio pendiente, con el aspecto de una inconsolable aflicción.

No hay río que corra ni árboles que se muevan, ni aves que vuelen, ni hombres que caminen, ni siquiera perros que aullen.

Imposible encontrar en el lúgubre espectáculo las impresiones que la historia y la leyenda sembraron en los corazones de todos los viajeros. Los ojos buscan en vano donde saciar la sed de emociones alimentadas durante tantos años, y el oído espía los leves ruídos para darse el pretexto de avivar el recuerdo de la más fecunda tragedia que la humanidad relata.

El sentimiento de la desproporción invade y, sin querer, se compara los inolvidables estremecimientos de la infancia y de la juventud, forjados en la familia o en la escuela, a favor de la sagrada historia, con el efecto actual de un escenario mudo, despojado de toda poesía, pobre de formas que respondan a la esperanza fomentada y envuelto en una vulgaridad extraña, compuesta de elementos dislocados e incongruentes.

* * *

¡Jerusalén! ¡Jerusalén! ¿Dónde está el Jerusalén de los sueños mezclados con el llanto de las vivas amarguras, de los eternos y dolorosos recuerdos? El Jerusalén visto en las noches largas del Océano, a través de las bulliciosas ciudades, o sobre los trenes sacudidos que conducen al viajero de las apartadas tierras a visitar los viejos monumentos y los sitios sagrados de las primeras partes habitadas!

Los siglos han pasado sobre los siglos, dejando como sedimento en los corazones de mil millones de cristianos, la pesadumbre de los grandes trastornos, traída por el relato de las luchas horrendas, de la batalla sin fin, de la crueldad impía, consecuencia del conflicto social suscitado alrededor de la Cruz.

La sangre derramada en toda la superficie de la tierra enrojecería los mares. Ninguna comarca ni nación alguna, en el largo período de diez y ocho siglos, ha dejado de sufrir la repercusión de la terrible contienda. Cien generaciones han nacido a la vida y han entrado en el sepulcro de los tiempos, mientras los hombres de todas las creencias y de todas las razas, han mantenido la lucha secular en medio de la perenne matanza.

Los pueblos se han echado sobre los pueblos para despedazarse, los tronos han caído, los imperios se han destruído. Sembrados están los desiertos con los huesos de los misioneros; la atmósfera fué mil veces obscurecida por el humo de las hogueras en que se quemaba a los herejes.

La Europa ha sido un campo de batalla antes, durante y después de la Edad Media; el Asia legendaria se ha despoblado; la América ha sido conquistada en nombre de la Cruz, y sus primitivos habitantes fueron ahogados en su propia sangre.

El Africa ha visto sucumbir el colosal poder de los egipcios, y de la espantosa tragedia que ha llenado el mundo, engendrada por los acontecimientos de la pequeña y pobre Judea, sólo quedan como enseña en la cuna del cristianismo, unos cuantos montones de ruínas, diseminadas en las soledades de Palestina y encerrada entre murallas ahora irrisorias, una aldea miserable llamada Jerusalén, habitada por grupos destrozados, socialmente inorgánicos, desnudos de ambición y de esperanzas, extraños los unos a los otros, ajenos al sentimiento de nacionalidad y en la cual cada individuo parece vivir de tránsito, huérfano de todo propósito, sin porvenir ni antecedente.

Dib. de Sirio.



Se ve, por esta fotografía del Subterráneo, que el aceite Bau está en buenas manos.

AJEDREZ

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase al redactor de la sección «Ajedrez» de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Publicamos a continuación uno de los tantos triunfos del campeón José Raúl Capablanca.

Apertura Ruy López

Blancas CAPABLANCA	Negras CHOTIMIRSKY
1 P 4 R	P 4 R
2 C R 3 A	C 3 A D
3 A 5 C	P 3 T D
4 A 4 T	C 3 A
5 O — O	A 2 R
6 T 1 R	P 4 C D
7 A 3 C	P 3 D
8 P 3 A	C 4 T D
9 A 2 A !	P 4 A
10 P 4 D	D 2 A
11 C D 2 D	C 3 A
12 C 1 A	P A × P
13 P × P	A 5 C (a)
14 P 5 D	C 5 D
15 A 3 D	O — O
16 A 3 R	T D 1 A (b)
17 A × C	P × A
18 P 4 T D	D 3 C
19 P × P	P × P
20 P 3 T	A × C
21 D × A	C 2 D
22 T R 1 A	C 4 A
23 P 4 C D	C 5 T (c)
24 T × T	T × T
25 P 5 R !	P 3 C R (d)
26 P 6 R	T 1 A (e)
27 C 3 C	D 2 C (f)
28 C 5 A !!	P × P
29 P × P	D 2 A
30 D 6 A !! (g)	D 1 D
31 C × A +	D × C
32 A × P C D	C 6 A
33 D 7 D	D × D
34 A × D	T 1 C
35 P 7 R]	R 2 A
36 T 1 R	T 1 R
37 A × T +	

Las negras, después de diez jugadas más, se rindieron.

Notas. — (a) P × P, desde luego, era mejor.

(b) La continuación correcta era: 16—..., C × C +; 17— P × C, A 6 T; 18— C 3 C, P 4 T R.

(c) El C debería haber vuelto a 2 D. Después de la jugada del texto, el blanco gana por una bellísima combinación.

(d) Si P × P, D 5 A.

(e) Tampoco se puede hacer P × P, porque 27— D 4 C, T 1 A; 28— A × P C, P × A; 29— D × P +, R 1 T; 30— T 3 T, era un ataque irresistible.

(f) Ahora P × P sería seguido de D 4 C, sacrificándose luego el A para jugar C 5 T.

(g) Esta jugada sirve de remate a una magnífica combinación tan brillante como sólida.

Soluciones. — Enviaron soluciones exactas al problema número 93, los señores: O. Moyano, Córdoba; T. Rodríguez García, ciudad; Daniel M. Díaz Cerri, ciudad; Luis Rossi, ciudad; Juan Sulleva Roca, A. Ledesma (F. C. C. A.); J. Garate, Bragado; Rodolfo C. Premoli, ciudad; Conrado C. Grass, ciudad; Gregorio Nadich, ciudad; Isaías Taboas, Quemú-Quemú; Walter Baerecke, ciudad; Félix Gainzarain, ciudad.

Solución al problema número 93: **R 2 D.**

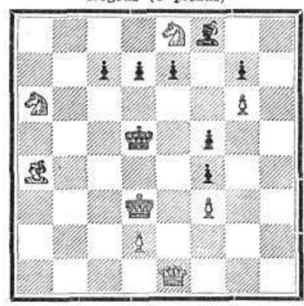
Si T 2 D, A 3 A o 2 A — C 6 A + +; T (1 D) 4 D — C 2 A + +; T (1 D) otra o A 2 D o T 4 A R — T 6 D + +; T (4 R) otra jugada o C (3 C) juega — T 4 A R + + C (8 A) juega — C 3 C + +; P 5 C — T 4 A D + +.

Han remitido soluciones exactas al problema número 92, los señores: Pedro F. Ramírez, ciudad; «Aramis», Córdoba; Juan B. Tobar, ciudad; P. Goikoetsea, Llavallol; Amilcar Y. Razori; Amable Piacenza, Montevideo; Conrado C. Gras; Gregorio Nadich, ciudad; Ana Rosa Capriata, ciudad; Isaías Taboas, Quemú-Quemú; José Antonio Pou, Avellaneda; María Salas, ciudad; «Aficionado», Carhué; Juan Sulleva Roca, Alejo Ledesma.

Remitieron soluciones al número 91, los señores: P. Goikoetsea, Llavallol; Conrado C. Gras; Gregorio Nadich, ciudad; «Aficionado», Carhué; José Antonio Pou, Avellaneda; José R. Tuzio, ciudad; Enrique Rottgardt, Villarrica, Paraguay; José R. Tuzio (al número 90).

Problema número 95, por C. Planck

Negras (8 piezas)



Blancas (8 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

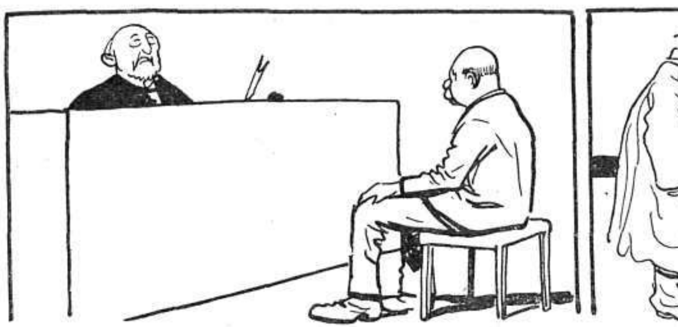
CORREO. — **Gerardo Hjothoi, Rosario.** — No es posible complacerle en su pedido, debido al poco espacio de que disponemos; la clave que desea, la encontrará en la cartilla de ajedrez, por J. R. Capablanca.

Luis Rossi, ciudad. — Se puede enrocar, aunque el rey haya sufrido jaque, siempre que no hubiere abandonado su casilla.

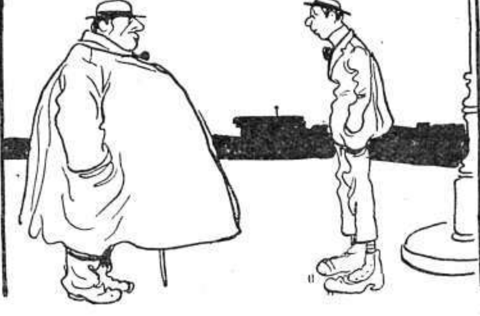
X., Victoria (E. R.) — «Capablanca Magazine» se publica en La Habana. El agente en Buenos Aires es el señor A. García Santos, Moreno esquina Bolívar (Librería).

Nota sobre el problema número 91. — La dama situada en 1 T R es blanca, habiendo salvado en la mayoría de los casos, el error, el buen criterio de los solucionistas.

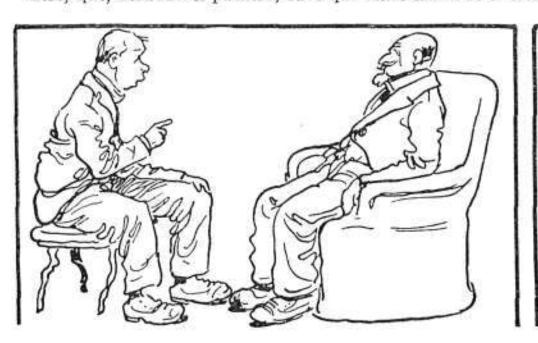
Semana cómica



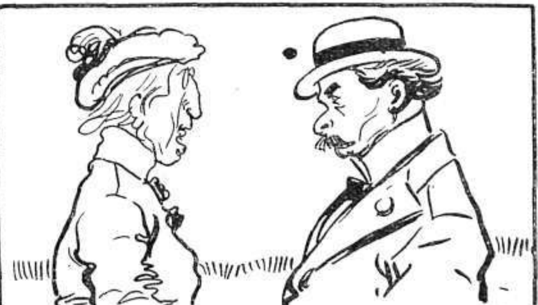
— ¿Por qué se comió usted a su mujer cruda?
— Porque tomé una copa de «Trinchieri», y fué tal el apetito que me entró, que, acabado el puchero, tuve que echar mano de la familia.



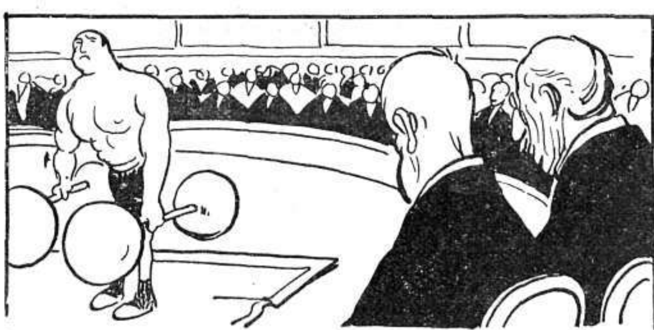
— No sé qué hacer para alargarme los pantalones.
— Echale una copa de «Trinchieri», que lo mismo que alarga la vida, puede que alargue la ropa.



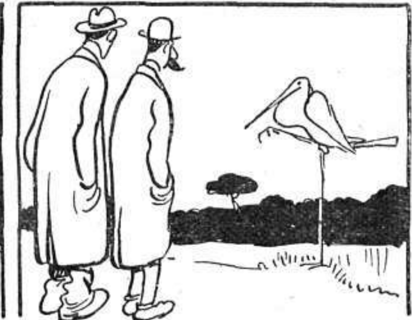
— En el Japón, cuando moría el emperador, el servidor creyente se abría el vientre, pero ahora hace otra cosa.
— ¿El qué?
— Toma «Trinchieri», y se abre... las ganas de comer.



— El hijo del señor Pérez es muy bueno. Sostiene a toda su familia con el escaso sueldo de su empleo.
— Pues, el hijo de Rodríguez sostiene a la familia con «Trinchieri», y están todos muy buenos.



— Yo no sé qué harán estos acróbatas para tener tanta fuerza.
— Toman «Trinchieri»: ese es el secreto.

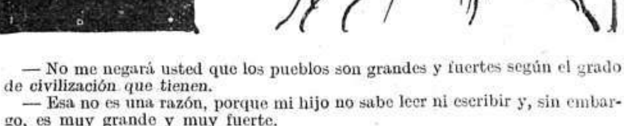


— Las cigüeñas se sostienen con un sólo pie.
— Eso no tiene nada de particular; yo me sostengo con una sola copa de «Trinchieri».



Leyendo: « Está llamando poderosamente la atención de la policía el *hecho* de aparecer *rotos* los escaparates de todos los restaurantes, y sacar de ellos los manjares expuestos. La causa única que explica este fenómeno es el hambre que se ha desarrollado en el público por el gran consumo que hace del aperitivo «Trinchieri».





— No me negará usted que los pueblos son grandes y fuertes según el grado de *civilización que tienen*.
— Esa no es una razón, porque mi hijo no sabe leer ni escribir y, sin embargo, es muy grande y muy fuerte.
— Pero es porque toma «Trinchieri».



La Mona. — Posiblemente se trata del «epitelioma contagioso» de las aves; de cualquier modo, proceda a separar los sanos de los enfermos; desinfecte el gallinero en todas sus partes con: creolina, 4 partes; agua caliente, 100 partes, y a los enfermos láveles muy bien las partes afectadas con bencina y dele toques en las lesiones con una barrita de nitrato de plata ligeramente humedecida; ponga en los bebederos por 2 ó 3 días, y por litro de agua, unos 3 gramos de sulfato de hierro.

D. Carranza. — Córdoba. — Posiblemente es «tristeza» (Piroplasmosis bovina); escriba usted a la División de Ganadería, en Buenos Aires.

Cortez. — M. Cané. — Dele usted un bolo de: ácido arsenioso, 2 gramos; esencia de trementina, 50 gramos; calomelano, 4 gramos; no darle de comer en 12 horas; después, durante 20 días, dele un gramo de ácido arsenioso, químicamente puro, en un puñado de afrecho húmedo, terminando la cura después de los 20 días con 10 gramos de ioduro de potasio por día, en un poco de agua, durante 10 días seguidos.

Rizzolo hermanos. — Use la saritona del doctor Linch.

R. J. Carmona. — Chascomús. — Indique síntomas de enfermos o lesiones aparentes de los muertos, ábralos.

P. R. Allem. — La cantidad mínima de terreno que usted precisa para sus fines no debe ser menor de 150 metros cuadrados, si se preocupa de la higiene; diariamente, si puede tenerlos a campo y recogerlos al anochecer, la salud será excelente y la puesta mejorará, naturalmente que siempre que la alimentación sea rica en fosfatos cálcicos; existen alimentos complementarios en las casas del ramo, que puede usted ensayar.

N. Barbosa. — La Plata. — Administrele suspendida en un poco de leche, 1 centigramo de Santonina y 30 minutos después dele con el mismo frasco, 5 gramos de aceite de ricino, observe la defecación.

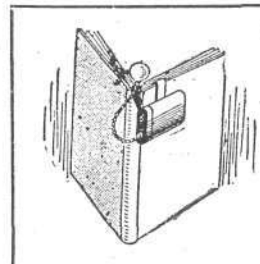
L. Numante. — Lo que usted me describe, es una forma de la gangrena, la llamada invasora, es asunto de pocas horas 12 a 24 lo sumo, cuando la hinchazón alrededor de la herida se hace grande y dura, el mejor tratamiento es cauterizar al rojo toda la extensión y profundidad de la herida, hacer una serie de penetraciones con una punta de fuego fina, en la región inflamada e inyectar tintura de iodo en cada punto, lavajes diarios. Al interior, tanino 2 gramos en 1 litro de agua.

Carlos Lorenzo. — Administre al interior, colocando sobre el fondo de la lengua, con una maderita chata el siguiente electuario: Kermes mineral, 25 gramos; creosota del Haya, 4 gramos; melaza o miel c. s., y en ambas fosas nasales, valiéndose de un cartucho de cartón insufle como una cucharita de café del polvo siguiente: ácido bórico pulverizado, 100 gramos; mentol pulverizado, 4 gramos, hasta mejoría y una vez al día, no trabaje al caballo.

La Rodríguez. — Río Negro. — Debe ser cuestión de los pastos, elija la manutención y para curar lo que usted llama Arestín, ponga diariamente esta pomada: óxido de cinc, 20 gramos; vaselina, 60 gramos, en toda la parte enferma.


Maxwell "25"
Sin disputa,
el coche económico
de más alta calidad.
Los fundamentos principales del éxito sin precedentes de los coches "MAXWELL", se basa en la gran experiencia de sus fabricantes y en la habilidad con que han sabido combinar en cada una de sus máquinas: fuerza, estabilidad, utilidad y belleza.
De peso menor que ningún otro coche de 4 cilindros, de mantenimiento sumamente económico y elegante por su construcción, lo mismo sirve para viajar cómodamente sobre los caminos más accidentados de la campaña, que para pasear sobre los asfaltos más perfectos.
El modelo que reproducimos es el famoso "25", de 4 cilindros, para 5 pasajeros, y lo vendemos al bajísimo precio de
$ 2.650 m/n.
Si está Vd. pensando en comprar un auto no deje de examinar el "MAXWELL". Deseamos que lo compare Vd. con otros, que se fije en las diferencias que con ellos existen y que personalmente aprecie las ventajas que tiene aún sobre los coches de precio elevado. Visítenos para darnos ocasión de demostrarle prácticamente el mérito del "MAXWELL 25", o bien escríbanos pidiendo folletos descriptivos en que con mayor detenimiento se detallan los indiscutibles méritos de este coche tan económico.
M. CERINI
Sarmiento, 1202
Buenos Aires
$ 2650 m/n

Recetas y procedimientos útiles



LAMPARA ELECTRICA PORTATIL, PARA LEER

La batería de esta pequeña lámpara está provista de un gancho que se adapta a la tapa del libro, y de un brazo metálico destinado a sostenerla en la posición conveniente para alumbrar las páginas. La colocación del aparato no estorba de ninguna manera el recorrimiento de las páginas.

Tintes para el cabello. — Rubio: No existe tintura alguna rubia, para el cabello, que pueda llamarse tal. Las tinturas vendidas con este nombre no son más que agua oxigenada diluída al 1/5 o al 1/10. Con este líquido, que no es más que decolorante de los cabellos obscuros, se pueden obtener varias gradaciones.

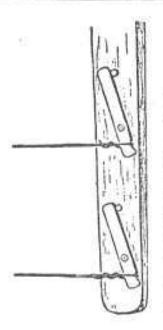
El uso del agua oxigenada no ofrece otro inconveniente que el de hacer frágil el cabello. Es preciso emplearla varios días seguidos y tener la botella en sitio fresco y bien tapada.

Otro. — Hágase hervir en medio litro de vino blanco, 150 gramos de raíz de ruibarbo, hasta reducirlo a la mitad; fíltrese, empápese el cabello y déjese secar.

Para evitar la oxidación. — Nada más fácil que limpiar el acero de manera que no pueda oxidarse. Esto es muy útil para todos aquellos objetos de acero que necesiten un temple muy enérgico y gran resistencia por su empleo cotidiano, en cuya categoría se encuentran las tijeras, cuchillos y herramientas de igual naturaleza.

Basta calentar hasta el rojo el instrumento comunicándole un temple sólido y, una vez en este estado, se le frota con un pedazo de jabón duro y después se le sumerge en agua fría y limpia.

Con esto nunca se oxidarán.



TENDEDOR DE ALAMBRE ECONOMICO

Cuántos tendedores de alambre metálicos son ciertamente menos eficaces que éste.

Se clava sobre un poste la extremidad de una planchita de hierro o de madera, que tenga una pequeña hendidura donde se fija la punta del alambre. Se extiende el alambre torciéndolo alrededor del punto que fija la planchita, y una segunda punta exterior mantiene a ésta en la posición deseada.

Si se llegara a aflojar al tirar el alambre, se puede volver a apretar repitiendo la operación primera.

Método chino para conservar la uva de mesa. — Cortan los racimos que no tengan tara alguna, algo verdes, y los plantan por el tallo lo más profundamente posible en remolachas azucareras. Cada remolacha, según su tamaño, puede soportar varios racimos.

Se abre un silo o pozo en tierra bien seca, y se colocan las remolachas con la uva en forma que ésta no tenga contacto entre sí. El pozo debe revestirse con alambre tejido cubierto de papel o lata, y se tapa con una capa de tierra de 10 a 15 centímetros de espesor.

Encerradas las uvas en un espacio seco, obscuro, cuyo aire no se renueva, las uvas maduran lentamente, se enriquecen con el azúcar de las remolachas, cuyo jugo absorben, y se conservan por espacio de algunos meses.

El procedimiento es sencillo y digno de ensayarlo.

A veces cuesta mucho trabajo escamar el pescado, sobre todo si está fresco. Para evitar este inconveniente, basta echarlo un poco en agua hirviendo, y entonces puede escamarse sin dificultad alguna.

El mejor «shampoo» para limpiar la cabeza se hace sencillamente con agua y jabón blanco, del más puro que se encuentre.

Después de lavada la cabeza, conviene frotarla un poco con alcohol, con objeto de que se seque más pronto y para que sirva de estimulante.

No se debe pasar el peine ni el cepillo hasta que el cabello esté bien seco.

Tinta para escribir sobre el cristal. — Un periódico inglés indica el medio de fabricar una tinta indeleble muy buena, que los químicos, fotógrafos y farmacéuticos emplearán con grandes ventajas para escribir en sus frascos de cristal.

Hágase una mezcla de las substancias siguientes:

Alcohol ordinario	150	gramos
Agua destilada	250	»
Bórax	10	»
Goma laca	20	»
Violeta de methylo	1	»

A fin de obtener un excelente resultado, es indispensable proceder de la manera siguiente:

Disolver la laca en el alcohol, en frío. Disolver a parte el bórax en el agua hirviendo y dejarla enfriar. Añadir poco a poco la solución alcohólica a la solución boratada y, por último, añadir el color violeta y agitar la mezcla dejándola después reposar.

Una pluma metálica mojada en esta tinta, sirve para escribir.

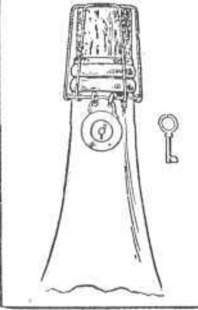
PARA MANEJAR RECIPIENTES QUE SE CALIENTAN

Este sencillo aparato permite ver, sin riesgo de quemaduras, el interior de un tacho destinado a calentarse. Se oprime la palanca y la tapa se levanta; cesa la presión y la tapa vuelve a su sitio.

Las valijas y artículos de piel de color, se limpian y adquieren un hermoso lustre, frotándolos con la parte interior de una cáscara de banana. El brillo se saca friccionándolos con un trapo suave y seco.

Las flores puestas en recipientes de cristal o porcelana, se conservan hasta dos semanas tan frescas cual si acabaran de ser cortadas, echando en el agua cinco gramos de sal amoníaco por cada litro de aquélla.

Se prepara un exquisito vino de manzanas, muy parecido por su sabor al vino del Rhin, del modo que a continuación indicamos: después de elegir frutos bien sanos, se los prensa para que destilen el jugo. Este se pone al fuego, no muy vivo, hasta que hierva un rato. Luego se deja enfriar completamente, disolviendo entonces en el líquido un poco de levadura de cerveza, a fin de provocar una fermentación viva. A las veinticuatro horas se trasiega el líquido, embotellándolo a continuación y taponando meticulosamente. Las botellas han de ser todo lo fuertes posibles, a fin de evitar que salten por la presión de la sidra.



CONTRA LA GLOTONERIA DE LOS INDISCRETOS

En general, los licores buenos se sirven en los frascos originales, los que a menudo no entran en las bodegas de licores. Se pueden poner a cubierto de los glotones innumerables, poniéndole al tapón un sombrero formado de dos alambres dispuestos en cruz y cerrados por medio de un nudo corredizo provisto de dos ganchitos, por los cuales se hace pasar una cadenita.





Lotion Eau de Beauté. Refresca el cutis, hace adherir los polvos, recomendada para baños faciales. Blanco y rosa.
Frasco grande.. $ **6.60**
Frasco chico ... » **4.35**



Lait Nobial. Blanquea el cutis, especial para la cara y el escote. Blanco y Rachel
Frasco grande.. $ **6.60**
Frasco chico .. » **4.35**



Eclat des yeux. Da expresión y brillo a los ojos; completamente inofensivo... $ **4.35**



Lotion Nobial. Contra las irritaciones del tiempo y los puntos negros; mantiene el polvo. Colores blanco y Rachel.
Frasco grande.. $ **6.60**
Frasco chico .. » **4.35**



Lotion Toni-Astringente. Tonifica la epidermis y quita las arrugas. Recomendado a los cutis grasosos.
Frasco grande.. $ **6.60**
Frasco chico .. » **4.35**



Algine Soap. Aux algues marines. Para hacer adelgazar sin perjuicio para la salud.
Estuche grande. $ **6.60**
Estuche chico.. » **3.85**



Onguline. Para limpiar las uñas y sacar los pellejos. Cajita.. $ **2.15**



Poudre Dépilatoire Regina. Para quitar el vello; epilación rápida y sin irritación.. $ **3.20**



Vernis Nobial. Da color a las uñas y las esmalta..... $ **2.70**



Sourcilla. Para hacer crecer las cejas y pestañas y hacerlas parecer más espesas. Chatain, noir..... $ **3.85**

Unicos concesionarios de los productos del INSTITUT REGINA.

Palais de l'Elégance

666, Bmé. Mitre — **BUENOS AIRES**

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS PERFUMERIAS, DROGUERIAS Y FARMACIAS. SALONES PARA BAÑOS FACIALES, MASAJES ELECTRICOS, EPILACION, MANICURO Y TRATAMIENTO DEL CUTIS.

TINTURA MARQUIS, DE PARIS. **Agua vegetal para teñir el cabello.**

ÚNICOS CONCESIONARIOS



Ombretto. Para sombrear los ojos. En blond, chatain-Brun-Noir bleu.
Cajita........ $ **2.45**



Nails Cream. Suaviza y evita el paspado de la corona de las uñas.
$ **2.15**



Poudre Onglicine. Da brillo y transparencia a las uñas.
Cajita.......... $ **1.15**



Ongléa Vermeil. Para el brillo de las uñas y endurecerlas.
Tarrito........ $ **2.15**



Poudre Nobial. Polvo de arroz invisible. Blanco, Rachel y natural $ **4.35**
Perfumes: violeta, heliotropo y fougere.



Creme Nobial. Hace adherir los polvos y preserva de las arrugas. Tarro... $ **3.20**



Blanc de Cygne. Blanquea, refresca y suaviza el cutis.
Tarro, a..... $ **3.20**



Pate aux Noisettes. Conserva las manos, evita sabañones o heridas producidas por el frío.
Tarro........ $ **3.20**

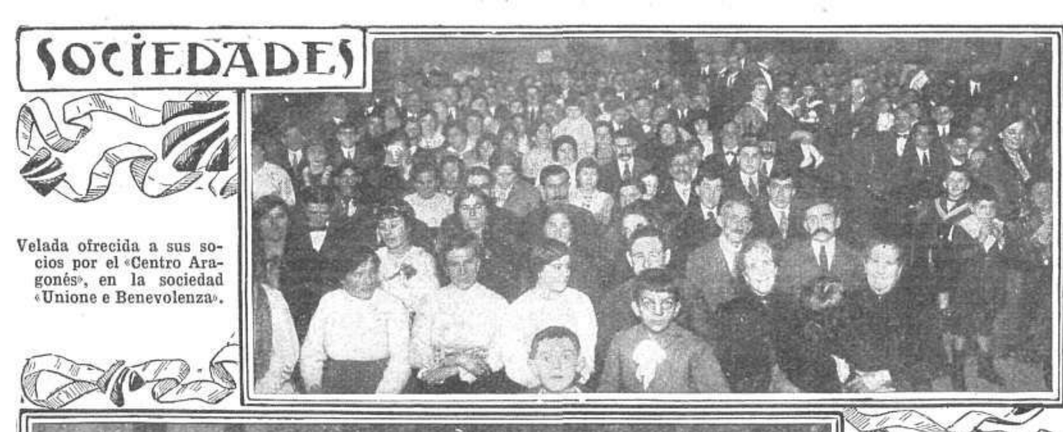


Creme Framboisienne. Quita las manchas amarillas, puntos colorados, etc.
Tarro.......... $ **4.35**



Creme Algine. Anti-Rides. Especial para las arrugas; conserva el cutis suave y fresco. El tarro, $ **3.20**

SOCIEDADES



Velada ofrecida a sus socios por el «Centro Aragonés», en la sociedad «Unione e Benevolenza».





Reunión de la sociedad «La Bibliana», en la «Giuseppe Garibaldi».



Tienda La Imperial

— En todos los Departamentos **Surtidos colosales**



Tapado piel loutre de Oceanía, cuello y puños de la misma piel, forrado en satín de seda blanco.

Precios de réclame

Largo: 80	ctms.	$	65
» 90	»	»	75
» 100	»	»	85
» 130	»	»	105

Gran chic. Vestido alta fantasía, en velutine de seda, pollera de terciopelo de seda, blusa velada en dos tonos, adornado con pieles finas.. $ **135.00**

VENTAS AL CONTADO
PRECIO FIJO

Muestras y Catálogos, GRATIS

Hernández y Cía.
VICTORIA, 802
esquina PIEDRAS
— BUENOS AIRES —



Frazadas zephir, pura lana, doble faz, calidad extra, en rosa, celeste y beige:

Para una plaza.........	$ **13.00**
Camera	» **15.00**
Gran camera	» **19.00**

La misma, con anchos ribetes de seda:

Para una plaza.........	$ **15.00**
Camera	» **17.00**
Gran camera	» **21.00**

Frazadas pura lana, blancas, con guarda, calidad muy doble.

Precios de réclame:

Para una plaza.........	$ **6.80**
Media plaza	» **7.90**
Camera	» **10.00**

Corbata forma zorro, en fina piel del Canadá, adornado con cabezas y colas, en colores gris, marrón y negro, a...... $ **8.30**

Tapado de felpa negra **de seda, forma elegante y moderna, todo forrado en liberty blanco, largo, 125 centímetros, a** pesos **52.00**

Tra'e sastre muy elegante y sencillo, en géneros de lana, colores lisos, marino, gris y marrón, forrado en seda, a pesos......... **25.00**



Bruna. Tapado velours de lana raye, en colores lisos, cuello y puños de drap, botones fantasía, colores marino, gris, kaki y mostaza.... $ **38.00**



Alfombras rizadas, pura lana, dibujos modernos en claros y obscuros, propios para dormitorio, comedor y sala:

Tamaño	Precio	Tamaño	Precio
140 × 200..	$ **10.50**	350 × 400..	$ **42.00**
225 × 300..	» **19.50**	400 × 400..	» **53.00**
250 × 300..	» **26.00**	400 × 450..	» **58.00**
300 × 300..	» **28.00**	400 × 500..	» **65.00**
300 × 400..	» **36.00**	400 × 600..	» **76.00**



Vestido fantasía, confeccionado en finos géneros de pura lana, colores lisos, cuello de terciopelo y cinturón de fantasía.... $ **55.00**

Elegante traje tailleur, **en velours de lana, modelo de última creación, falda con volante plegado, saquito forrado en seda, todos colores y** negro, a.. $ **65.00**

SOCIEDADES



Fiesta social que dió la sociedad «Los Inmortales», en los salones de la «XX Septiembre».





Festival de la sociedad «Submarino Peral Primitivo», en el Centro de Almaceneros.




Lorraine Dietrich
"La grande marque française"
Agents exclusifs Macchi Pozzi & Riva
444 Esmeralda - Bs. As.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

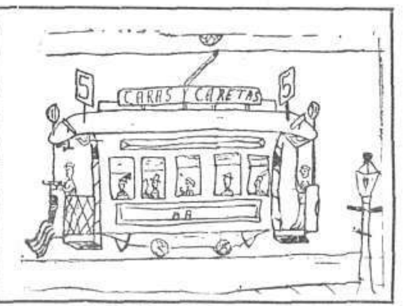


Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, en un papel blanco, del tamaño de una postal. Deberán traer el título o explicación de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del pequeño autor. Cada mes se premiarán los 30 dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes, adquiridos en la importante casa de los señores **Curt Berger y Cía., Sección Material de Enseñanza, Avenida de Mayo, 1340.**



532 — Los estancieros.
EMA CERUTTI.

533 — Cualquier cosa a 0.20.
PAULINO S. BUREAU.



534 — Un tranvía del Anglo.
AGUSTÍN ALLEGRO.



535 — ¡Bendita seas!
OFELIA PRATO.



536 — Mi hermana saltando.
MARÍA DE LA CRUZ.



537 — Afilando en la puerta.
ELVIRA BRAUDT.



538 — ¡Adelante! ¡Se lustra!
ADELA BUREAU.



539 — Dictando una composición.
CARLOS CASANOVA.





CANTARES

Soy reina de mis antojos,
Porque tengo un talismán,
Que hace bailar el cancán
A cuantos miran mis ojos.

Con él refriego mi cutis,
Que perfuma rica esencia,
A cuyo olor, la prudencia
De los hombres hace mutis.

Mi boca el amor promueve,
Gracias a ese talismán;
Y en mi seno, hay un volcán
En que arde la misma nieve.

Cuando canto en mi vihuela
La magia de ese secreto,
Hasta el hombre más discreto
Me aplaude que se las pela.

Hace esta revolución
Un hallazgo peregrino,
Que es de Reuter el divino,
Inimitable jabón.

Concurso de dibujos infantiles



540 — Un paje.
PABLO DE LA CRUZ.



541 — Los rayos X.
MARÍA CRISTINA RICHIERI.



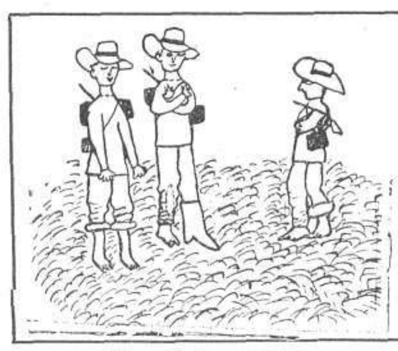
542 — Juan Cuello.
GUILLERMO SABORIDO.



543 — El buzo.
ARMANDO ROBILOSO.



544 — Mi hermanito.
G. G. D.



545 — En las maniobras.
ELEODORO REYNOSO.



546 — El pájaro muerto.
JUANA L. AMBROSIO.



547 — ¡Qué frío!
E. LAHORE.

El chic del viajero

no consiste en el lujo de su traje sino en el buen gusto y elegancia de su equipaje, y esta característica de distinción sólo se obtiene, usando **BAULES Y VALIJAS** comprados en la casa que proporciona **lo mejor y lo más moderno.**



Nuestro gran departamento de

ARTÍCULOS PARA VIAJE

es el más vasto y selecto de toda la República

Viajeros, Turistas, Corredores y cuantos saben proveerse de **EQUIPAJES SOLIDOS, LIVIANOS, PRACTICOS Y BARATOS** no compran en otra casa.

Vd. hará lo mismo si nos visita.

De nuestro inmenso surtido se destacan, por su admirable fabricación, los tan renombrados **BAULES de FIBRA de MORITZ MADLER** (LEIPZIG) de los cuales somos únicos importadores y concesionarios.

Valijas de todas las formas, tamaños y clases deseables. - Necesarios completos, con útiles para señoras y hombres.
Visítenos Vd. y ahorrará molestias, tiempo y dinero. - Solicítenos catálogos ilustrados, gratis.

GUTIERREZ, BLANCO & Cía. - ANTIGUA CASA ECHEGARAY

1002, VICTORIA, 1026 - BUENOS AIRES

ARTICULOS DE TALABARTERIA EN GENERAL



Enlace Villa-Cuesta. — Los novios y algunos invitados a la ceremonia y a la recepción que siguió a ésta.



Don Angel Luya, que dió una Conferencia sobre «La cuna de Colón gallego».



Concurrencia al festival celebrado por la Sociedad Española, festejando el aniversario del 2 de mayo.



AFRICANA EXTRACTO DOBLE

pida hoy a su almacenero una docena de botellas, tómelo durante algunos días y apreciará, en todo lo que valen, sus altas cualidades tónicas y nutritivas.

Ningún otro Extracto de Malta—por caro que se venda—puede aventajarlo en pureza y en propiedades alimenticias.

AFRICANA EXTRACTO DOBLE robustece la sangre y fortifica los nervios.

Tomado en las comidas, restituye el apetito y facilita la digestión.

SE VENDE EN TODAS PARTES

—

$ 4, DOCENA EN LA CAPITAL

EL MEJOR
EXTRACTO DE MALTA

Si su almacenero no lo tiene, no acepte un substituto. Avísenos por teléfono y haremos que su pedido sea inmediatamente atendido.

CERVECERIA BIECKERT Lda.

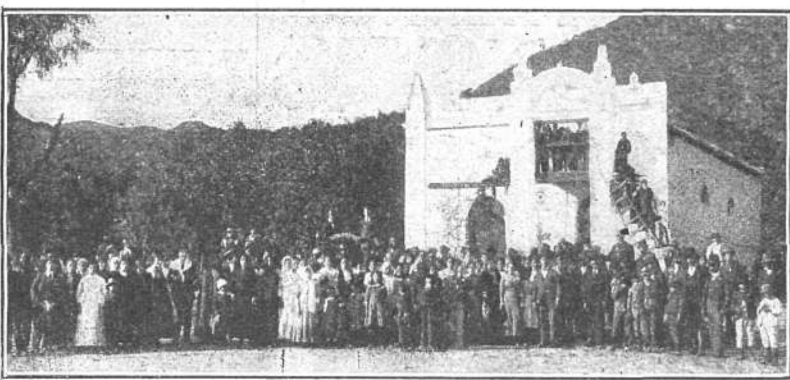
SAN JUAN, 3334 - Buenos Aires

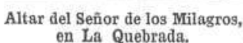
U. Tel., 2272 (Mitre) - C. Tel., 290 (Oeste)


FLOR
DE
LIS

Peregrinación al Señor de la Quebrada en San Luis







Altar del Señor de los Milagros, en La Quebrada.

Peregrinos de toda la provincia, frente a la capilla del milagroso Cristo.

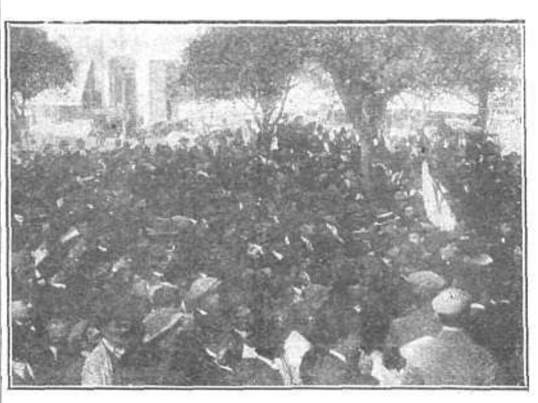






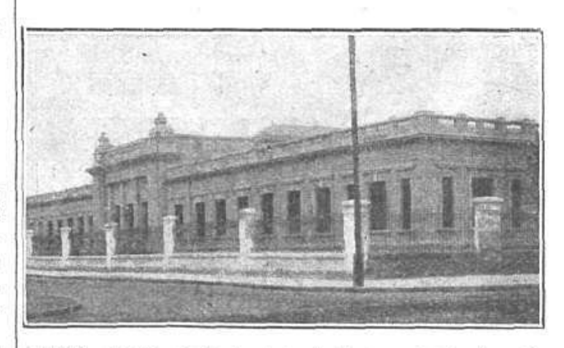
El pueblo acampado cerca de la ermita. — El payador Ponce, que, ciego y enfermo, fué a cumplir una promesa.— Un padre de familia acercándose de rodillas al santuario, para rogar por la salud de un hijito gravemente enfermo.

De Tucumán





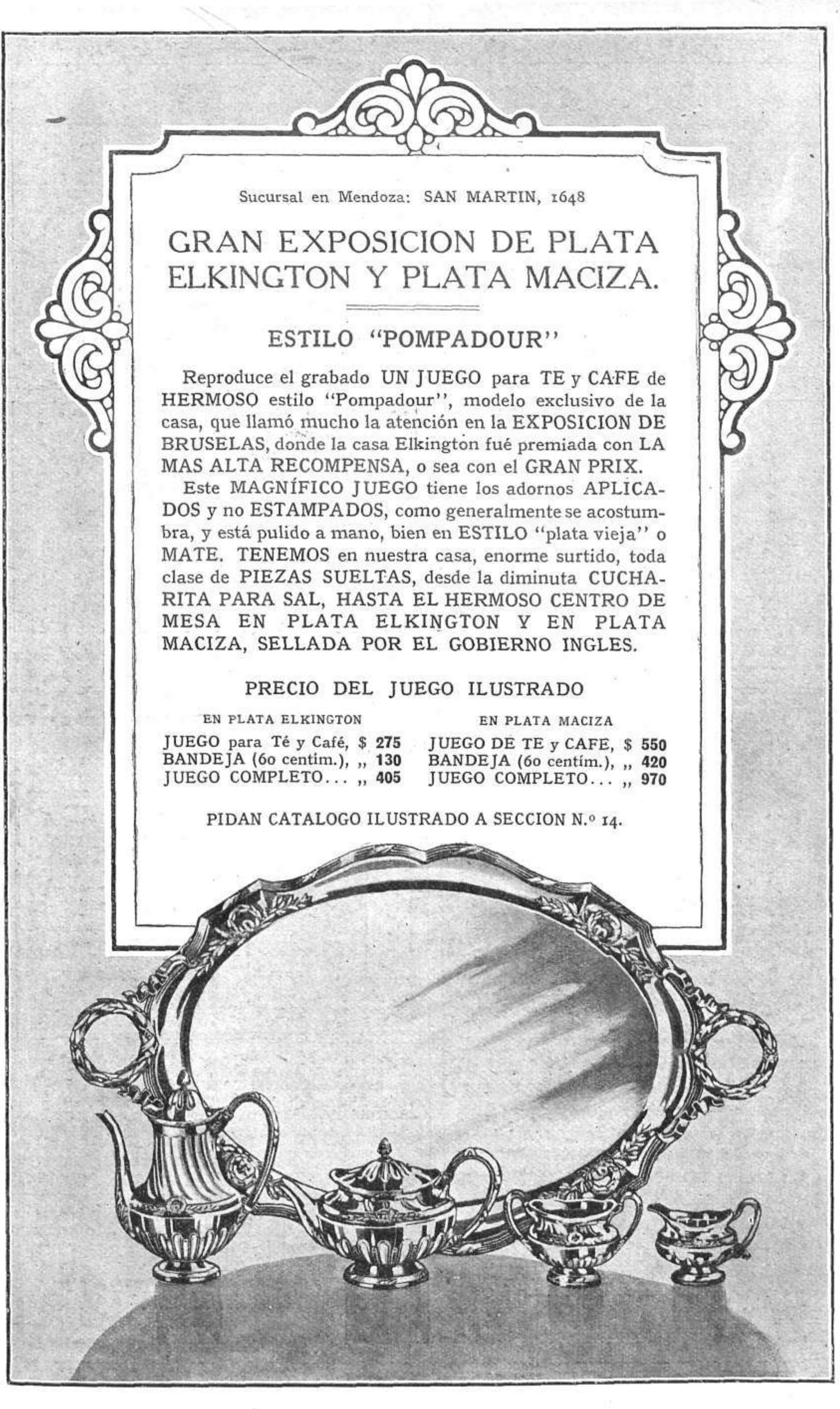
La manifestación llevada a cabo por el Partido Socialista, conmemorando el 1.º de mayo.



Edificio del Colegio Nacional, que fué inaugurado el primer día del mes.



VILLA QUINTEROS. — Enlace Buffo-Agudo Avila. Los novios y los invitados.


Sucursal en Mendoza: SAN MARTIN, 1648
GRAN EXPOSICION DE PLATA ELKINGTON Y PLATA MACIZA.
ESTILO "POMPADOUR"
Reproduce el grabado UN JUEGO para TE y CAFE de HERMOSO estilo "Pompadour", modelo exclusivo de la casa, que llamó mucho la atención en la EXPOSICION DE BRUSELAS, donde la casa Elkington fué premiada con LA MAS ALTA RECOMPENSA, o sea con el GRAN PRIX.
Este MAGNÍFICO JUEGO tiene los adornos APLICADOS y no ESTAMPADOS, como generalmente se acostumbra, y está pulido a mano, bien en ESTILO "plata vieja" o MATE. TENEMOS en nuestra casa, enorme surtido, toda clase de PIEZAS SUELTAS, desde la diminuta CUCHARITA PARA SAL, HASTA EL HERMOSO CENTRO DE MESA EN PLATA ELKINGTON Y EN PLATA MACIZA, SELLADA POR EL GOBIERNO INGLES.
PRECIO DEL JUEGO ILUSTRADO
EN PLATA ELKINGTON
JUEGO para Té y Café, $ 275
BANDEJA (60 centím.), ,, 130
JUEGO COMPLETO... ,, 405
EN PLATA MACIZA
JUEGO DE TE y CAFE, $ 550
BANDEJA (60 centím.), ,, 420
JUEGO COMPLETO... ,, 970
PIDAN CATALOGO ILUSTRADO A SECCION N.º 14.



SERODINO. — Entrega de una placa para la calle España, de parte de los residentes españoles, a la comisión de fomento.



Señores R. Lema, C. Fernández, E. Olivencia, A. Morales y A. Gutiérrez, comisión de entrega de la placa.



Comisión de señoritas que presidió las corridas de toros, llevadas a cabo con ese motivo.



$ 100.000

EN MUEBLES FINOS PARA ESCRITORIO AL PRECIO DE REMATE, POR PRECISAR INMEDIATAMENTE EL ESPACIO OCUPADO POR ESTE GRAN STOCK.

LOS MUEBLES son de la mejor clase, proceden de la fábrica más grande del mundo, donde fabrican únicamente muebles de la mejor calidad. Nuestras compras fueron hechas oportunamente, en grandes cantidades, obteniéndolos a precios que nunca más fueron cotizados por estos fabricantes.

NUESTROS PRECIOS por todos estos muebles están cotizados a precios de remate. No solamente esto: a contar desde hoy haremos un descuento de diez por ciento sobre los precios ya tan rebajados, y otro descuento adicional de diez por ciento por pagos al contado.

ASI TANTO LOS muebleros como los particulares, ya sean por compras al contado o por mensualidades, pueden aprovecharse de esta oportunidad única de adquirir escritorios y sillas finas a precios y en condiciones acomodadas a sus bolsillos, seleccionándolos de un surtido tan completo como para satisfacer el gusto más exigente. Si le es imposible a usted venir hoy, firme el cupón al pie.

CUPON

Señores PRATT y Cía. - Sírvanse mandarme detalles referentes a su sistema de venta por mensualidades, así como los dibujos y precios de sus muebles.

FIRMA ....

DIRECCION ....



Pratt & Cía.

Rosario
Córdoba
Esquina Maipú





YNOEVILLE. — Descarrilamiento de un tren por choque: el estafetero Causé y el guarda Leibevich, que salieron ilesos. Las autoridades en el lugar del accidente.



ESTACION VERA. — Fiesta infantil, con motivo del cumpleaños de la niña Gloria García Iturraspe.



TORTUGAS. — Choque de trenes en Cañada de Gómez. Forma en que quedaron los vehículos.



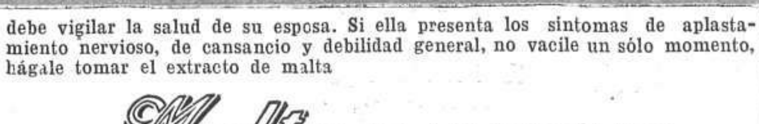
RAFAELA. — Las subpreceptoras del Colegio Juan B. Alberdi, de nueva institución.



SUNCHALES. — El club de football «Libertad», que festejó recientemente su aniversario.

EL MARIDO CARIÑOSO

debe vigilar la salud de su esposa. Si ella presenta los síntomas de aplastamiento nervioso, de cansancio y debilidad general, no vacile un sólo momento, hágale tomar el extracto de malta





Es un tónico por excelencia que equilibra el alterado sistema nervioso y devuelve el organismo regenerado a la vida sonriente y placentera. El estómago más delicado asimila fácilmente este alimento altamente concentrado

En todas partes, a $ 0.65 la botella y $ 14.00 el cajón de 24.

CERVECERÍA PALERMO
(SOCIEDAD ANONIMA)

TELEFONOS:
Unión, 110 y 114 (Palermo).
Coop., 5 y 28 (Norte).

Representante y único concesionario en la República del Uruguay:
JUAN MUSANTE, 25 de Mayo, 701 (esq. Juncal), Montevideo.

El valor nutritivo de **UN** vaso de **MALTA PALERMO** equivale al de **DOS** de los similares de menor precio.



Enlace Carranza Zavalía-Navarro. — Durante la ceremonia.



Los novios, con la familia y amigos íntimos, en la mesa de honor.



Pic-nic anual entre los empleados de Bonazzola, en un paraje cercano a la capital.



SUNCHALES. — La sociedad «Obreros Unidos», festejando el 1.º de mayo, con un almuerzo campestre.


PILDORITAS DE REUTER
REUTER'S LITTLE PILLS
DOSIS COMO LAXANTE 1A2 PILDORAS AL ACOSTARSE
Laxantes - Antibiliosas - Estomacales
Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre, sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos estos molestos achaques, que provienen de malas digestiones, la inacción o pereza del hígado y la sequedad de vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado o de los intestinos. En tales casos las
PILDORITAS REUTER
desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndole cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas o venenos que se producen durante el proceso de la digestión y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato, y con un poco de constancia y régimen, una curación completa.
SE VENDEN EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS
Unico Importador: RICARDO ILLA - Venezuela, 610

De Santa Fe



RUFINO. — Manifestación socialista, realizada el día 1.º de mayo.

Público que concurrió a la velada socialista, en el teatro local.



VILLA CAÑAS. — Fiesta campestre entre el elemento obrero, conmemorando el 1.º de mayo.



SERODINO.— Enlace de la señorita Adelina Rouchaud con el señor Pablo Nolé. Los novios e invitados.

Deportes en Mendoza



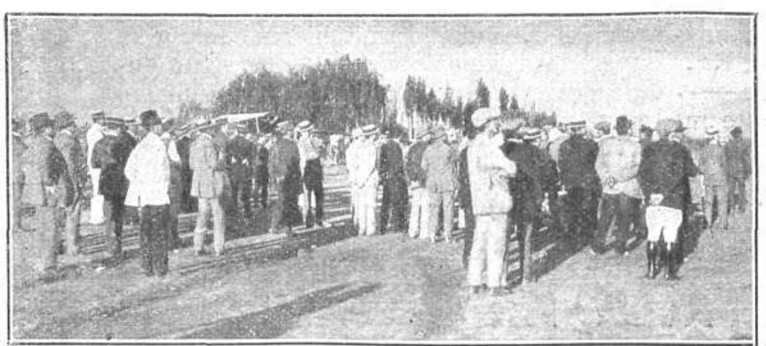
REGATAS EN EL LAGO SAN MARTIN. — Señor A. Taylor, ganador de la 1.ª carrera.



Señor G. Vautier, que ocupó el primer lugar en la 2.ª



Los ganadores de la quinta carrera.



EN EL AERODROMO. — Público presenciando las evoluciones del aviador Casale, en el campo de Los Tamarindos, en el "Morane Saulnier", que le fué regalado.



El aviador Mario Casale, que ha ensayado el nuevo aparato.



Concurrencia al baile celebrado por la Sociedad Española de Socorros Mutuos.



Altar de mármol de Carrara, donado al templo de Santo Domingo por doña Paz A. de Videla.



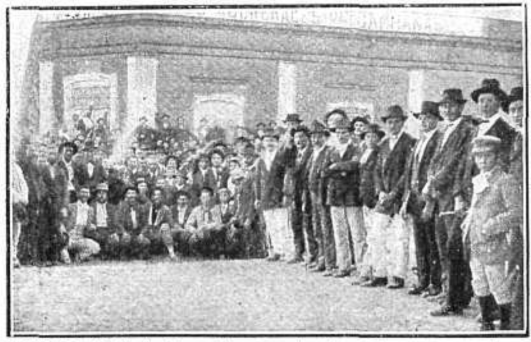
Cabecera de la manifestación popular llevada a cabo por los socialistas, el 1.° de mayo.



Banquete de la colectividad es añola, c nmemorando la fecha de la independencia de su país.



SLOPER
CASA
SLOPER
NUEVO LOCAL:
FLORIDA, 122
Poseemos el más completo surtido de las
más recientes novedades en cuellos y jabots para
señoras; gorritas, zapatitos y baberos para bebés, etc., etc., en
verdadero encaje de Irlanda, a precios excepcionales. También tenemos
la mejor imitación de cuellos y jabots, a precios de réclame.
N.° 25382.... $ 16, el juego
N.° 25298.... $ 8, el cuello
De muselina bordada, con borde de puntilla de Valenciennes.
N.° 25353.... $ 20
De legítimo bordado de Madera, orlado de verdadero encaje de Irlanda.
N.° 25966.... $ 10
De verdadero encaje de Irlanda.
MODELO MUY HERMOSO
N.° 25167.... $ 7.50
De verdadero encaje de Irlanda. Dibujo muy chic.
N.° 25338.... $ 2.—
De muselina bordada e imitación encaje de Irlanda.
N.° 25105.... $ 12.—
De verdadero encaje de Irlanda
N.° 25396.... $ 2.—
Imitación encaje de Irlanda.
N.° 25361.... $ 2.—
Cuello «fichú», de muselina bordada y puntilla imitacion.
SLOPER
CASA MATRIZ:
FLORIDA
122
CASA
BUENOS AIRES
SLOPER
Sucursal:
C. PELLEGRINI
333/339.



DEVOTO (F. C. C. C.) — Concurrentes al asado con cuero ofrecido al pueblo.



ARMSTRONG. — Fiesta en casa de las familias Serra-Peiretti. Concurrencia.

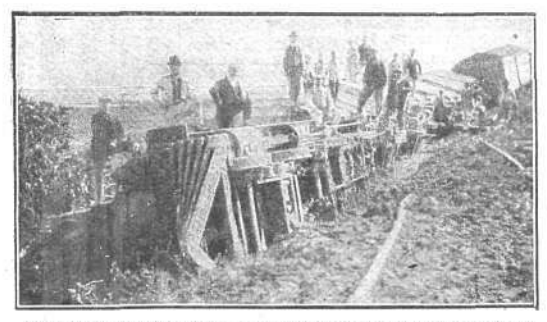


CORDOBA. — El presbitero Yani, con la comisión de recepción, el dia en que aquél inició sus conferencias.

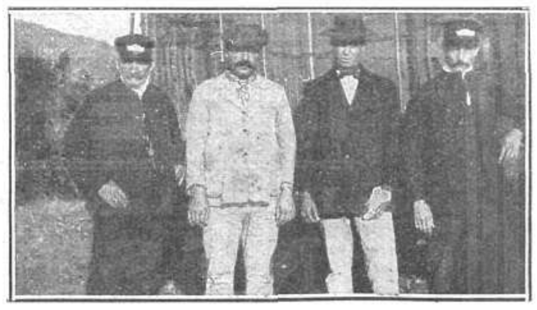


Grupo de alumnas del conservatorio de la provincia, que cantaron el himno nacional durante las conferencias.


INVENCIBLE
La Harina Lacteada
NESTLÉ
Es el INVENCIBLE SUSTITUTO
DE LA LECHE MATERNA.
MADRES! Si quieren preservar sus hijos de las enfermedades gástrico intestinales que en esta temporada de cambio de estación suelen recrudecer, empleen La Harina Lacteada Nestlé, el alimento más indicado para los niños y convalecientes.



VICTORIA (Entre Ríos).— Descarrilamiento de un tren de carga, en la línea del F. C. E., debido a las últimas lluvias.



El maquinista, el fogonero y los dos guardas del tren, quienes, a pesar de haberse tumbado el mismo, resultaron ilesos.



MONTE CASEROS (Corrientes). — Bautizo del séptimo hijo varón de los esposos Brozzi-Argoitia, al cual apadrinó el vicepresidente, doctor De la Plaza.


ITALY
CARPANO
VERMUTH
DELLA FABBRICA
GIUSEPPE B. CARPANO
TORINO
Una de las Reinas del baile andaluz y el Rey de los vermuths.
El vermuth CARPANO
es el verdadero Torino
Representante exclusivo para las Repúblicas Argentina, Uruguay y Paraguay:
V. LUCIANI
Calle MORENO, 345 al 379 - Buenos Aires



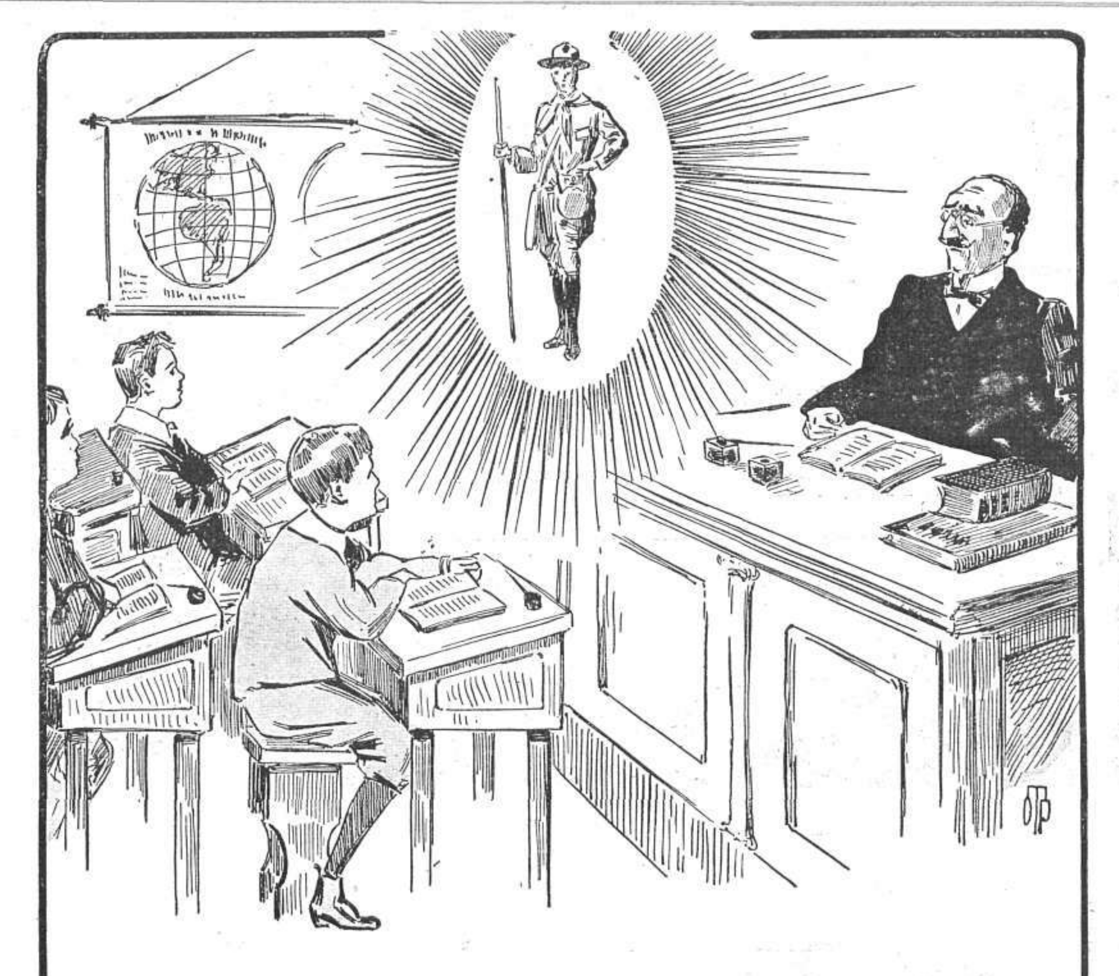
RIO CUARTO. — La columna socialista, al iniciar la marcha, en la manifestación del 1.° de mayo.



CORDOBA. — Juramento de los nuevos legisladores provinciales, doctor Barbosa, Tecera, Montañez, Jalazas y Carranza.



RIO CUARTO. — Ultimo rancho dado a los conscriptos del regimiento de infantería número 14, al ser licenciados.



A todos los Maestros y Profesores de los Colegios de la República.

DOS PALABRAS:

Ningún renglón de la ciencia, por más fácil que sea, no se hace aprender a los niños, cuando sus espíritus son débiles y las fuerzas no corresponden a la edad que llevan. Solamente la gimnástica y los ejercicios al aire libre desarrollan los músculos del organismo joven y enseñan al espíritu a percibir la enseñanza colegial y pensar claro.

EXPLORADORES ARGENTINOS O BATALLONES DE "BOYS SCOUTS"

debe formar cada colegio de la República, con los fines sportivos y educativos. Estos batallones tienen sus instrucciones y llevan sus trajes distintivos. La fábrica de

Angel Braceras (Soc. Anón.), Calle Cevallos, 341,

suministra los presupuestos para los colegios y sociedades sportivas, para los trajes de "BOYS SCOUTS" Argentinos.

Pidan informes y precios, indicando la cantidad de trajes.

Por todos los pedidos que vengan por intermedio de las casas del ramo de confecciones, se les acordará una bonificación.



PUERTO SANTA CRUZ. — El profesor señor L. M. González y su esposa, doña María R. D. de González, retratos que en nuestro número 807, aparecieron indebidamente en enlaces. Dicho matrimonio ha fundado en Santa Cruz la «Biblioteca Pública». (Queda así salvado el error.)



GAIMAN (Chubut). — Visita del inspector general de Tierras y Colonias, señor J. J. de Vedia. Lunch que le ofreció el señor M. Martínez, inspector de escuelas.



HUINCA RENANCO (Pampa). — Las comisiones organizadora y de señoritas que hicieron los arreglos para la celebración de las romerías, en el vecino pueblo Del Campillo.



GENERAL PICO (Pampa). — Los señores Luro, Masou, Chapeaurouge y la comitiva que les recibió, al llegar a la localidad, en jira política.


JABON
CURATIVO
MAUBERT
PARA EL BAÑO
Y TOCADOR
ÚNICOS IMPORTADORES
SEGUNDO FERNANDEZ & Cia.
MAIPU 40
Bs. AIRES



INGENIERO LUIGGI (Pampa). — Ceremonia de la bendición de una cruz, en el cementerio de la localidad.



Las comisiones femenina y de vecinos, que organizaron la celebración de las últimas romerías españolas.



Personas que participaron del festival campestre, ofrecido por el señor Jorge M. Mora, en su quinta.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Dirección, Redacción y Administración: CHACABUCO, 151-155 - Buenos Aires (República Argentina)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ „ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año	„ „ 8.00
Número suelto	20 ctvs.	Número suelto	25 ctvs.		
Número atrasado	40 „	Número atrasado	50 „		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

PERFECT

ES DEBER DE
TODO INTERESADO EN
MOTORES A NAFTA, IMPONER-
SE DE LOS PUNTOS PRIMORDIA-
LES QUE GARANTIZAN SU EXITO;
LEYENDO NUESTRO NUEVO CATALOGO "N.º 21"
SABRA QUE EL **"PERFECT", NO TIENE RIVAL.**

MARCA REGISTRADA

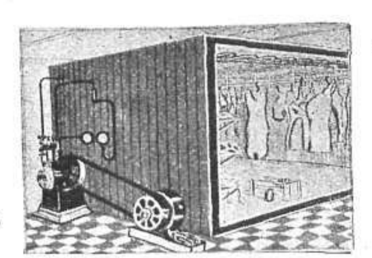
ENRIQUE WEYGAND & Co

1037, PERU, 1049 - Buenos Aires

FRIO ARTIFICIAL

**NO SIGNIFICA PARA
SU ESTABLECIMIENTO DESEMBOLSO
ALGUNO, PRODUCIENDO LA INSTALACION GA-
NANCIAS ANUALES QUE SUPERAN AL CAPITAL INVERTIDO.**

ESTANCIEROS,
BODEGUEROS,
HOTELEROS,
TAMBEROS,
FABRICANTES de
MANTECA, de
CHOCOLATE, SODA, etc.



PARA CONSERVAR
CARNES,
CAZA, AVES,
MANTECA,
HUEVOS,
FRUTAS y
BEBIDAS.

PIDAN EL GRATUITO ENVIO DEL CATALOGO GENERAL **"FRIO"**

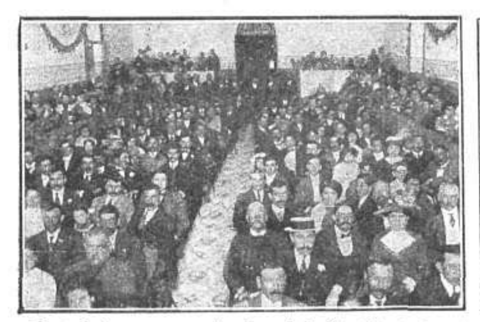
ENRIQUE WEYGAND & Co.

1037, PERU, 1049 - Buenos Aires

De Mendoza



Banquete ofrecido al señor S. Castromán, por sus amigos, celebrando la llegada de éste a Mendoza.



Parte de la concurrencia a la velada literaria, en los salones de la «Sociedad Italiana».



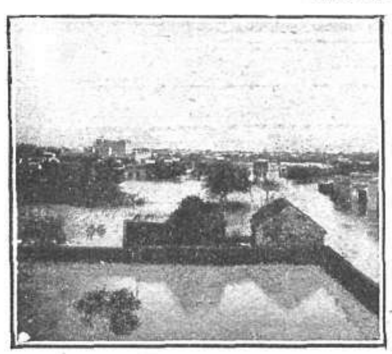
La manifestación socialista en la Plaza Independencia, el día 1.° de mayo.



Señor Ramón Morey, primer diputado socialista mendocino.


TMLda
Gran Exposición de Muebles
Estilo Francés
THOMPSON está ofreciendo al público, actualmente, un surtido verdaderamente excepcional de muebles de estilo Francés. Entre ellos hay infinidad de diseños lindísimos estilo Luis XVI, pero modernísimos en cuanto a la fabricación perfecta y refinamiento en todos los detalles. Merecen especial mención, como nota exclusiva en este surtido, los muebles para "boudoir", superiores en calidad y buen gusto a cuanto hasta ahora se había presentado en Sud América.
A pesar de que estas verdaderas creaciones no pueden encontrarse en ninguna parte más que en la casa "Thompson", se les ha fijado precios sumamente razonables; tan notable exposición merece, por tanto, ser visitada por todos, sin distinción de bolsillos, antes de efectuar compras en otra parte.
Thompson
Muebles Lda
FLORIDA, 83

Las inundaciones en Gualeguaychú

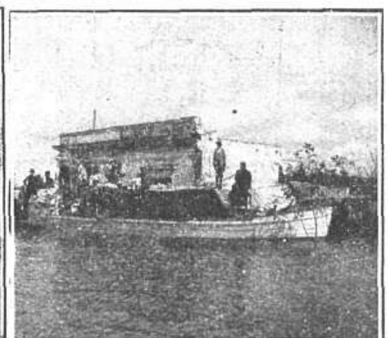

Barrios del puerto cubiertos por las aguas.


La subprefectura y galpones fiscales, inundados.


Calle 25 de Mayo: altura del agua, 2 metros, en una extensión de más de ocho cuadras.

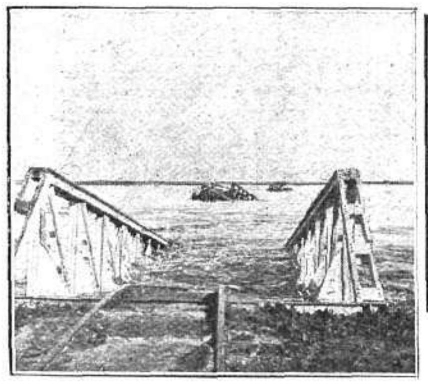

El subprefecto, señor Contini, con los inundados de más edad, albergados en la subprefectura.


La calle Villaguay, con un metro de agua en toda su extensión.


Chata con familias salvadas, en la calle Alem, donde el agua alcanzó un nivel de 1.50 metros.


Johnnie Walker
Black Label
EXTRA SPECIAL
Old Highland Whisky
JOHN WALKER & SONS, KILMARNOCK
GUARANTEED
OVER
12 YEARS OLD
AND
SAME QUALITY THROUGHOUT THE WORLD
John Walker & Sons Limited
¡Exigido por todos!
WHISKY
"JOHNNIE
WALKER"
El que goza de mayor popularidad
en el mundo entero.
"EL MAS PURO Y EL MEJOR"
Se vende en botellas que no
pueden volver a llenarse.
Pídanlo en todas las Confiterías, Bars
y Almacenes.
Unicos agentes para la República:
MACKINTOSH Hnos.
SARMIENTO, 327 - Bs. Aires
Nació en 1820
y cada día aumenta
su vigor.

Las inundaciones en el interior



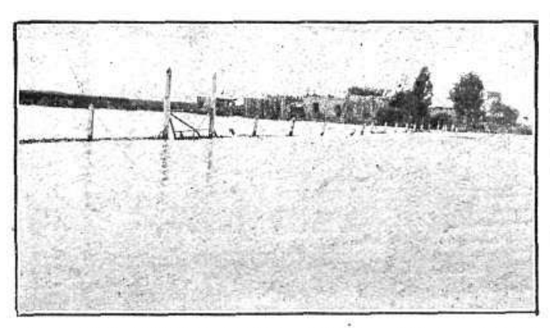
Puente cerca de Clodomira, destruído por la creciente del rio.



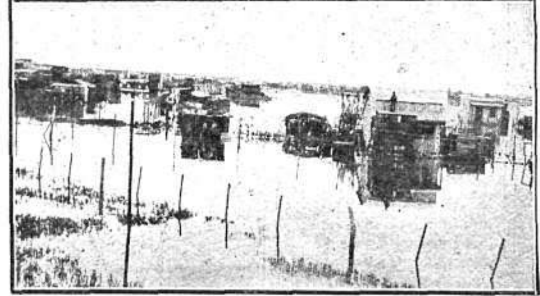
Una calle de Lobos (B. A.) población que sufrió considerablemente con las inundaciones ocasionadas por las últimas lluvias.



Calles cercanas al canal Salgado, inundadas completamente.



Arroyo San Lorenzo, desbordado, sobre la población de Puerto San Martín (Santa Fe).



Efectos de las inundaciones en el mismo sitio, donde las aguas tomaron mucha altura.



Vd. que sufre

De Enfermedades de la piel
Vicios de la sangre
Granos en la cara. Barros
Forúnculos, Antrax
Eczema
Acné, Soriasis
Comezones
Rojeces de la piel
Empeines
Sarpullidos
Supuraciones
Falta de apetito
Estreñimiento
Jaquecas
Enteritis
Dispepsia
DIABETES

Poderoso depurativo de la sangre, conteniendo un principio activo que destruye los microbios dañinos de las vías digestivas, causa principal de esas enfermedades. Exíjase siempre la verdadera Levadura de Uvas, preparada por el profesor Jacquemin, del Instituto de Investigaciones Científicas de Malzéville (Francia). La **Levadura JACQUEMIN**, siendo un líquido que se absorbe en plena fermentación, posee diez veces más eficacia que cualquier otra.

Recorte este aviso y remítalo, con su nombre y dirección, a nuestro depósito general, **CANGALLO, 845, Buenos Aires**, y se le enviará en el acto un folleto explicativo. De venta en todas las farmacias.

En nuestro depósito hay siempre **Levadura JACQUEMIN** en plena actividad, que se manda a cualquier punto de la república.

¡TOME ESTO!

Es la Levadura de Uvas JACQUEMIN

La piel, la sangre y su tratamiento por la uva

Merced a los trabajos de Pasteur, la medicina se enriquece diariamente con descubrimientos.

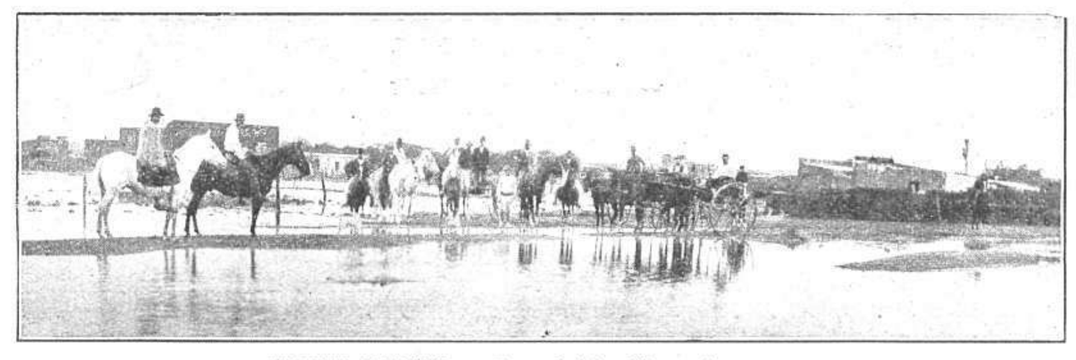
El sabio profesor George Jacquemin, que desde 1888 se ha dedicado al estudio de los fermentos y levaduras, ha descubierto las curiosas propiedades del fermento puro de uvas, facilitando así la cura por la uva en todas las épocas del año.

Su memoria, presentada el 18 de noviembre de 1902 a la Academia de Medicina de París, ha excitado el interés de todo el mundo médico, y certificados de todas partes han sancionado, con hechos, las más optimistas presunciones. La Levadura de Uvas de Jacquemin, muy grata de tomar, con su sabor de vino nuevo, se ha acreditado ya como el remedio más eficaz para todos los casos de enfermedades de la piel; granos en la cara, ántrax, forúnculos, barros, sarpullidos, no resisten a un tratamiento de cuatro días. El acné, eczema, herpes, según su cronicidad, desaparecen en dos meses. A título de depurativo enérgico, la Levadura de Uvas Jacquemin, introduciendo en el estómago un agente natural de fermentación, obra activando la digestión, excitando el apetito y la circulación de la sangre, infundiendo al organismo vigor nuevo.

Otro efecto de la Levadura de Uvas de Jacquemin, es el quemar la glucosa de la sangre de los diabéticos y conseguir casos de curación inesperada. Se sabe que las influencias del estómago son preponderantes en el estado general de la salud, y todas las enfermedades provienen de su mal funcionamiento, principalmente las de las señoras; pesadez de cabeza, jaquecas, gases, decaimiento, anemia, colores pálidos, leucorrea o pérdidas blancas, diabetes, enfermedades del hígado, ictericia, etc., no reconocen otras causas. Una cura con Levadura de Uvas de Jaquemin, regulariza pronto las funciones, y, por consecuencia, reaparecen los colores naturales, indicio de buena salud, un tinte claro y rosado reemplaza la palidez amarillenta de la anemia o la obscura máscara de la dispepsia, lo mismo que las arrugas y, en ciertas afecciones, la rubicundez de la cara. He aquí lo que hará sonreir de placer al bello sexo, cuya salud precaria ha arruinado prematuramente la hermosa coloración de su tez. Curar el estómago y purificar la sangre, todo consiste en esto. Para conseguirlo, está a vuestro alcance un remedio natural, la medicación con el Fermento puro de Uvas de Jacquemin.

Doctor Passy Terrier, de la Facultad de París.

Las inundaciones en el interior



CORONEL PRINGLES. — Un arrabal invadido por las aguas.



SAENZ PEÑA. — La población inundada, después de las últimas lluvias caídas durante los primeros días de la quincena anterior, paralizando toda la actividad de la zona.



SAN CRISTOBAL (Santa Fe). — Accidente ocurrido a causa de las inundaciones, en el kilómetro 192 del Ferrocarril Francés, permaneciendo los pasajeros 18 horas dentro de los coches.

STEINWAY & SONS



EXCLUSIVOS REPRESENTANTES:

OTTO BEINES É HIJO

◎ ◎ ◎

La casa cuenta con expertos técnicos y un taller para composturas de PIANOS en general y especialmente para los renombrados aparatos "MIGNON" y toda clase de Automáticos.

GRAN SURTIDO en Rollos para los Pianos "MIGNON"

SOLICITE PRESUPUESTOS

UNION TELEF. 190
LIBERTAD

BARTOLOMÉ MITRE 1032



Alrededores de Villaguay. — Autoridades recorriendo el sitio de las inundaciones.



El pueblo de Tortugas, provincia de Córdoba, cubierto casi por las aguas pluviales.



Puente del Forrocarril Central Argentino, bajo la creciente, cerca de Tortugas.



El puente del Salado, cerca de Laguna Paiva (F. C. C. N.), destruído por el agua.



Todas las razas y nacionalidades se encuentran protegidas en su libertad, su prosperidad y engrandecimiento bajo el manto generoso de la República Argentina. Todos los intereses del comerciante, los del empleado y los del público gozan de la segura protección que ofrece contra pérdidas, errores, olvidos y abusos, la Caja Registradora «National».

Si usted no conoce los méritos de la Caja Registradora "National", mándenos el cupón que aparece abajo y le diremos cómo protegerá su negocio, y aumentará sus ganancias.

La Compañía de Cajas Registradoras "National", Callao y Sarmiento, Bs. Aires, Argentina.

Sírvase mandarme información que me dirá cómo la Caja Registradora "National" protegerá mi negocio.

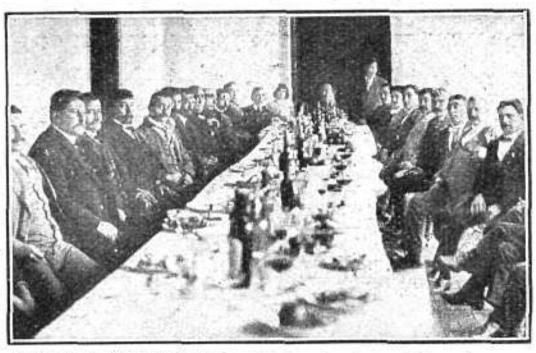
NOMBRE ....

DIRECCION ....

N.o de Empleados .... Clase de negocio ....



LOBOS. — Procesión de San Miguel, pasando por la plaza Tucumán.



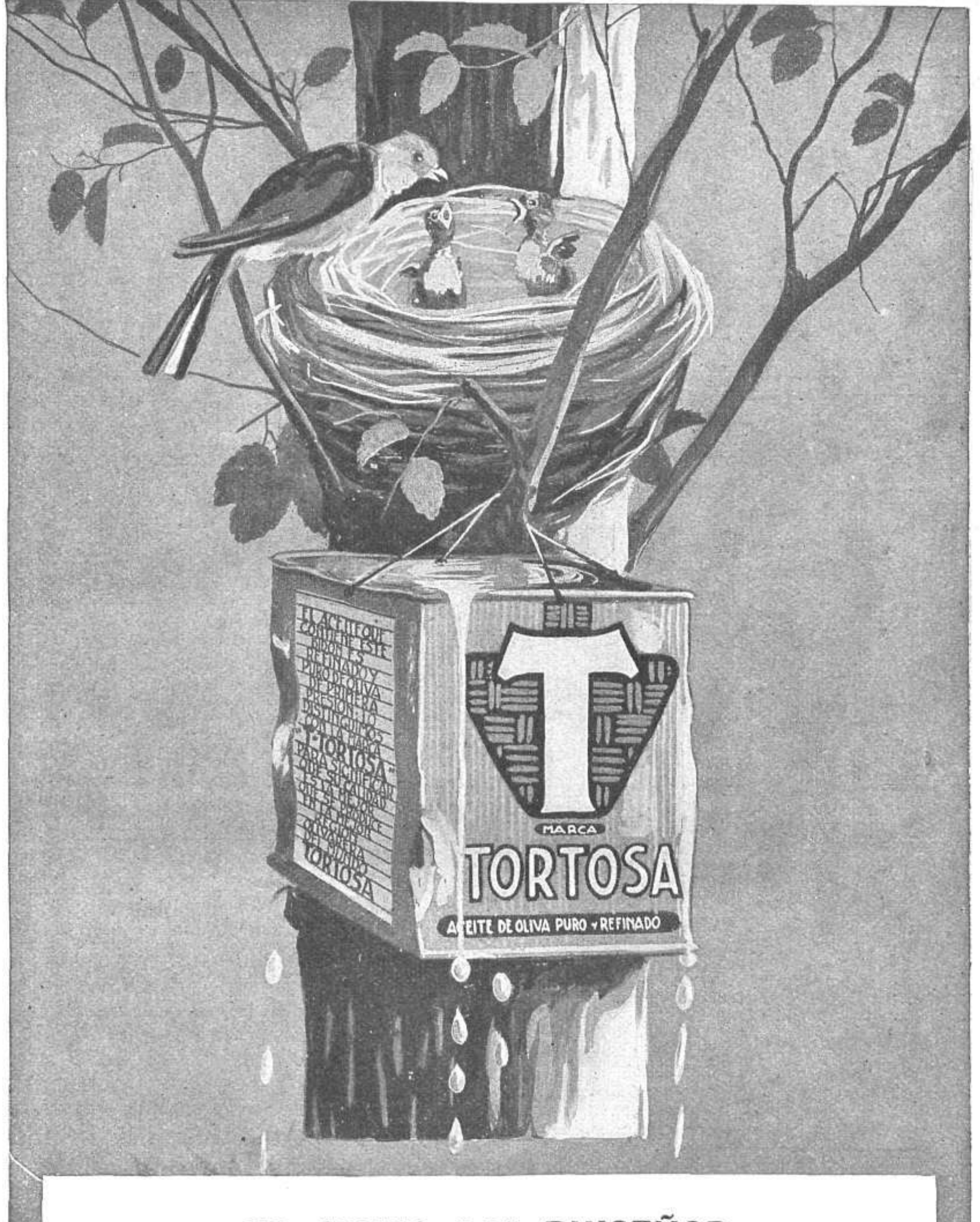
VILLA CONSTITUCION. — Almuerzo en honor del senador provincial señor J. Cepeda.



DE PASSO. — Lunch ofrecido al señor F. F. Llorente, que se ausentó para Europa.



COLON. — Bodas de plata de los esposos Gregorio L. Ramírez y Balbina Martínez.



EL CANTO DEL RUISEÑOR

Junto una lata de aceite
han construído su hogar
dos amantes pajarillos
que alegran con su piar
todo el bosque. En aquel nido
hay tanta felicidad,
que las más vistosas flores
van a porfía a adornar
con sus colores brillantes
y su fragancia sin par,
aquella casita pobre,
pero alegre de verdad,
en donde, huyendo del mundo,
fueron su amor a ocultar,
un ruiseñor y su hembra;
y se aman y se amarán,
mientras las flores perfumen,
mientras el sol dé en brillar,
y en eterna primavera
muy contentos vivirán.
Cuando en la noche callada
el ruiseñor da en cantar;
todas las aves del bosque
se paran para escuchar
al ruiseñor en sus trinos
que canta felicidad
porque es amado y dichoso,
en aquel divino hogar
junto una lata de aceite
de la mejor calidad;
y las aves que lo oyen
así suelen exclamar,
cuando el ruiseñor pondera,
ese aceite: canta más,
que es el mejor que en el mundo
se ha llegado a fabricar.



PUERTO MILITAR. — Almuerzo a la tripulación de los buques alemanes, ofrecido por los marinos argentinos.



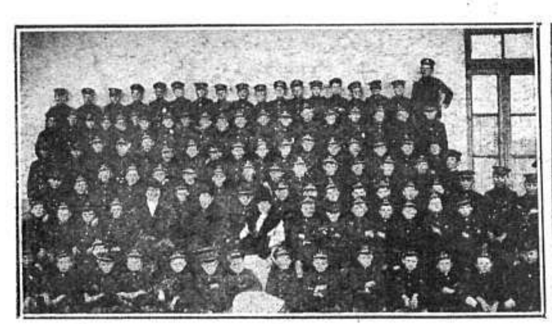
Los marinos alemanes, almorzando a bordo de uno de los buques de la escuadra nacional.



CARLOS TEJEDOR. — Enlace Monasterio-Ometa. Durante el banquete.



LUJAN. — Casamiento Cosentino-Menéndez. Después de la ceremonia.



CAPILLA DEL SEÑOR. — Los niños del Instituto de Beneficencia, que preside la señora Julia Duggan de Nelson.



MAIPU. — Cabalgata llevada a efecto por un núcleo de parejas de la localidad.



LOBERIA. — Señoritas que bailaron en la velada a beneficio de la Escuela Popular.



GENERAL LAMADRID. — Entrega de un estandarte al Centro Obrero Socialista, por parte de un núcleo de señoritas.


LUZ y AGUA
INSTALACION AUTOMATICA
Con simplemente encender una o varias luces, el motor se pone en marcha solo, parándose automáticamente al apagar los últimos focos. Asimismo al necesitar agua, con abrir una llave y sin intervención de persona alguna, la instalación funcionará por sí sola. Indispensable para estancias, chalets, fábricas, etc.
PIDA CATALOGO DESCRIPTIVO "N.° 33".
PEDRO STORM y Cía.
317, PERU, 323
Buenos Aires
ROSARIO:
San Lorenzo, 1330
BAHIA BLANCA:
Lavalle, 52

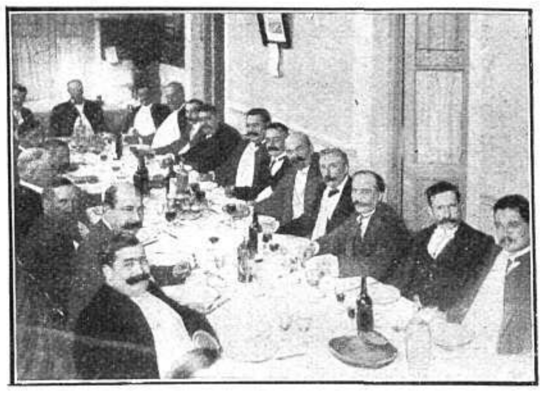
Provincia de Buenos Aires



LOMAS. — Nuevas profesoras de música: señorita Amelia Rezzano. Señorita Teresa Bidone. Señorita Albana Lavena. Señorita Sara H. Pizano. Señoritas M. Cerviño, A. Lavena, E. Pérez, M. Marut y L. Verard, profesoras de solfeo.



LANUS. — Enlace Oyhanart-Moras. Los novios, con los padrinos e invitados, después de la ceremonia.



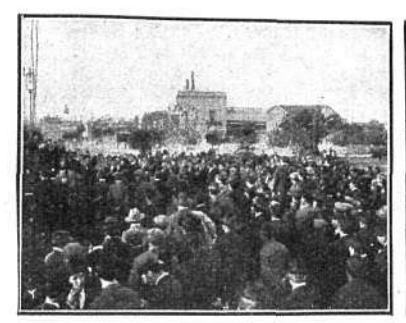
BANFIELD. — Banquete del Club Social de Banfield, al señor Leandro Delgado.



LA PLATA. — Inauguración y bendición del nuevo noviciado de Nuestra Señora de Luján. Monseñor Alberti, con los padrinos.



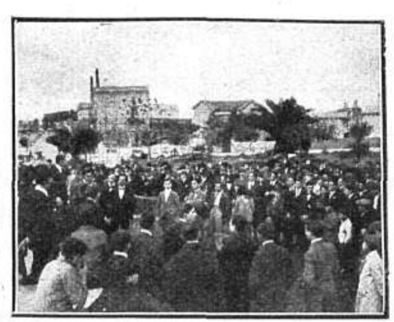
Aspecto del salón de actos públicos en la casa de gobierno, durante el juramento de los ministros Moreno y Robirosa.



Meeting contra la policía. — Público escuchando a los oradores.



Doctor J. del C. Moreno, hablando.



Don Alberto Ponce, hablando por la Juventud Universitaria.



Jarabe VANEL

Pectoral

A base de Heroina, Bromoformo, Tolú y Plantas Pectorales

Preparado por J. BERTRAND, Farmacéutico de 1.ª clase

El **Jarabe Vanel** presenta la ventaja de que no irrita las mucosas y que hace enteramente asimilables sus notables componentes.

Su uso es formalmente indicado, no sólo en las diversas afecciones de las vías respiratorias: Constipados, Catarros, Bronquitis crónica, sino también, y más particularmente, en la Tuberculosis pulmonar. Disminuye el número y la intensidad de los Accesos de la Tos, facilita la expectoración y hace desaparecer los sudores nocturnos.

Vino Marsala DASAC

Dulce, especial para señoras
Depósito general — Droguería Americana,
Paseo de Julio, 679 — Buenos Aires

Pastillas DASAC

Expectorantes - Balsámicas - Antisépticas

Estas pastillas, preparadas únicamente con extractos vegetales y principios activos de plantas medicinales, son las más recomendadas por la ciencia médica para combatir las afecciones de las vías respiratorias: **tos, resfríos, irritaciones, asma, catarro, bronquitis, dolor de garganta, etc., etc.**

Las **pastillas DASAC no contienen opio ni morfina ni color artificial alguno.**

MODO DE USARLAS: Generalmente bastan 6 a 8 pastillas por día para combatir la tos, bronquitis, etc., pero pueden tomarse hasta 15 en 24 horas. Los niños tomarán 5 ó 6 por día, según la edad.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS.

MARCA REGISTRADA





MARCA REGISTRADA



Provincia de Buenos Aires



JUNIN. — Fiesta infantil con que la niña Blanca Suárez obsequió a sus amiguitas.



Velada del «Centro Asturiano», realizada a beneficio de su biblioteca.



Los obreros de Junín, celebrando el 1.º de mayo, con una asamblea pública, en la plaza de la localidad.



CAPITAL. — Casamiento de la señorita Antonia Pascual con el señor Domingo González Somoza. Los novios e invitados, después de haberse celebrado la ceremonia nupcial.



LAS HERAS. — La comisión fundadora del nuevo club social «Las Heras».



TRES LOMAS. — Fiesta de campo, en honor del señor Santiago Areco. El vermouth.

CALZADO
"WALK-OVER"

de la más afamada fábrica en Norte América.

EL MAS FINO, DURABLE, ELEGANTE Y CÓMODO



Becerro de color............ $ 18.—
Potro y cabritilla charolada, con caña de cuero de color y vistas de charol .... $ 25.—
Becerro de color, taco bajo, para niñas .... $ 15.—



Con caña de cabritilla mate. $ 18.—
Con caña de paño marrón rayado, a pesos .... $ 18.—
Con caña de paño beige...... » 25.—
Con caña de cabritilla de color » 25.—



Potro y cabritilla charolada, con caña de paño beige, topo, marrón y gamuza blanca con vistas de charol, a .... $ 25.—



Becerro y potro, con caña de paño, vistas de cuero de color.. $ 18.—
Potro y cabritilla charolada, con caña de paño torcaz y caña de cuero Rusia de color............. $ 18.—



Especial para las niñas Potro y cabritilla charolada, con caña muy alta de cabritilla mate, taco bajo, $ 15.—
Cabritilla, con botones y cordones, a pesos.................... $ 15.—
Zapatos en charol, a $ 15 y $ 18.—



Potro y cabritilla charolada, becerro y potro, negro y color...... $ 18.—
Charol, con caña gamuza gris, con botones .... $ 22.—
Becerro y potro, negro y color, con cordones .... $ 22.—



Potro y cabritilla charolada, con cañas de fantasías, a $ 25 y.... $ 22.—
Becerro y potro, negro y color, con cañas de fantasías.......... $ 18.—



Becerro y potro, negro y color, a pesos 15 y................. $ 18.—
Potro y cabritilla charolada.. » 18.—
Zapatos de charol, a $ 18 y.. » 22.—
Zapatos, negro y color, $ 15 y » 18.—



Potro y cabritilla charolada, con botones y cordones, a $ 18 y.. $ 22.—
Becerro y potro, negro y color, con botones y cordones, a $ 15 y.. » 18.—

Hemos organizado la sección Ordenes por correo, y contra reembolso Villalonga, de forma que atendemos inmediatamente cualquier pedido.

Pidan Catálogo ilustrado, se manda gratis.

Walk-Over Shoe Co.

225, FLORIDA, 227 - Buenos Aires

Agencia en Bahía Blanca: "La Mascota"



TANDIL. — Excursión de las maestras locales, a las lomas de la sierra Cerro Leones.



CORONEL DORREGO. — Comisión que organizó la velada a beneficio del monumento a Jorge Newbery.



MAR DEL PLATA. — El señor Oddone, dirigiendo la palabra a la manifestación pública de 1.º de mayo.



CASEROS. — Enlaces Pace-Demonte de Cervetto y Vescina-Cervetto. Los desposados y concurrencia.

Ustedes verán y dirán que

La Proveedora de las 14 Provincias

RIVADAVIA, 2741 al 45

posee los talleres más perfeccionados, estando en condiciones de vender a precios increiblemente baratos.



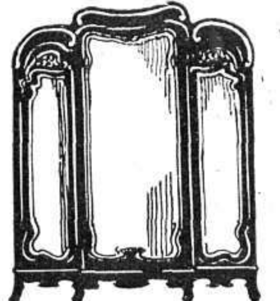
ESTE COMEDOR, COMPUESTO DE 10 PIEZAS, EN ROBLE O NOGAL, a

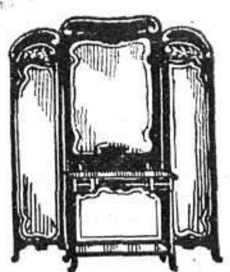
$ 333

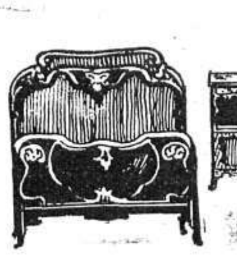
A las PERSONAS QUE MERECEN FE se les OTORGA **CRÉDITO** sin RECARGO de PRECIO.

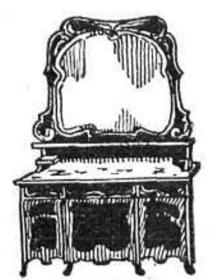


Comedores en nogal y roble, estilo renacimiento, compuestos de 15 piezas.	$ 320.—
Exactamente iguales, pero un poco más sencillos	„ 270.—
Juegos de sala, estilo Luis XVI, compuestos de 9 piezas	„ 65.—
Dormitorios de pino tea, lustrado, compuestos de 7 piezas	„ 80.—
Sillas de Viena legítimas. Cada una, a	„ 3.30









Este juego de dormitorio, compuesto de 8 piezas, en roble o fresno, estilo Arte Nuevo, precio . . . . $ m/n. **450**

Efectuando la venta, NO EXIGIMOS EL PAGO ANTICIPADO; cobramos una vez recibidas las mercaderías de conformidad del comprador.

Para el interior debe remitirse, adjunto al pedido, la mitad del importe, girando el resto cuando haya recibido las mercaderías a su entera satisfacción, de no ser así, le serán cambiadas por otras, sin ocasionar perjuicio al comprador.

EMBALAJE Y CATALOGO, GRATIS

DANIEL ETKIN

RIVADAVIA, 2745 BUENOS AIRES









El corredor Vermeniley, que compitió con Holmer, la carrera de 10 kts., saliendo vencedor.

El canadiense Hans Holmer, que luchó con Vermenley en el parque de los Príncipes.

Agostini, campeón que obtuvo el triunfo en el raid ciclista Milán-San Remo, de 289 kilómetros.

Crupelaudt, ganador de la carrera de ciclismo París-Roubaux, de 275 kilómetros, en 8 h: 52 m.

Egg, el ciclista que conquistó el triunfo en la carrera París-Tours, con gran ventaja.

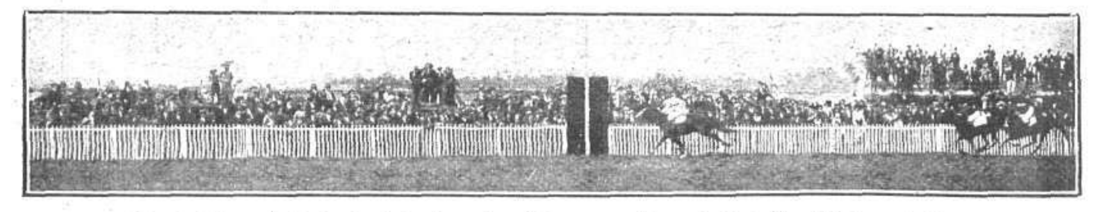
Sam Langford, campeón de box de peso, y Jack Johnson, campeón mundial: ambos han sido compelidos por la A. Y. de Box, para que en agosto definan quien de ellos conservará el campeonato.



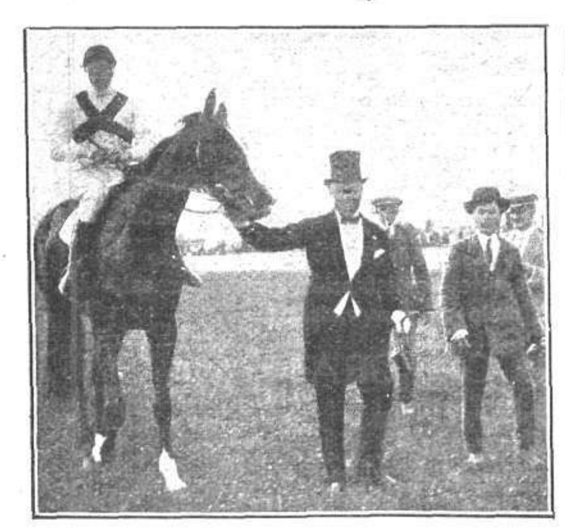
El aviador Bidot, y su pasajero Mr. Peludo, que resultaron gravemente heridos a consecuencia de un accidente.



Elvimáun, que al tratar de efectuar un «looping», sufrió una caída mortal.



Llegada del premio «Derby Real», de cincuenta mil francos, corrido en el «Capanelle», hipódromo de Roma.



Fausta», yegua ganadora del «Derby Real», conducida por su propietario, el señor Federico Tesio.



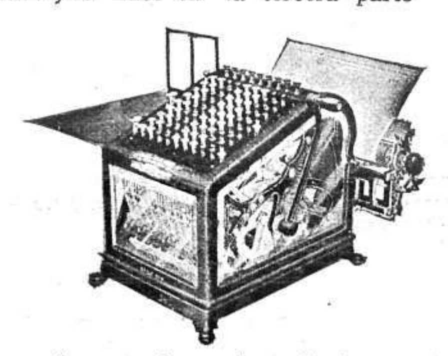
En el pasaje, un conjunto de elegantes luciendo las nuevas modas de la estación primaveral.



"VÁYASE! ESTOY SUMANDO."

A Vd. se lo habrán dicho alguna vez y de seguro que Vd. lo ha dicho muchas, cuando por estar haciendo mentalmente las sumas que debía hacer la máquina, ha tenido que postergar asuntos importantes.

La máquina de sumar "BURROUGHS" obtiene los mismos resultados que puede obtener el contador más rápido y experimentado y lo hace en la tercera parte del tiempo. Con ella se hacen balances de caja, balances de comprobación, inventarios, revisación de facturas e innumerables operaciones de cálculo, que de lo contrario exigirían dedicación y tiempo extraordinarios.



Recuerde que la máquina de sumar "BURROUGHS" le permitirá dedicar a otras cosas importantes el tiempo que ahorra. Una conocida firma comercial de esta plaza, hizo su inventario y balance anual últimamente en tres días menos que de costumbre, gracias a la máquina de sumar "BURROUGHS", y además tuvieron **la seguridad** de que no había errores en las sumas. ¿Está Vd. también **seguro** de que en el balance de su casa no los hubo?

OFERTA ESPECIAL

Durante la época de balances, alquilaremos máquinas de sumar "BURROUGHS" a las firmas comerciales que lo soliciten, cobrando la mitad del alquiler usual. Aprovechar esta oferta significa ahorrar tiempo y dinero.

H. E. WATKINS & Co.

773 - TUCUMAN - 773 - Buenos Aires

Señores H. E. Watkins & Co.

773 - Tucumán - 773 — Buenos Aires.

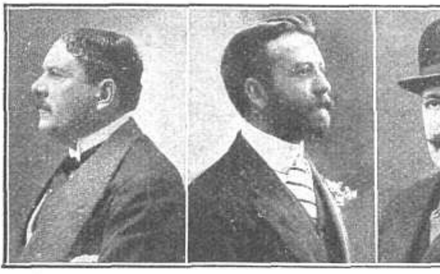
Sírvanse enviarme detalles completos sobre su oferta especial de alquiler de máquinas "BURROUGHS" durante la época de balance.

Nombre ....

Dirección ....

Negocio ....

C y C 2.



JOCKEY CLUB. — Señor Arturo Bullrich, electo presidente de la comisión de carreras. Señor Gilberto Lerena, elegido secretario de la misma. Señor G. Pasman, reelecto tesorero.



Orange, el célebre reproductor, muerto recientemente en el «haras».



Mistela, ganadora del clásico «Salvador J. Boucau».

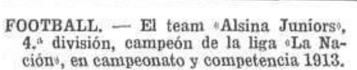


Alsacia, ganadora del premio clásico «Los Haras»



AVIACION. — Cattaneo y Pettirossi: aviadores que tramitan un desafío de «looping» y acrobacia aérea, a realizarse en la Sociedad Sportiva Argentina, el mes próximo.





FOOTBALL. — El team «Alsina Juniors», 4.ª división, campeón de la liga «La Nación», en campeonato y competencia 1913.



ROSARIO. — Teams «Newell Old Boy's» y «Tiro Federal», que empataron por la copa de competencia, 1.ª división.



La nueva fuerza que ayuda a conservar el vigor de la raza, la robustez física y mental del ciudadano, las energías vitales, que hace cien años dieron al mundo un nuevo pueblo libre.

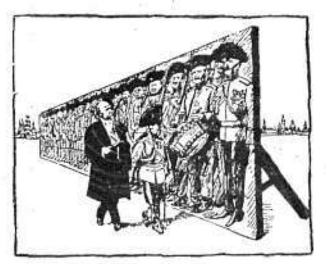
THE PALISADE MFG. Co.
YONKERS (New York)

SUCURSAL EN BUENOS AIRES:
1191, VIAMONTE, 1191



Apuntes y Recortes

SUGESTIONANDO



—Vea usted mismo, querido Poincaré; el ejército ruso está archipreparado.

(De *Lustige Blatter*, Berlín).

En el Peñón de Gibraltar hay 130 kilómetros de galerías subterráneas.

El país más seco del mundo es, sin duda, Payta, en el Perú, donde llueve, por término medio, una vez cada siete años. El único elemento de vida en aquel país es el algodón peruano, cuyas larguísimas raíces permiten a la planta soportar años y años de sequía.

Es tal la abundancia de piñas que hay en el Natal, durante ciertas épocas del año, que no vale la pena llevarlas al mercado, y en muchas ocasiones sirven de comida a los cerdos.

Es costumbre ahora en los cementerios de París, colocar cajas metálicas sobre las sepulturas. Estas cajas tienen una ranura en la tapa, por la cual los visitantes echan sus tarjetas; y de este modo, los parientes del finado saben quienes han ido al cementerio a visitar a sus difuntos.

En la construcción de un piano entran 48 materiales diferentes, que hay que traer de 16 países distintos, y tienen que tomar parte en la construcción 45 operarios diversos.

APRECIACIONES



La vieja Inglaterra es un gran almacén; al jefe de una sección se le puede exigir un buen espíritu comercial, pero no disciplina militar

(De *Die Muskete*, Viena).

El rey de Inglaterra tiene una colección muy completa de plumas usadas por los escritores más célebres del mundo inglés.

En la cárcel de San Pablo, en Lyon, hay una colección lúgubre de plumas. Cuando se entrega un preso al verdugo para que lo ajusticie, aquel funcionario tiene que firmar recibo de la entrega; la pluma con que lo hace suele ser la misma con que el reo firma también el acta de haberse leído la sentencia. Se deja secar la tinta en esa pluma, que se guarda cuidadosamente para la colección.

Plumas famosas.

La emperatriz Eugenia tiene en su poder la pluma con que se firmó el tratado de París. Lo curioso del caso es que cada uno de los catorce plenipotenciarios tenían resuelto guardarse la pluma con que firmaron; pero a última hora, y a ruegos de la emperatriz, firmaron todos con la misma pluma y se la dejaron como recuerdo de aquel importante acontecimiento histórico. La pluma era de ave, pero arrancada del ala de un águila real y montada en oro y brillantes. La emperatriz la usa algunas veces.

La pluma con que se firmó el tratado de Viena está hoy en poder de lord Bangor, el cual la heredó de su antepasado, secretario que fué de lord Castlereagh.

Cuando la reina Isabel de Inglaterra firmó la sentencia de muerte de María Estuardo, la pluma que usó para ello quedó en poder de uno de los funcionarios de palacio, el cual la legó a su familia; no hace mucho fué vendida por una cantidad considerable.

El Papa viene usando la misma lapicera desde hace cuarenta años, y la guarda en una caja de marfil tallado.

¿Cuál es el origen del petróleo?

Acerca de la formación del petróleo se han establecido una porción de teorías.

Quizá la más curiosa es la de Engler, el cual supone que el petróleo tiene su origen en la descomposición submarina de cadáveres de peces; una de las pruebas que presenta de su afirmación, es que ha sacado gotas de petróleo de bivalvos fósiles.

Los alemanes atribuyen al petróleo un origen puramente animal: Kramer, por ejemplo, dice que el petróleo está formado por la descomposición, bajo presión, en el fondo de los lagos y del mar, de la cera que existe en las células diatómicas; en todas las regiones donde se encuentra el petróleo existe una especie de depósito formado por esqueletos de bacilaríceos que abarca extensiones enormes.

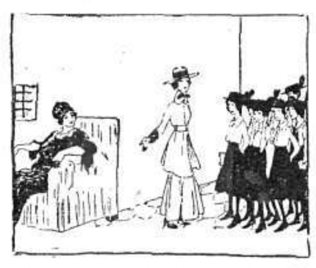
Por último, los químicos franceses y rusos atribuyen al petróleo un origen inorgánico. Berthelot y Mendeleeff suponen que se forma por la condensación de los gases engendrados por la acción del vapor de agua sobre los carburos metálicos.

Los geólogos americanos participan de la idea de los alemanes, según la cual el petróleo es de origen orgánico.

Gran cantidad de papel llamado de arroz, para cigarrillos, no se hace de paja de arroz, sino de las fibras del árbol de pan.

Los huevos de las aves marinas tienen la particularidad notable de afectar forma cónica, de modo que ruedan siempre formando un círculo. Si la sabia naturaleza no les hubiera concedido esta forma, muy pocos huevos se lograrían, porque estas aves los ponen siempre sobre los salientes de los precipicios donde no hay estabilidad fácil para huevos de otra forma.

M. CAILLAUX, RECIBE



La institutriz. — ¡Ved la salvadora de la Francia, la nueva Juana de Arco!

(De *Numero*, Turín).

Los anzuelos que hoy se usan son iguales a los de hace veinte siglos, excepto en el material, pues actualmente se hacen de acero y antes se hacían de bronce.

El *meteorólogo parisiense* M. M terichth, calcula que la cantidad de agua que el sol convierte en vapor, solamente en el mar Mediterráneo, durante los días calurosos del estío, *no* baja de 5.280 *millones* de *toneladas*. Según esto, la cantidad de agua que en un día caluroso evapora el sol en todos los mares de las zonas templadas y tropicales, debe alcanzar la enorme cantidad de 245 billones de toneladas.

Un acróbata americano hizo una apuesta con un atleta de Viena sumamente original. Le aseguró que no podría resistir la caída de cinco litros de agua, gota a gota, en un mismo punto de la mano, desde un metro de altura. El atleta, creyendo la cosa lo más fácil del mundo, aceptó la apuesta y se dió principio a la prueba en presencia de una porción de espectadores. Cuando habían caído ya 305 gotas sobre la mano, la cara del atleta se puso roja, dando muestras de un gran dolor; a las 420 gotas quitó la mano diciendo que no podía resistir por más tiempo la tortura. Tenía la palma de la mano toda inflamada; el pellejo había desaparecido, dejando la carne al descubierto.

LA INGLATERRA UNIDA



— Aquí está Zeppelin.

(De *Kikeriki*, Viena).